

# Panasonic®

## Manuel d'utilisation

### Enregistreur DVD Modèles **DMR-EZ485V** **DMR-EZ48V**

# DIGA



P15 Fonctions de base

### ***Cher client***

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil.  
Pour en tirer un rendement optimal, lire attentivement le présent manuel.

Avant de raccorder, régler ou utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation.  
Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure.



#### **Code régional pris en charge par l'appareil**

Les codes régionaux sont attribués aux lecteurs DVD et aux disques DVD-Vidéo en fonction des régions où ils sont distribués.

- Le code régional de ce lecteur est "1".
- Cet appareil accepte tous les disques auxquels est attribué le code régional "1" ou "ALL" (tous).

**Exemple :**



**Pour toute question, veuillez contacter**  
1-800-561-5505

La garantie se trouve à la page 94.

# Précautions

## ATTENTION!

CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN LECTEUR AU LASER. L'UTILISATION DE COMMANDES OU LE RECOURS À DES RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX INDIQUÉS DANS CE MANUEL PEUVENT PRÉSENTER DES RISQUES D'EXPOSITION À DES RADIATIONS. NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET NON PAR L'USAGER.

## AVERTISSEMENT:

POUR RÉDUIRE TOUT RISQUE D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE DOMMAGE,  
● N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, À L'HUMIDITÉ, AUX GOUTTES OU ÉCLABOUSSURES ET ASSUREZ-VOUS QU'AUCUN OBJET OU VASE REMPLI DE LIQUIDE NE SOIT PLACÉ SUR L'APPAREIL.  
● N'UTILISEZ QUE LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.  
● NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIÈRE) ; AUCUNE PIÈCE INTERNE NE PEUT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. CONFIER TOUTE RÉPARATION À UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.

## ATTENTION!

NE PAS INSTALLER CET APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UNE ARMOIRE OU TOUT AUTRE ESPACE CONFINÉ. S'ASSURER QUE LA VENTILATION DE L'APPAREIL EST ADÉQUATE. AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE DÙ À UN SURCHAUFFEMENT, S'ASSURER QUE RIDEAUX OU TOUT OBJET QUELCONQUE NE BOUCHENT LES ÉVÉNEMENTS D'AÉRATION DE L'APPAREIL.



## ATTENTION

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE  
NE PAS OUVRIR



ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS. TOUTE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE CONFIEE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.



Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

## MISE EN GARDE

Une batterie de remplacement inappropriée peut exploser. Ne remplacez qu'avec une batterie identique ou d'un type recommandé par le fabricant. L'élimination des batteries usées doit être faite conformément aux instructions du fabricant.

La prise de courant doit se trouver près de l'appareil et être facilement accessible. La fiche du cordon d'alimentation doit demeurer à portée de la main. Pour déconnecter complètement cet appareil de sa source d'alimentation, débranchez de la prise de courant la fiche du cordon d'alimentation.

DANGER - VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. FDA 21 CFR/Class IIb	
CAUTION - CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM. IEC60825-1 +A2/Class 3B	
ATTENTION - RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE. CLASSE 3B. EN CAS D'OUVERTURE, ÉVITER UNE EXPOSITION AU FAISCEAU.	
FORSIGTIG - SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 3B. NÅR LÅGET ER ÅBENT, UNDGÅ AT BLIVE UDSAT FOR STRÅLEN.	
VARO - AVATTAESSA OLET ALTIJAIN LUOKAN 3B NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTELYÄ. VÄRÖ ALITSIUMISTA SÄTEELÄ.	
WARNING - KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD, UNDVIK EXPONERING FÖR STRÅLEN.	
VORSICHT - SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG KLASSE 3B. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.	
注意 - 打开时有可见及不可见激光辐射。避免光束照射。	
注意 - ここを開くと可視及び不可視レーザー光が出ます。ビームを見たり、触れたりしないでください。 VOL1J70	(Intérieur de l'appareil)

# IMPORTANTES MISES EN GARDE

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement le présent manuel. Porter une attention toute particulière aux avis inscrits sur l'appareil et aux instructions décrites ci-dessous. Conserver ce manuel pour référence ultérieure.

- 1) Lire ces instructions.
- 2) Conserver ces instructions.
- 3) Respecter toutes les mises en garde.
- 4) Suivre toutes les instructions.
- 5) Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau.
- 6) Nettoyer avec un chiffon sec seulement.
- 7) Ne pas bloquer les ouvertures pour ventilation. Installer selon les directives du fabricant.
- 8) Éloigner l'appareil de toute source de chaleur telle que radiateurs et autres éléments de chauffage (incluant les amplificateurs).
- 9) Ne pas tenter de contourner les mesures de sécurité des fiches polarisées ou de mise à la terre. Une fiche polarisée possède une lame plus large que l'autre. Une fiche avec mise à la terre possède une troisième broche pour la mise à la terre. Si la fiche ne peut pas être branchée, communiquer avec un électricien pour faire changer la prise de courant.
- 10) Protéger le cordon secteur de manière qu'il ne soit pas piétiné ou écrasé par des objets. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement, y compris sa fiche.
- 11) N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant.
- 12) Ne placer l'appareil que dans une baie ou un support recommandé par le fabricant. Déplacer la baie ou le support avec le plus grand soin afin d'en éviter le renversement.
- 13) Débrancher durant un orage ou lors de non-utilisation prolongée.
- 14) Confier toute réparation à un technicien qualifié. Faire réparer l'appareil si le cordon ou la fiche a été endommagé, si l'appareil a été mouillé, si un objet est tombé sur l'appareil, s'il a été exposé à la pluie ou à de l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il a été échappé.



## Entretien de l'appareil

Les pièces de haute précision de cet appareil peuvent être affectées par les conditions ambiantes, surtout la température, l'humidité et la poussière. La fumée de cigarette peut aussi entraîner un mauvais fonctionnement ou des défaillances.

- Ne mettez pas l'appareil sur un amplificateur ni sur tout autre appareil qui risque de chauffer. La chaleur peut endommager l'appareil.



- L'appareil ne doit pas être installé ni utilisé à proximité de puissants aimants ou d'appareils générant un champ électromagnétique. De tels appareils peuvent endommager les enregistrements sur bande VHS.
- Ne placez aucun objet lourd sur l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil à la verticale. Il est conçu pour fonctionner en position horizontale.
- Avant de déplacer l'appareil assurez-vous que le plateau du disque et que le logement de la cassette sont vides. Autrement, l'appareil, la vidéocassette et le disque pourraient être endommagés.

### ■ Précautions à prendre concernant la condensation

La condensation peut provoquer une lecture inadéquate des enregistrements.

De la condensation peut se former dans les cas suivants:

- L'appareil est apporté d'un endroit froid à un endroit chaud.
- L'appareil est soudainement apporté d'un endroit froid, tel qu'une salle ou une voiture climatisée, à un endroit chaud et humide.
- En période de pluie.

Cet appareil n'étant pas équipé d'un détecteur de condensation, il est nécessaire, dans une telle éventualité, d'attendre au moins 2 heures avant de l'utiliser.

### ■ En cas de non-utilisation prolongée

Pour économiser de l'énergie, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant. L'appareil consomme une petite quantité d'énergie même lorsqu'il est hors marche.

Consommation d'énergie dans le mode attente

		Affichage fluorescent (→ 62)	
		Automatique	Clair
Démarrage rapide (→ 58)	Oui	Environ 17,6 W	Environ 17,6 W
	Non	Environ 1,7 W	Environ 3,5 W

### ■ Entretien

#### Nettoyage de l'appareil

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec.

- N'utilisez jamais d'alcool, de solvant ni de benzène pour nettoyer l'appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité avec des substances chimiques, lisez-en attentivement la notice d'emploi.

#### Nettoyage de la lentille DVD

Avec le temps, la poussière et la saleté peuvent adhérer à la surface de la lentille, ce qui pourrait rendre impossibles la lecture et l'enregistrement de disques.

Nettoyez la lentille avec un nettoyeur à cet effet au moins une fois par année selon la fréquence d'utilisation et les conditions ambiantes. Lisez attentivement la notice d'emploi du nettoyeur de lentille avant de l'utiliser.

Nettoyeur pour lentille DVD : RP-CL720PP

#### Nettoyage des têtes vidéo

La saleté qui se dépose sur les têtes vidéo peut causer des enregistrements et des lectures de mauvaise qualité.

Si la situation ne s'améliore pas, utilisez une cassette de nettoyage. Si le problème persiste, consultez un technicien qualifié.

# Table des matières, accessoires

## Mise en route

Précautions.....	2
<b>IMPORTANTES MISES EN GARDE</b> .....	3
Entretien de l'appareil.....	3
Accessoires.....	5
À propos de la télécommande.....	5
<b>Guide de référence des commandes</b> .....	6
Appareil principal.....	6
Fenêtre d'affichage.....	6
Télécommande.....	7
Panneau arrière de l'appareil.....	7
<b>Raccordements de base</b> .....	8
Connexion à un téléviseur avec câble ou antenne (sans câblosélecteur ni récepteur de télévision par satellite).....	8
Connexion à un téléviseur et à un câblosélecteur.....	9
Connexion à un téléviseur et à un récepteur de télévision par satellite.....	10
Connexion à un téléviseur avec un câble HDMI (interface multimédia haute définition).....	11
<b>Réglage des canaux et de l'horloge</b> .....	12
Téléchargement des informations de réglage à partir d'un téléviseur (VIERA).....	14

## Fonctions de base

<b>Manipulation des supports</b> .....	15
Mise en place d'un disque.....	15
Mise en place d'une vidéocassette.....	15
Mise en place d'un périphérique USB.....	15
Mise en place d'une carte SD.....	15
<b>Visionnement d'émissions de télévision</b> .....	16
<b>Lecture</b> .....	17
Lecture de disques.....	17
Lecture de vidéocassettes.....	17
<b>Enregistrement d'émissions de télévision</b> .....	18
<b>Enregistrement par minuterie</b> .....	19
<b>Copie d'enregistrements</b> .....	20
Copie d'enregistrements (VHS → DVD).....	20
Copie d'enregistrements (DVD → VHS).....	21
<b>Effacement d'enregistrements</b> .....	22
Navigateur d'effacement.....	22
Effacement d'enregistrements pendant la lecture.....	22

## Fonctions avancées

<b>Renseignements importants sur l'enregistrement</b> .....	23
<b>Fonctions d'enregistrement avancées</b> .....	24
Modes d'enregistrement et durées approximatives d'enregistrement DVD.....	24
Modes d'enregistrement et durées approximatives d'enregistrement VHS.....	24
Lorsque l'écran de confirmation du format s'affiche.....	25
Retrait d'un disque enregistré.....	25
Sélection du signal audio pour l'enregistrement.....	25
Entrée de la durée d'enregistrement.....	26
Enregistrement flexible.....	26
Visionnement pendant un enregistrement en cours.....	26
<b>Fonctions d'enregistrement par minuterie avancées</b> .....	27
Annulation d'un enregistrement par minuterie en cours.....	27
Vérification, modification ou annulation d'un programme.....	27
Libération d'enregistrement en attente (avant le début de l'enregistrement).....	27
<b>Enregistrement à partir d'une source externe</b> .....	28
Enregistrement à partir d'un magnétoscope, etc.....	28
Enregistrement à partir d'un caméscope numérique.....	29
<b>Fonctions de lecture avancées de disques</b> .....	30
Zoom avant sur un vidéo.....	30
Affichage de menus à l'écran du téléviseur.....	30
Choix d'émissions pour lecture.....	30
Recherche.....	30
Saut.....	30
Lecture directe.....	30
Lecture rapide (Lecture ×1.3).....	31
Lecture ralentie.....	31
Visionnement image par image.....	31
Saut dans le temps.....	31
Saut de publicité.....	31
Création de chapitres.....	31
Changement du canal audio en cours de lecture.....	31
<b>Lecture à partir de listes de lecture</b> .....	32
Propriétés des listes de lecture.....	32
Lecture de chapitres.....	32

Lecture de fichiers MP3.....	33
Visualisation de photos (JPEG).....	34
Lecture de fichiers DivX.....	36
<b>Fonctions de lecture avancées de vidéocassettes</b> .....	37
Zoom avant sur un vidéo.....	37
Avance accélérée/rebobinage.....	37
Ralenti.....	37
Repérage/révision.....	37
Recherche rapide.....	37
Rebobinage rapide.....	37
Système VHS de recherche par index (VISS).....	37
Lecture quasi S-VHS (SQPB).....	38
Répétition de la lecture.....	38
Changement de source sonore pendant la lecture.....	38
Réglage de l'image en lecture.....	38
<b>Messages à l'écran</b> .....	39

<b>Opérations liées avec téléviseur (VIERA Link™ "HDAVI Control™")</b> .....	40
Utilisation de la télécommande d'un téléviseur VIERA.....	41
<b>Fenêtre FONCTIONS</b> .....	42

<b>Entrée de texte</b> .....	42
------------------------------	----

## Fonctions d'édition avancées

<b>Édition d'enregistrements</b> .....	43
Affichage de l'écran des enregistrements.....	43
Opérations sur les enregistrements.....	43
<b>Création et édition des chapitres</b> .....	45
Affichage de l'écran chapitres.....	45
Opérations sur les chapitres.....	45
<b>Édition d'images fixes</b> .....	46
Affichage de l'écran album/images fixes.....	46
Opérations sur les albums et les images.....	46
<b>Copie d'images fixes</b> .....	48
Importation d'images fixes à partir de carte SD ou de périphérique USB.....	48
Copie d'images fixes au moyen de l'écran album.....	48
<b>Suppression d'images fixes</b> .....	49
Suppression Navi.....	49

## Menus de réglage

<b>Réglages des menus DVD à l'écran</b> .....	50
Accès aux menus DVD à l'écran.....	50
<b>Gestion des disques DVD et des cartes mémoire SD</b> .....	52
Affichage des menus de gestion.....	52
<b>Menus de configuration</b> .....	55
Programmation automatique.....	55
Programmation manuelle.....	55
Mode balayage.....	56
Verrouillage parental.....	56
Arrêt par minuterie.....	57
Code de télécommande.....	57
Réglages de l'horloge.....	57
Démarrage rapide.....	58
Inscription DivX.....	58
Réinitialisation.....	59
Réglages pour lecture.....	59
Réglages pour enregistrement.....	60
Arrêt sur image (en mode pause).....	60
Commande de niveau du noir.....	60
Compression dynamique.....	60
Sélection MTS (analogique).....	61
Sélection MTS (numérique).....	61
Sortie audio numérique.....	61
Sélec. canal audio pour entrée DV.....	62
Messages à l'écran.....	62
Langue de l'affichage.....	62
Arrière-plan noir (analogique).....	62
Affichage fluorescent.....	62
Sous-titres.....	63
Format télé.....	64
Mode télé des disques DVD-Vidéo.....	64
Mode télé des disques DVD-RAM.....	64
Signal de sortie composante.....	64
Fonctions HDMI.....	65
Sélection de bande.....	66
Rebobinage rapide.....	66
<b>Liste des restrictions – Verrouillage parental</b> .....	67

## Autres réglages

<b>Autres réglages</b> .....	68
Utilisation de la télécommande pour piloter les fonctions du téléviseur et du décodeur (câblosélecteur, récepteur de télévision par satellite, etc.).....	68

## Référence

Raccordements pour une qualité optimale à la lecture .....	70
Sortie DVD et sortie DVD/VHS .....	70
Connexion avec un câble S-Vidéo pour une image de meilleure qualité (câble S-Vidéo vendu séparément) .....	70
Connexion avec des câbles vidéo composante pour une image de meilleure qualité (câbles vidéo composante vendus séparément) .....	71
Connexion avec un câble audio pour un rendu sonore de meilleure qualité (câble audio vendu séparément) .....	72
Connexion avec un câble audio numérique optique pour un rendu sonore de meilleure qualité (câble audio numérique optique vendu séparément) ...	72
Connexion avec un câble HDMI (interface multimédia haute définition) .....	72
À propos des cartes et des périphériques USB .....	73
Périphériques USB à utiliser avec cet appareil .....	73
Cartes SD pouvant être utilisées avec cet appareil .....	73
À propos des disques .....	74
Disques compatibles pour l'enregistrement et la lecture .....	74
Disques pour lecture seulement .....	75
Disques non compatibles .....	75
Entretien des supports .....	75
MP3, DivX et photos (JPEG) .....	76
Fichiers MP3 .....	76
Photos (JPEG) .....	76
Fichiers DivX .....	76
Foire aux questions .....	77
Configuration .....	77
Disque .....	77

Enregistrement .....	78
USB .....	78
Messages d'erreur .....	79
Sur l'afficheur de l'appareil .....	79
À l'écran du téléviseur .....	80
Guide de dépannage .....	81
Si le connecteur d'antenne n'est pas approprié .....	81
Modification du canal de sortie RF .....	81
Réinitialisation .....	81
Généralités: Alimentation .....	82
Généralités: Affichages .....	82
Généralités: Fonctionnement .....	83
Généralités: VIERA Link .....	84
Généralités: USB .....	84
Problèmes à la lecture: Image .....	85
Problèmes à la lecture: Son .....	86
Problèmes à la lecture: Fonctionnement .....	87
Problèmes à la lecture: VHS .....	88
Problèmes à l'enregistrement: Enregistrement DVD/Enregistrement par minuterie/Copie/Source externe .....	88
Problèmes à l'enregistrement: Enregistrement VHS .....	90
Problèmes à l'édition: DVD et SD .....	90
Problèmes à l'édition: Photos .....	90
Glossaire .....	91
Spécifications .....	92
Service après-vente .....	93
Demande d'informations .....	93
Certificat de garantie limitée .....	94
Index .....	Endos

## Accessoires



Vérifier les accessoires en les cochant. Lors de la commande de pièces de rechange, utiliser les numéros indiqués entre parenthèses.

(Ces numéros de produit sont exacts en date du mois de décembre 2007. Ils sont toutefois sujets à modification.)

**Pour la commande d'accessoires, contacter le détaillant où l'appareil a été acheté.**



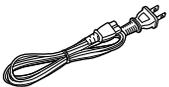
1 Télécommande (N2QAYB000197)



2 Piles pour la télécommande



1 Câble coaxial de 75 Ω (K2KZ2BA00001)



1 Cordon d'alimentation c.a. (K2CB2CB00018)

● Ne doit être utilisé qu'avec cet appareil. Ne pas l'utiliser avec un autre appareil. Ne pas utiliser les cordons d'autres appareils avec le présent appareil.



1 Câble audio/vidéo (K2KA2BA00003)



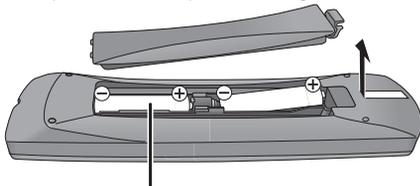
1 Câble HDMI (DMR-EZ485V seulement) (K1HA19DA0007)

La feuille d'autocollants en français ci-incluse correspond aux noms des touches, prises et voyants indiqués en anglais sur le boîtier de l'appareil. Utiliser au besoin.

## À propos de la télécommande

### Piles

- Insérer les piles en respectant les polarités (+ et -) dans la télécommande.
- Ne pas utiliser de piles rechargeables.



R6/LR6, AA

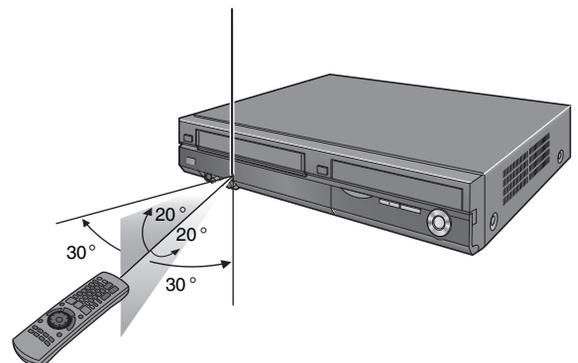
- Ne pas utiliser conjointement des piles usagées et neuves.
- Ne pas utiliser conjointement des piles de types différents.
- Ne pas exposer la batterie à la chaleur et tenez-la éloignée de toute flamme.
- Ne pas laisser la ou les batteries dans un véhicule exposé au soleil avec vitres et portes fermées pendant une longue période de temps.
- Ne pas démonter ou court-circuiter.
- Ne pas tenter de recharger les piles alcalines ou au manganèse.
- Ne pas utiliser de piles dont l'enveloppe a été retirée.

Une mauvaise manipulation des piles peut causer une fuite de l'électrolyte, lequel peut endommager les pièces en contact et engendrer un incendie.

Retirez-les si la télécommande ne doit pas être utilisée pendant un long laps de temps. Rangez-les dans un endroit sombre et frais.

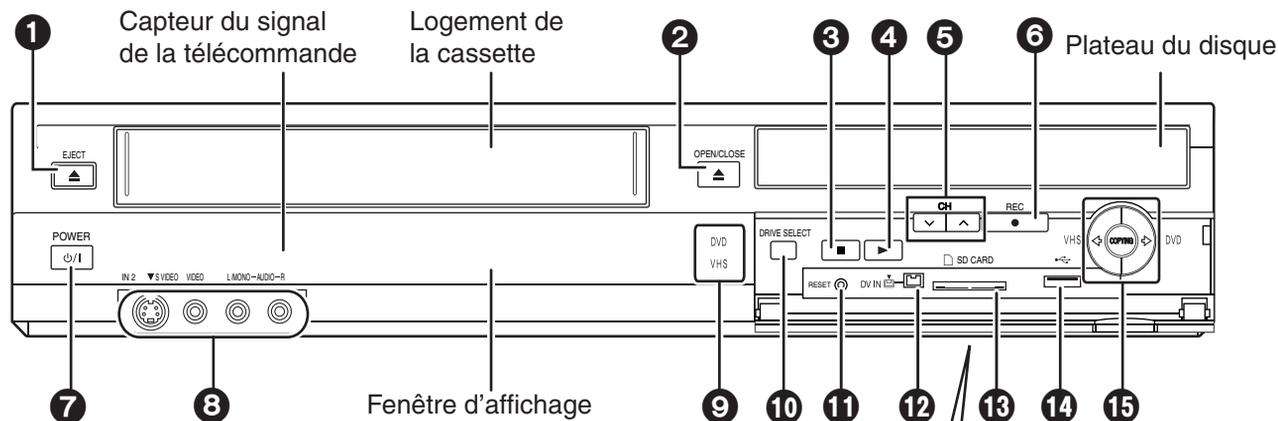
### Utilisation de la télécommande

Orientez la télécommande directement vers le capteur de l'appareil, en prenant soin d'éviter les obstacles, à une distance maximum de 7 m (23 pi).



# Guide de référence des commandes

## Appareil principal

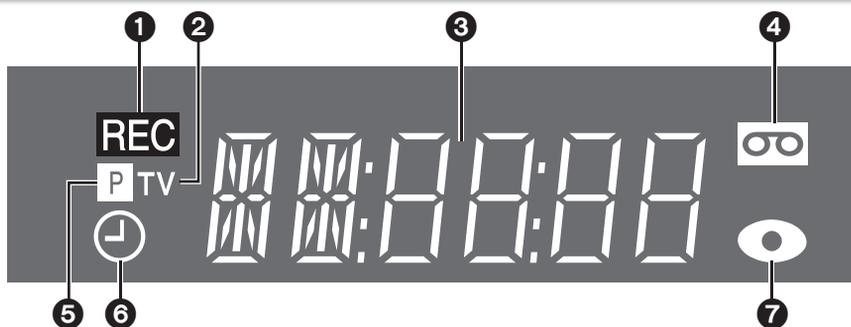


Ouverture du panneau avant Appuyez vers le bas.



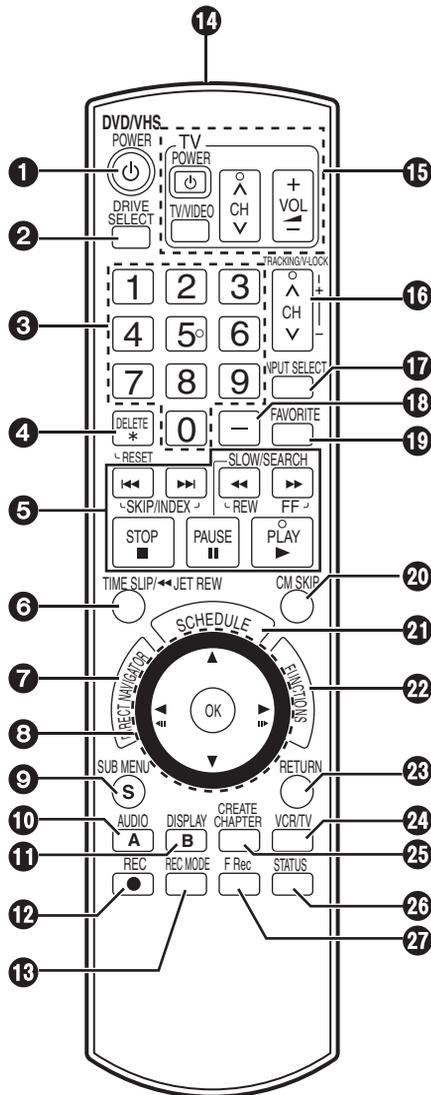
- |  |   |
|--|---|
| <p>1 Touche d'éjection de la cassette ..... (→ 15)<br/>                 2 Touche d'ouverture/fermeture du plateau ..... (→ 15)<br/>                 3 Touche d'arrêt ..... (→ 17, 18)<br/>                 4 Touche de lecture/× 1.3..... (→ 17)<br/>                 5 Touche de sélection des canaux..... (→ 13)<br/>                 6 Touche d'enregistrement..... (→ 18)<br/>                 7 Interrupteur DVD/VHS POWER (⏻/⏻ POWER) ..... (→ 12)<br/>                 • Appuyez sur cet interrupteur pour commuter l'appareil du mode attente au mode en marche et vice versa. En mode de veille, l'appareil continue de consommer une petite quantité de courant.<br/>                 8 Prises d'entrée IN2 ..... (→ 28)</p> | <p>9 Indicateur de lecteur DVD/VHS..... (→ 17)<br/>                 • S'allume lorsque le lecteur DVD ou VHS est sélectionné.<br/>                 10 Touche de sélection du lecteur DRIVE SELECT... (→ 17)<br/>                 • Le lecteur change sur chaque pression de la touche [DRIVE SELECT].<br/>                 11 Touche de réinitialisation..... (→ 81)<br/>                 12 Prise DV IN (pour caméscope numérique) .... (→ 29)<br/>                 13 Fente de carte SD..... (→ 15)<br/>                 14 Port USB ..... (→ 15)<br/>                 15 Commande de copie express<br/>                 • De VHS à DVD ..... (→ 20)<br/>                 • De DVD à VHS ..... (→ 21)</p> |
|--|---|

## Fenêtre d'affichage



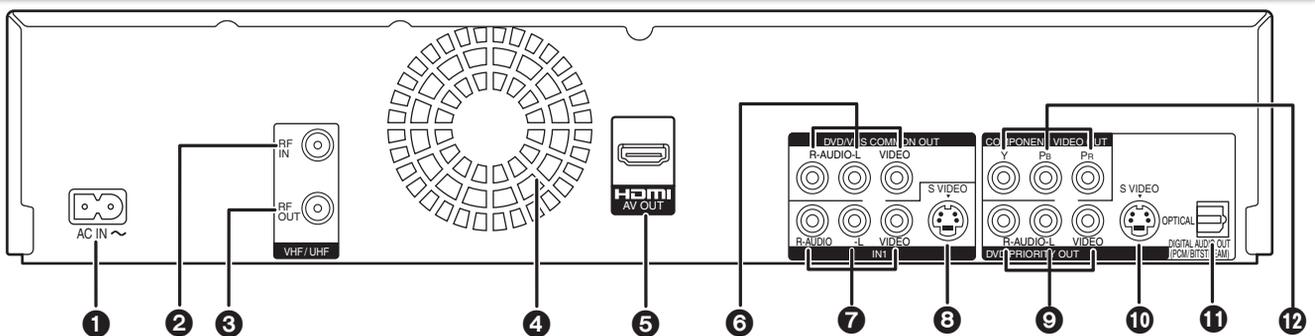
- |   |  |
|---|--|
| <p>1 Indicateur d'enregistrement<br/>                 2 Indicateur de mode téléviseur<br/>                 L'indicateur s'allume en mode téléviseur et s'éteint en mode magnétoscope. Il est possible de commuter le mode au moyen de la touche [VCR/TV] (→ 16).<br/>                 3 Section principale de l'affichage<br/>                 4 Indicateur de bande<br/>                 5 Indicateur de signal à balayage progressif<br/>                 Cet indicateur s'allume lorsque le paramètre "Progressif/24p" est réglé sur "24p" (→ 51).</p> | <p>6 Indicateur d'enregistrement par minuterie (→ 19)<br/> <b>Allumé :</b><br/>                 Lorsqu'un enregistrement a été programmé et qu'un disque inscriptible ou une vidéocassette a été mis en place.<br/> <b>Clignote :</b><br/>                 Lorsque l'appareil ne peut passer dans le mode attente d'un enregistrement par minuterie (absence de disque ou de vidéocassette, etc.). L'indicateur ne clignote pas si la fonction de démarrage rapide n'est pas activée.<br/>                 7 Indicateur de disque<br/>                 Cet indicateur s'allume lorsqu'un disque pouvant être pris en charge par cet appareil est mis en place.</p> |
|---|--|

## Télécommande



- 1 Interrupteur d'alimentation ..... (→ 12)
- 2 Sélection de lecteur (DVD, VHS, SD ou USB) ..... (→ 17, 33, 34)
- 3 Sélection des canaux et des numéros d'enregistrements, etc./entrée des chiffres ..... (→ 16)
- 4 Annulation/Réinitialisation du compteur de bande
- 5 Opérations de base à l'enregistrement et à la lecture
- 6 Saut d'une durée spécifiée/  
Touche de marche arrière rapide ..... (→ 31, 37)
- 7 Navigateur direct ..... (→ 30)
- 8 Sélection de rubriques/OK,  
Lecture image par image ..... (→ 31)
- 9 Affichage du sous-menu ..... (→ 32, 43)
- 10 Sélection du signal audio ..... (→ 25, 31, 38)  
[A] pour l'écran d'enregistrement ..... (→ 30)
- 11 Affichage du menu DVD à l'écran ..... (→ 50)  
[B] pour l'écran album ..... (→ 34)
- 12 Lancement de l'enregistrement ..... (→ 18)
- 13 Changement du mode d'enregistrement ..... (→ 18)
- 14 Fenêtre de transmission du signal de la télécommande
- 15 Fonctions du téléviseur et du décodeur ..... (→ 68)
- 16 Sélection des canaux/  
pistage /synchronisation verticale ..... (→ 16, 38)
- 17 Sélection du signal d'entrée (TV, IN1, IN2, DV) ..... (→ 28)
- 18 Accès au sous-canal des émissions de  
télévision numérique ..... (→ 16)
- 19 Favori ..... (→ 16)
- 20 Saut d'une minute ..... (→ 31)
- 21 Affichage de la liste des enregistrements  
par minuterie ..... (→ 19)
- 22 Affichage de la fenêtre FONCTIONS ..... (→ 42)
- 23 Retour à l'écran précédent
- 24 Sélection magnétoscope/téléviseur ..... (→ 16)
- 25 Création de chapitres ..... (→ 31)
- 26 Affichage des messages à l'écran ..... (→ 39)
- 27 Lancement d'un enregistrement flexible ..... (→ 26)

## Panneau arrière de l'appareil



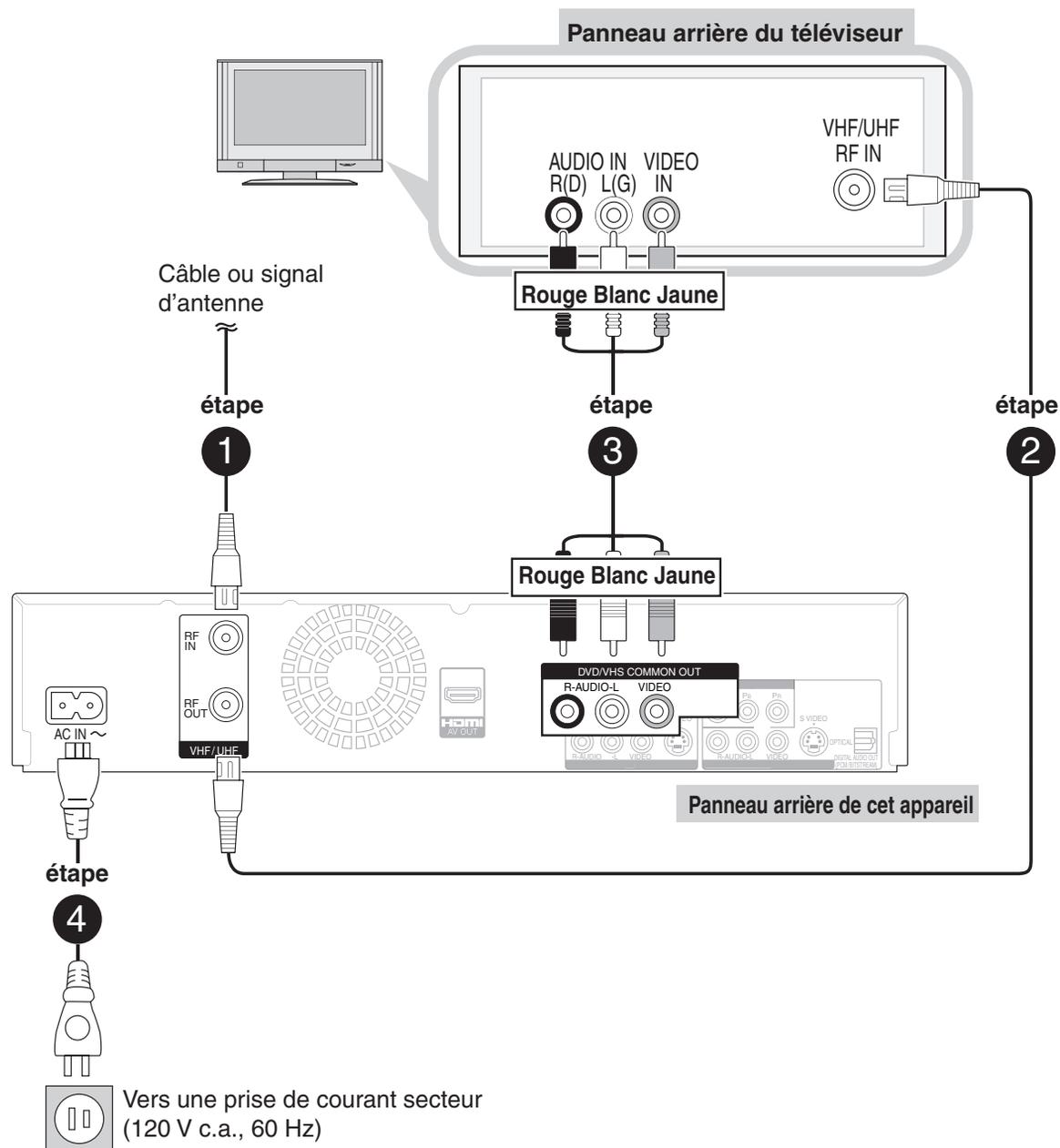
- 1 AC IN ~ = Alimentation
- 2 Prise d'entrée RF ..... (→ 8, 9)
- 3 Prise de sortie RF ..... (→ 8, 9)
- 4 Ventilateur de refroidissement
- 5 Prise de sortie HDMI AV ..... (→ 11, 72)
- 6 Prises de sortie audio/vidéo  
(Sortie commune DVD/VHS) ..... (→ 8-11, 70-72)
- 7 Prises d'entrée audio/vidéo ..... (→ 9, 10)
- 8 Prise d'entrée S VIDÉO
- 9 Prises de sortie audio/vidéo  
(Sortie à priorité DVD) ..... (→ 70, 71)
- 10 Prise de sortie S VIDÉO ..... (→ 70)
- 11 Prise de sortie audio numérique ..... (→ 72)
- 12 Prises de sortie vidéo composante ..... (→ 71)

# Raccordements de base

Cette section comprend les schémas des méthodes courantes de raccordement. Ces schémas peuvent ne pas être conformes avec certains systèmes de câblodistribution à circuit fermé, à des installations à antenne collective ou avec tout autre raccordement où la programmation télé est obtenue par une méthode non reconnue de l'industrie. Pour de l'aide lors des raccordements, communiquez avec Panasonic au 1-800-561-5505.

## Connexion à un téléviseur avec câble ou antenne (sans câblosélecteur ni récepteur de télévision par satellite)

**Nota:** Les prises sur le panneau arrière du téléviseur peuvent différer de celles illustrées ci-dessous. Lisez attentivement les étiquettes afin d'assurer que les raccordements sont appropriés.



### ■ Connexion (avec câble audio/vidéo)

Effectuez les raccordements dans l'ordre numérique de ① à ④.  
• Une fois les raccordements terminés, réglez le canal de sortie à "OFF" (→12).

### ■ Connexion (sans câble audio/vidéo)

Le raccordement ③ n'est pas nécessaire.  
• Une fois les raccordements terminés, réglez le canal de sortie à "CH3" ou "CH4" (→12).

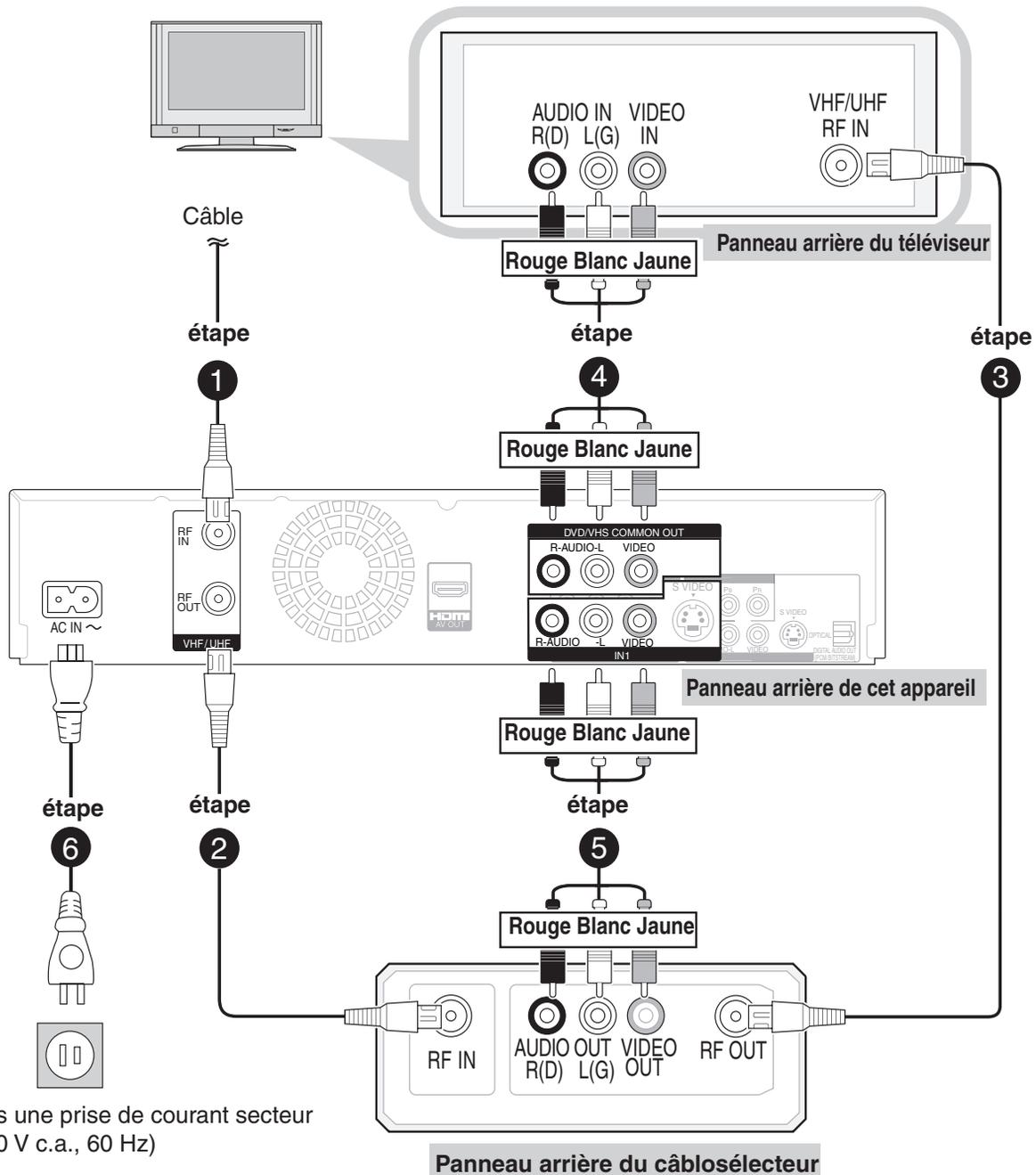
- ① Câble coaxial de 75  $\Omega$  ou signal d'antenne à la prise "RF IN" de l'appareil.
- ② Câble coaxial de 75  $\Omega$  (*fourni*) de la prise "RF OUT" de l'appareil vers la prise "VHF/UHF RF IN" du téléviseur.
- ③ Câble audio/vidéo (*fourni*) de la prise "DVD/VHS COMMON OUT" de l'appareil vers la prise "AV IN" du téléviseur.
- ④ Cordon d'alimentation (*fourni*) de la prise "AC IN~" de l'appareil vers une prise secteur.

## Connexion à un téléviseur et à un câblosélecteur

Vérifiez avec le fournisseur de câblodistribution pour confirmer si le câble coaxial de la prise de câblodistribution doit être raccordée en premier au câblosélecteur avant d'effectuer le raccordement des autres appareils.

- Communiquez avec le câblodistributeur pour connaître quel type de câblosélecteur utiliser.
- Des câbles coaxiaux et audio/vidéo additionnels sont nécessaires.

**Nota:** Les prises sur le panneau arrière du téléviseur et du câblosélecteur peuvent différer de celles illustrées ci-dessous. Lisez attentivement les étiquettes afin d'assurer que les raccordements sont appropriés.



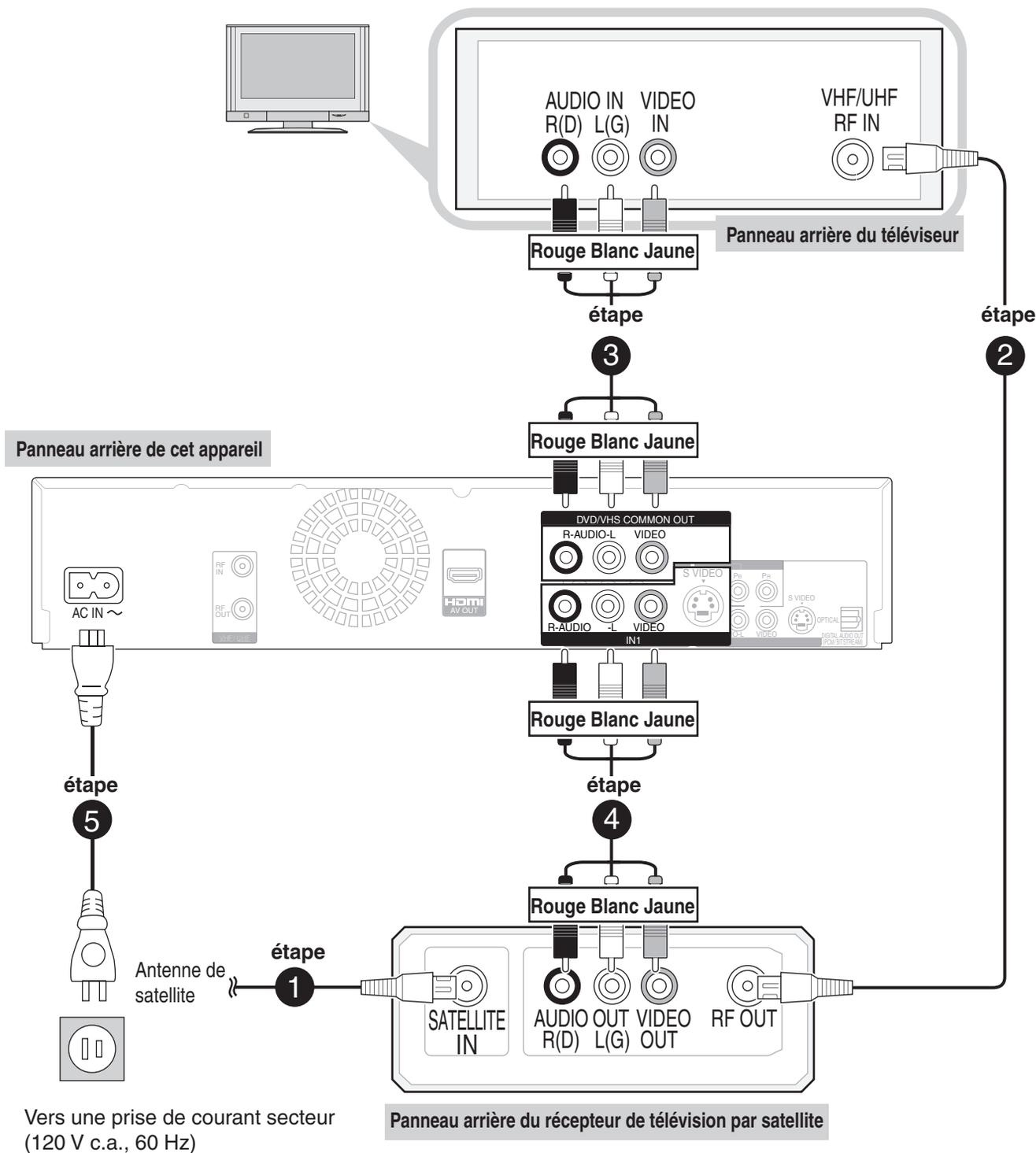
- 1 Câble coaxial de 75 Ω à la prise "RF IN" de l'appareil.
- 2 Câble coaxial de 75 Ω (fourni) de la prise "RF OUT" de l'appareil vers la prise "RF IN" du câblosélecteur.
- 3 Câble coaxial de 75 Ω (fourni) de la prise "RF OUT" du câblosélecteur vers la prise "VHF/UHF RF IN" du téléviseur.
- 4 Câble audio/vidéo (fourni) de la prise "DVD/VHS COMMON OUT" de l'appareil vers la prise "AV IN" du téléviseur.
- 5 Câble audio/vidéo de la prise "AV OUT" du câblosélecteur vers la prise "IN1" de l'appareil.
- 6 Cordon d'alimentation (fourni) de la prise "AC IN~" de l'appareil vers une prise secteur.

# Raccordements de base

## Connexion à un téléviseur et à un récepteur de télévision par satellite

- Communiquez avec le fournisseur du service de télévision par satellite pour connaître quel type de récepteur de télévision par satellite utiliser.
- Des câbles coaxiaux et audio/vidéo additionnels sont nécessaires.

**Nota:** Les prises sur le panneau arrière du téléviseur et du récepteur de télévision par satellite peuvent différer de celles illustrées ci-dessous. Lisez attentivement les étiquettes afin d'assurer que les raccordements sont appropriés.



Vers une prise de courant secteur  
(120 V c.a., 60 Hz)

- 1 Câble coaxial de 75  $\Omega$  de l'antenne de satellite à la prise "SATELLITE IN" du récepteur de télévision par satellite.
- 2 Câble coaxial de 75  $\Omega$  (fourni) de la prise "RF OUT" du récepteur de télévision par satellite vers la prise "VHF/UHF RF IN" du téléviseur.
- 3 Câble audio/vidéo (fourni) de la prise "DVD/VHS COMMON OUT" de l'appareil vers la prise "AV IN" du téléviseur.
- 4 Câble audio/vidéo de la prise "AV OUT" du récepteur de télévision par satellite vers la prise "IN1" de l'appareil.
- 5 Cordon d'alimentation (fourni) de la prise "AC IN~" de l'appareil vers une prise secteur.

- Vous pouvez obtenir une image et un son de haute qualité en changeant la connexion du câble audio/vidéo (AV) entre cet appareil et le téléviseur (indiquée aux pages 8 à 10) de la manière suivante.

## Connexion à un téléviseur avec un câble HDMI (interface multimédia haute définition)

Lorsque l'appareil est connecté à un appareil HDMI compatible, des signaux audio et vidéo non compressés sont transmis. Il est ainsi possible de tirer parti d'une image et d'un son numériques de haute qualité avec une connexion ne mettant en présence qu'un seul câble. Lors d'une connexion à un téléviseur à haute définition compatible avec HDMI, la sortie vidéo peut être commutée sur signaux haute définition 1080p, 1080i ou 720p.

### À propos de la fonction "HDAVI Control"

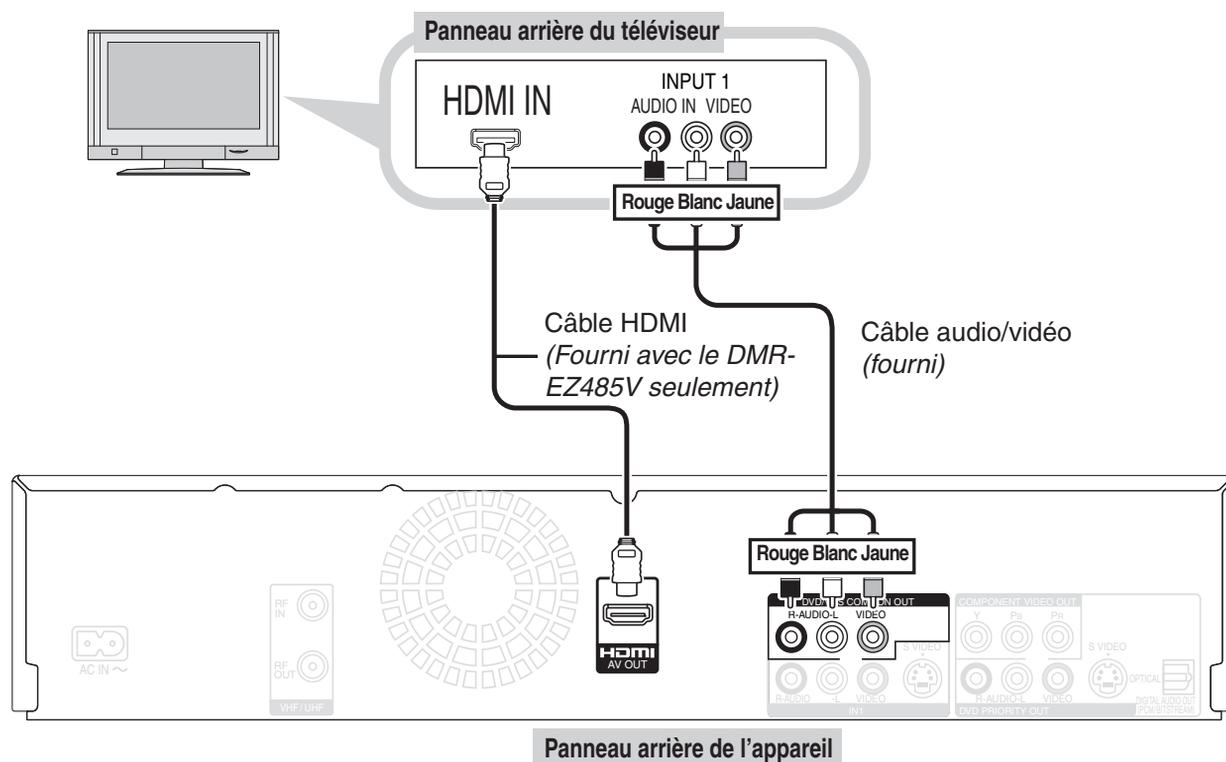
Les opérations reliées sont possibles lors du raccordement avec un téléviseur Panasonic (VIERA) ou un récepteur doté de la fonction "HDAVI Control". [→ 40, Opérations liées avec téléviseur (VIERA Link™ "HDAVI Control"™)]

- **Utiliser des câbles HDMI HAUT DÉBIT identifiés par le logo HDMI (tel qu'indiqué sur la page couverture).**

Il est recommandé d'utiliser un câble HDMI Panasonic.

Numéro de pièce recommandée : RP-CDHG10 (1,0 m/3,3 pi), RP-CDHG15 (1,5 m/4,9 pi), RP-CDHG20 (2,0 m/6,6 pi), RP-CDHG30 (3,0 m/9,8 pi), RP-CDHG50 (5,0 m/16,4 pi), etc.

- Il n'est pas possible d'utiliser un câble non-conforme aux normes HDMI.



- Réglez "Priorité HDMI" et "Sortie audio HDMI" sur "Oui" (→ 65, 66). (Par défaut, le réglage est "Oui").

### Nota

- Si l'appareil est raccordé à un dispositif compatible à une sortie à 2 canaux, les signaux audio comportant trois canaux ou plus seront convertis-abaisés (→ 91) à un format à deux canaux (Certains disques ne permettent pas la conversion-abaissement).
- Dans le cas d'appareils compatibles avec le système antipiratage HDCP (High bandwidth Digital Content Protection) équipés d'une prise d'entrée numérique DVI (écrans de PC, etc.) :  
Selon l'appareil, les images pourraient ne pas s'afficher ou ne pas être affichées adéquatement avec un câble DVI/HDMI (Le signal audio ne peut être acheminé).
- Généralement, il est possible d'effectuer la lecture vidéo à partir de l'entrée HDMI du téléviseur. Pour la lecture de vidéocassettes durant un enregistrement sur DVD, sélectionnez l'entrée 1 sur le téléviseur.

# Réglage des canaux et de l'horloge

## Préparatifs :

- Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez l'entrée vidéo appropriée selon les connexions effectuées à l'appareil. (Exemple : entrée AV, CH3 ou CH4)
- Ces réglages sont les premiers devant être faits sur l'appareil. Par la suite, il ne sera plus nécessaire de les refaire.



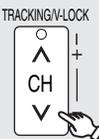
## 1 DVD/VHS POWER pour mettre l'appareil en marche.



- "HELLO" apparaît à la fenêtre d'affichage de l'appareil.
- Si l'appareil est raccordé à un téléviseur Panasonic (VIERA) prenant en charge la fonction HDAVI Control 3 avec un câble HDMI (→ 11), les informations de réglage sont téléchargées du téléviseur. Lorsque l'écran de démarrage rapide apparaît (→ 14, étape 1)

Si l'appareil est raccordé au téléviseur avec un câble HDMI, cette étape n'est pas nécessaire.

## 2 TRACKING/V-LOCK pour sélectionner le canal de sortie.



- Connexion (sans câble HDMI ou câble audio/vidéo) : Tout en observant la fenêtre d'affichage de l'appareil, sélectionnez "CH3" ou "CH4". Si la sélection est correcte, l'écran illustré à l'étape 3 apparaît.
- Connexion (avec câble audio/vidéo) : Tout en observant la fenêtre d'affichage de l'appareil, sélectionnez "OFF".

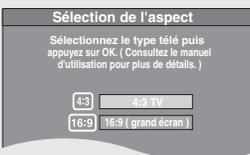
## 3 Langue :

- ▲, ▼ pour sélectionner, puis OK
- Lorsque l'écran de démarrage rapide apparaît après cette étape (→ 14, étape 1)



## 4 Format de l'image :

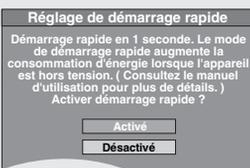
- ▲, ▼ pour sélectionner "4:3 TV" ou "16:9 (grand écran)", puis OK



- Si la connexion est faite à un téléviseur de format standard 4:3 : Sélectionnez "4:3 TV".
- Si la connexion a été faite à un téléviseur à grand écran 16:9 : Sélectionnez "16:9 (grand écran)".

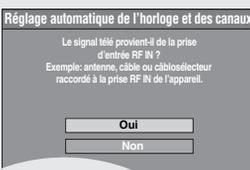
## 5 Démarrage rapide :

- ▲, ▼ pour sélectionner "Activé" ou "Désactivé", puis OK

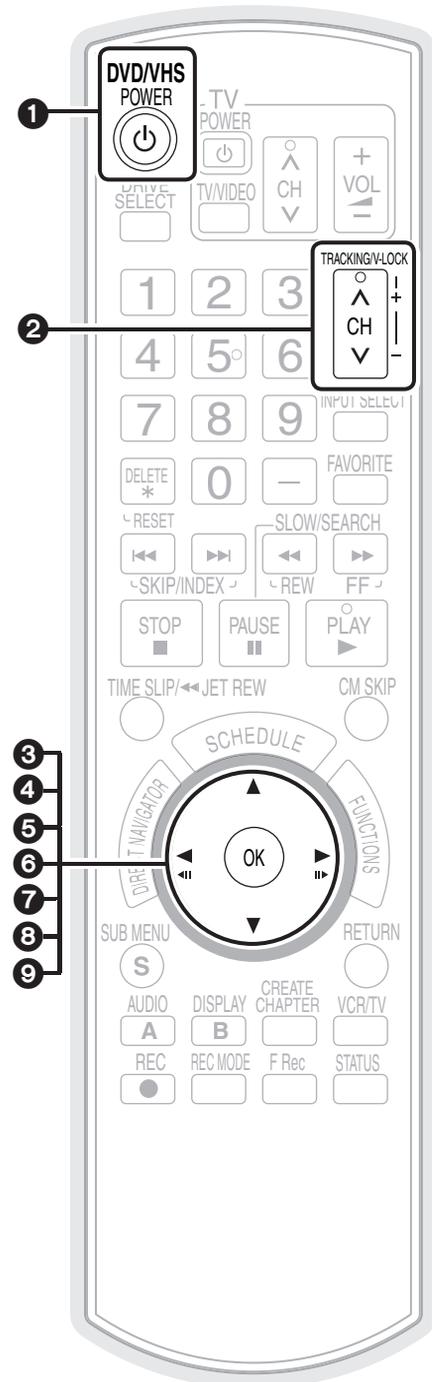


## 6 Réglage automatique des canaux et de l'horloge :

- ▲, ▼ pour sélectionner "Oui" ou "Non", puis OK



- Si le câble ou une antenne est connectée à la prise RF IN de l'appareil : Sélectionnez "Oui". L'appareil affiche alors l'écran de sélection de la source (→ 13).
- Si le câble ou une antenne n'est pas connectée à la prise RF IN de l'appareil : Sélectionnez "Non". L'appareil affiche alors l'écran "Réglage horloge manuel" (→ 13, Réglage manuel de l'horloge).



## Conseils pratiques

- Fonction "Démarrage rapide" (→ 58) : Si la fonction de démarrage rapide est activée, il est possible d'amorcer l'enregistrement sur un disque DVD-RAM environ 1 seconde après avoir appuyé sur l'interrupteur [DVD/VHS POWER] et en appuyant ensuite sur [REC]. Lorsque "Oui" a été sélectionné. – La consommation dans le mode de veille est augmentée du fait que l'appareil est alimenté.

**Pour revenir à l'écran précédent**  
Appuyez sur [RETURN].

**7** Types de transmission :  
▲, ▼ pour sélectionner “Antenne”  
ou “Câble”,  
puis 



**8**  pour amorcer le réglage automatique des canaux et de l'horloge.

**9** Vérifiez l'heure, puis   
– La fonction “HA” (heure avancée) confirme que l'heure d'été a été réglée.  
– Le champ “Fuseau h” indique la différence entre l'heure locale et le temps universel.



Voir “Nota”  
(→ ci-contre)

### Conseils pratiques

- Si le message “Aucun canal retrouvé.”, s'affiche, mettez l'appareil hors marche et vérifiez que le câble ou l'antenne est connecté à la prise RF IN. Recommencez la configuration (→ ci-dessous).
- Si le message “Réglage auto. incomplet.” s'affiche, appuyez sur [OK] et réglez l'horloge manuellement (→ ci-contre).
- Si le réglage de l'horloge n'est pas juste, réglez l'horloge selon les instructions de “Réglage du fuseau horaire” (→ 58) ou de “Réglage horloge manuel” (→ 58).
- Vous pouvez effacer des canaux dont vous n'avez pas besoin après avoir effectué le réglage automatique des canaux (→ 55).

### Redémarrage de la configuration automatique

(à la suite d'un déménagement, par exemple)

1. Avec l'appareil en marche dans le mode arrêt, maintenez les touches [CH v] et [CH ^] enfoncées sur l'appareil principal pendant environ 5 secondes. L'appareil se met hors marche.
2. Appuyez sur [DVD/VHS POWER] pour mettre l'appareil en marche.

(Les valeurs par défaut de source du signal et des indicatifs des canaux sont rétablies. Tous les programmes d'enregistrement sont supprimés.)

- **Pour annuler la configuration automatique en cours**  
Appuyez sur [RETURN].

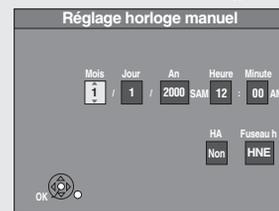
### Nota

- Les conditions de réception peuvent prolonger le processus de réglage automatique des canaux et de l'horloge.

## Réglage manuel de l'horloge

Suivez les instructions des étapes 1 à 6 la page 12.

**7** ◀, ▶ pour sélectionner le réglage que vous voulez changer.



**8** ▲, ▼ pour changer le réglage.  
– Recommencez les étapes 7 et 8 pour changer d'autres réglages.

**9**  pour confirmer la nouvelle date et l'heure.  
– L'horloge est mise en marche.

### Nota

- Le réglage automatique de l'horloge peut prendre un certain temps.
- Le réglage des canaux et de l'horloge s'applique aux lecteurs DVD et VHS.

#### • Fuseau horaire

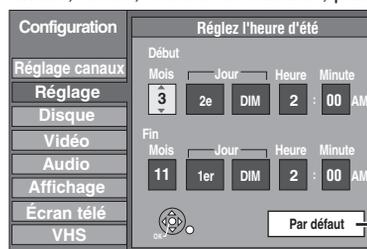
HNE (heure normale de l'Est)	= TU -5
HNC (heure normale du Centre)	= TU -6
HNR (heure normale des Rocheuses)	= TU -7
HNP (heure normale du Pacifique)	= TU -8
HNA (heure normale de l'Alaska)	= TU -9
HNH (heure normale d'Hawaï)	= TU -10
Pour les autres fuseaux horaires : xx heures	

#### • Heure avancée

Si vous avez sélectionné “Oui”, l'horloge est avancée d'une heure à 2 h le second dimanche de mars pour ensuite être ramenée en arrière à 2 h le premier dimanche de novembre.  
Réglez manuellement la période de l'heure avancée si sa période dans votre région ne correspond pas à celle indiquée plus haut (→ ci-dessous).

#### Réglage manuel de l'heure avancée

1. Appuyez sur [FUNCTIONS].
2. Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner “Autres fonctions”, puis appuyez sur [OK].
3. Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner “Configuration”, puis appuyez sur [OK].
4. Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner “Réglage”, puis appuyez sur [▶].
5. Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner “Réglage de l'horloge”, puis appuyez sur [OK].
6. Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner “Réglez l'heure d'été”, puis appuyez sur [OK].
7. Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour faire les réglages suivants : “Mois”, “Jour”, “Heure” et “Minute”, puis appuyez sur [OK].



Pour réinitialiser les réglages.

# Réglage des canaux et de l'horloge

## Téléchargement des informations de réglage à partir d'un téléviseur (VIERA)

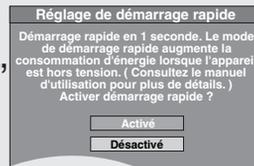
Si l'appareil est raccordé à un téléviseur Panasonic (VIERA) prenant en charge la fonction HDAVI Control 3 avec un câble HDMI, les informations de réglage du téléviseur sont acquises par cet appareil lorsque le contact est établi pour la première fois sur l'appareil. Suivez les étapes suivantes.

L'écran suivant s'affiche dans la langue réglée sur le téléviseur VIERA.

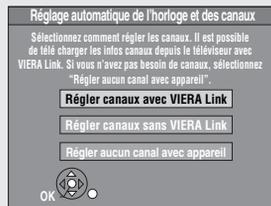
–L'écran de réglage de la langue pourrait être affiché dans certaines conditions.

Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner la langue, puis appuyez sur [OK].

- 1** Démarrage rapide :  
▲, ▼ pour sélectionner "Activé"  
ou "Désactivé", puis 



- 2** Téléchargement des informations sur les canaux :  
▲, ▼ pour sélectionner "Régler canaux avec VIERA Link" puis 



- Les informations suivantes sont téléchargées du téléviseur (VIERA).
    - Types de transmission
    - Attribution des canaux
    - Sous-titres
- Une fois les réglages terminés, l'écran de confirmation de l'heure s'affiche.

- 3** Confirmez l'heure, puis 

–Pour plus de détails sur l'information de l'heure (→ 13, Conseils pratiques, Nota)



## Conseils pratiques

### • Lorsque vous ne désirez pas télécharger les informations du téléviseur VIERA

Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Régler canaux sans VIERA Link" ou "Régler aucun canal avec appareil" puis appuyez sur [OK] à l'étape 2.

–Lors du raccordement du câble (câblodistribution ou antenne) à la prise RF IN de l'appareil :

Sélectionnez "Régler canaux sans VIERA Link".

L'appareil affiche ensuite l'écran de sélection de source (→ 13, colonne de gauche, étape 7).

–Sans le raccordement du câble (câblodistribution ou antenne) à la prise RF IN de l'appareil :

Sélectionnez "Régler aucun canal avec appareil".

L'écran affiche ensuite l'écran "Réglage horloge manuel" (→ 13, Réglage manuel de l'horloge).

- Si l'écran "Réglage automatique de l'horloge et des canaux" de la page 12 s'affiche, les informations sur les canaux n'ont pas pu être téléchargées du téléviseur (VIERA). Veuillez passer à l'étape 6 à la page 12.

### Pour revenir à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].



## Nota

- Le téléchargement des informations de réglage n'est pas pris en charge par tous les téléviseurs Panasonic (VIERA).
- Selon les informations, le téléchargement des données peut prendre un certain temps.

# Manipulation des supports

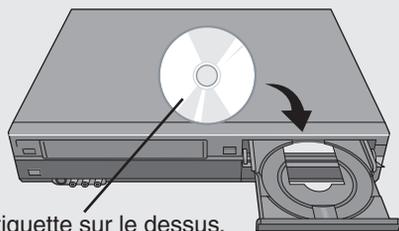
## Mise en place d'un disque

OPEN/CLOSE



pour ouvrir le plateau.

- Mettez un disque en place.
- Appuyez de nouveau sur [▲ OPEN/CLOSE] pour fermer le plateau.



Étiquette sur le dessus.



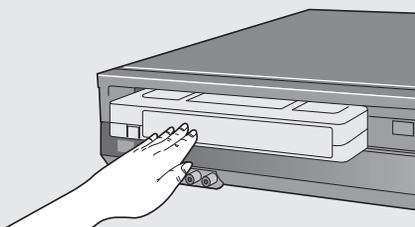
### Nota

- Il est nécessaire de retirer les disques DVD-RAM ou DVD-R de 8 cm (3 po) de leur cartouche avant de les utiliser.
- Il n'est pas possible de passer d'une face à l'autre sur un disque double face sans interrompre l'enregistrement ou la lecture. Il est donc nécessaire d'éjecter le disque et de le retourner.
- L'appareil peut prendre un certain temps à répondre à [▲ OPEN/CLOSE].

## Mise en place d'une vidéocassette

### Insérez une vidéocassette.

- L'appareil se met en marche automatiquement.



### Pour éjecter :

À partir de l'appareil principal :

EJECT



- L'appareil se met en marche automatiquement.

OU

À partir de la télécommande

1 DRIVE SELECT



pour sélectionner le lecteur VHS.

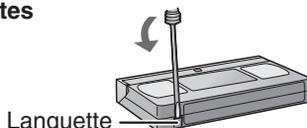
2 STOP



Maintenez une pression pendant au moins 3 secondes.

### Information sur les vidéocassettes

- Brisez la languette de protection de la vidéocassette pour empêcher l'effacement accidentel. Pour utiliser de nouveau la vidéocassette aux fins d'enregistrement, couvrez les ouvertures de deux épaisseurs de ruban adhésif.
- Il est possible d'utiliser les vidéocassettes VHS et S-VHS, mais cet appareil est incapable d'exploiter correctement toutes les caractéristiques des vidéocassettes S-VHS.



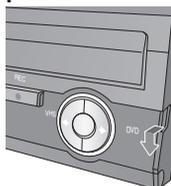
## Mise en place d'un périphérique USB

Il est possible d'insérer le périphérique USB directement dans la prise USB.

### Préparatifs

Avant d'insérer tout périphérique USB dans cet appareil, assurez-vous que les données sauvegardées ont une copie de réserve.

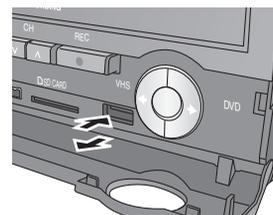
### Ouverture du panneau avant



Appuyez vers le bas.

### Mise en place du périphérique USB

Vérifiez le sens de la prise USB et insérez-le correctement.



### Retrait du périphérique USB

Effectuez toutes les commandes reliées au périphérique USB puis retirez-le.

Lorsque "uSb"(USB) clignote sur la fenêtre d'affichage, ne mettez pas l'appareil hors tension et ne retirez pas le périphérique USB.

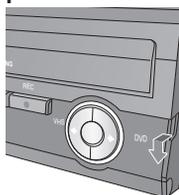


### Nota

- Il y a peu de périphériques USB qui ne peuvent pas être raccordés.
- Certains périphériques USB mis en place dans cet appareil pourraient mettre l'appareil hors tension. De tels périphériques ne devraient pas être utilisés dans cet appareil.
- Assurez-vous que "uSb"(USB) apparaît sur la fenêtre d'affichage lorsqu'un périphérique USB est mis en place en mode arrêt.
- Si le périphérique est retiré lors de l'accès, les données pourraient être endommagées.

## Mise en place d'une carte SD

### Ouverture du panneau avant



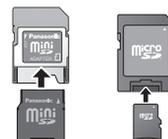
Appuyez vers le bas.

### Mise en place d'une carte



Placez la carte étiquette sur le dessus avec le côté à l'angle sur la droite.

Si une carte miniSD/microSD est utilisée, mettez en place l'adaptateur fourni avec la carte. Mettez en place et retirez l'adaptateur avec la carte.



### Retrait d'une carte

Appuyez sur le centre de la carte puis tirez.



### Nota

Lorsque l'indicateur "SD" clignote ou lorsqu'une image est copiée ou que la carte SD affiche l'écran Album, ne mettez pas l'appareil hors marche ni ne retirez la carte. Une telle action risquerait d'endommager la carte ou d'entraîner la perte des données.

# Visionnement d'émissions de télévision

Cet enregistreur DVD est doté d'un syntoniseur qui permet de recevoir directement et d'enregistrer des canaux analogiques et numériques terrestres. Les émissions diffusées en haute définition (HD) font l'objet d'une conversion-abaissement et sont enregistrées en définition standard (SD).

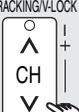
## Préparatifs :

Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez l'entrée vidéo appropriée en fonction des connexions effectuées. (Exemple : entrée AV, CH3 ou CH4)

- 1**  **pour mettre l'appareil en marche.**  
– "HELLO" apparaît à la fenêtre d'affichage de l'appareil.

Lors du raccordement de cet appareil à un téléviseur sans un câble audio/vidéo ou un câble HDMI

- 2**  **pour visionner des vidéocassettes à partir de cet appareil.**
- L'indicateur de mode téléviseur sur la fenêtre d'affichage ne s'allume pas.
  - En appuyant de nouveau sur la touche [VCR/TV], l'indicateur de mode téléviseur sur la fenêtre d'affichage s'allume et il est possible de visionner des émissions de télévision sans acheminer le signal par cet appareil (mode téléviseur).

- 3**  **pour sélectionner un canal.**

Il est également possible de sélectionner un canal au moyen des touches numériques.

### • Pour saisir directement les canaux pour des émissions analogiques ou numériques :

Mode antenne :	Mode câble :
Ex. : "3" : [0] → [3] → [OK]	Ex. : "5" : [0] → [0] → [5] → [OK]
"13" : [1] → [3] → [OK]	"15" : [0] → [1] → [5] → [OK]

### • Pour entrer le numéro du sous-canal d'une émission numérique :

Mode antenne :	Mode câble :
Ex. : "3-1" : [3] → [-] → [1] → [OK]	Ex. : "1-1" : [1] → [-] → [1] → [OK]
"13-1" : [1] → [3] → [1] → [OK]	"15-1" : [1] → [5] → [-] → [1] → [OK]

Le trait d'union s'affiche automatiquement si deux chiffres sont entrés dans le mode antenne.

## Réglage des canaux favoris

Il est possible d'établir une liste contenant seulement des canaux favoris. (Jusqu'à 30 canaux)

- Après la sélection du canal désiré à régler  
Appuyez sur [SUB MENU].
- Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage favoris", puis appuyez sur [OK].
- Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner la position sur la liste, puis appuyez sur [OK].  
– Appuyez sur [◀, ▶] pour changer de page.  
– Il est également possible de sélectionner un numéro de la liste (1 à 9 et 0) au moyen des touches numériques.

### Suppression de l'enregistrement d'un canal favori

Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner le canal sur la liste, puis appuyez sur [OK].

### Sélection d'un canal à partir de la liste des canaux favoris

- Appuyez sur [FAVORITE].
- Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner un canal, puis appuyez sur [OK].  
– Appuyez sur [◀, ▶] pour changer de page.  
– Il est également possible de sélectionner un canal au moyen des touches numériques.

## Nota

- Lors d'un enregistrement ou d'un enregistrement par minuterie, il est possible de sélectionner un canal à partir de la liste des canaux favoris. (→ 18, 19)
- Lors du réglage de 'Mode balayage' à "Favoris" (→ 56), seuls les canaux favoris peuvent être sélectionnés avec les touches [CH ▲, ▼].
- Il est possible d'enregistrer des canaux sur la liste des canaux favoris à partir de la liste de canaux. (→ 55, Réglage des canaux favoris)



## Nota

- Cet appareil peut capter la majorité des canaux câblodistribués de base. Il ne peut pas capter les canaux brouillés qui nécessitent des frais d'abonnement ou un décodeur séparé.
- Cet appareil peut capter les canaux de musique numériques mais n'en permet pas l'enregistrement. La diffusion de données ne peut être ni visionnée ni enregistrée.
- Les émissions diffusées en ambiophonie (multicanal) sont rendues en stéréophonie (2 canaux).



## Conseils pratiques

- Pour effectuer un zoom sur des vidéocassettes
  - Appuyez sur [SUB MENU].
  - Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Zoom avant", puis appuyez sur [OK].

# Lecture

## Préparatifs :

Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez l'entrée vidéo appropriée en fonction des connexions effectuées. (Exemple : entrée AV, CH3 ou CH4)

## Lecture de disques

Reportez-vous à "Fonctions de lecture avancées de disques" (→ 30 et 31) pour de plus amples détails.

**RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR) CD**

**1**  **pour mettre l'appareil en marche.**  
– "HELLO" apparaît à la fenêtre d'affichage de l'appareil.

**2**  **pour sélectionner le lecteur DVD.**  
– L'indicateur DVD s'allume sur l'appareil.

**3**  **pour ouvrir le plateau** (Touche située sur le devant de l'appareil).  
– Mettez un disque en place.

**4**  **– Le plateau se ferme et la lecture s'amorce.**

## Arrêt de la lecture

Appuyez sur [■ STOP].

- L'endroit où la lecture est arrêtée est mémorisé. (Poursuite de la fonction de lecture)
- La position d'arrêt est supprimée de la mémoire lors de deux ou plusieurs pressions sur la touche [■ STOP] ou lors d'une pression sur la touche [▲ OPEN/CLOSE].

## Interruption de la lecture

Appuyez sur [||| PAUSE].

- Appuyez de nouveau sur la touche pour relancer la lecture.

## Lecture de vidéocassettes

Reportez-vous à "Fonctions de lecture avancées de vidéocassettes" (→ 37 et 38) pour de plus amples détails.

**VHS**

**1**  **pour mettre l'appareil en marche.**  
– "HELLO" apparaît à la fenêtre d'affichage de l'appareil.

**2**  **pour sélectionner le lecteur VHS.**  
– L'indicateur VHS s'allume sur l'appareil.

**3** **Insérez une vidéocassette.**  
– La lecture s'amorce automatiquement si une vidéocassette sans languette a été insérée dans l'appareil.

**4** 

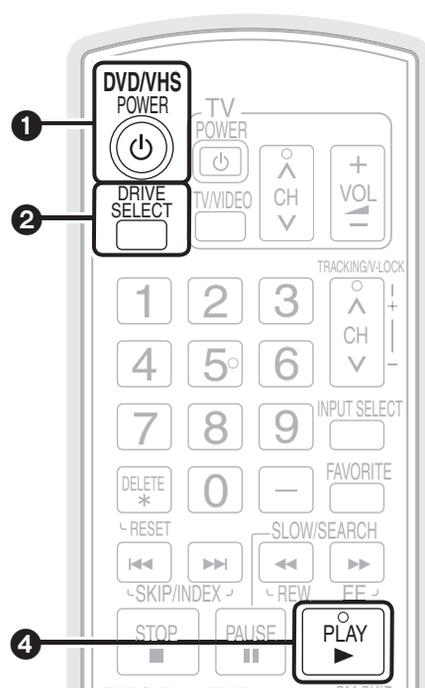
## Arrêt de la lecture

Appuyez sur [■ STOP].

## Interruption de la lecture

Appuyez sur [||| PAUSE].

- Appuyez de nouveau sur la touche pour relancer la lecture.



## Conseils pratiques

Les icônes tels que "RAM" indiquent les disques compatibles. Reportez-vous aux pages 74 et 75.



## Nota

**DVD**

• **RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)**

La lecture s'amorce à partir de l'enregistrement le plus récent.

• **DVD-V CD**

La lecture s'amorce à partir du début du disque.

• **DivX**

L'écran menu DivX s'affiche (→ 36).

• L'appareil prend quelques minutes pour balayer le contenu du disque avant de lancer la lecture.

• La rotation des disques se poursuit pendant l'affichage des menus.

Appuyez sur [■ STOP] après avoir terminé la lecture pour protéger le moteur de l'appareil et l'écran du téléviseur.

**VHS**

• Lorsque la fin de la bande magnétique est atteinte, l'appareil la rebobine automatiquement au début. Cette fonction est inactive lors d'un enregistrement par minuterie, d'une marche avant rapide, etc.

• L'affichage d'une image arrêtée ou ralentie peut être déformé en mode VP.

• Pour la lecture d'une bande magnétique enregistrée par un autre magnétoscope, il peut être nécessaire de régler le pistage (→ 38). Dans certains cas, la qualité de l'image peut demeurer inférieure. Ceci est causé par des contraintes de format.

# Enregistrement d'émissions de télévision

Reportez-vous aux sections "Renseignements importants sur l'enregistrement" (→ 23) et "Fonctions d'enregistrement avancées" (→ 24 à 26) pour de plus amples renseignements.

**RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW VHS**

Les émissions numériques ne peuvent pas être enregistrées sur une vidéocassette.

## Préparatifs :

- Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez l'entrée vidéo correspondant aux connexions effectuées. (Exemple : entrée AV, CH3 ou CH4)
- **RAM** Si le disque est protégé en écriture, levez la protection (→ 52).
- **VHS** Assurez-vous que la languette de protection est intacte.

**1**  **pour mettre l'appareil en marche.**  
– "HELLO" apparaît à la fenêtre d'affichage de l'appareil.

**2**  **pour sélectionner le lecteur (DVD ou VHS).**

**3** **Insérez un disque ou une vidéocassette.**  
– Mettez en place un disque ou une vidéocassette comportant suffisamment d'espace libre (→ 15).

**4**  **pour sélectionner un canal.**

**Mode antenne :**

Ex. : canal 4-2



**Mode câble :**

Ex. : canal 102-45



- Pour sélectionner au moyen des touches numériques (→ 16).
- Si aucun canal n'a été sélectionné sur l'appareil et que l'émission est directement enregistrée à partir du câblesélecteur ou du récepteur de télévision par satellite, sélectionnez un canal sur l'équipement source et appuyez sur [INPUT SELECT] pour sélectionner "IN1" ou "IN2".

**5**  **pour sélectionner le mode d'enregistrement.**

- Le mode d'enregistrement devrait être déterminé par la durée de l'émission et le temps disponible sur le support sélectionné. (→ 24).



Mode d'enregistrement      Durée restante

**6**  **pour lancer l'enregistrement.**



## Interruption de l'enregistrement

Appuyez sur [PAUSE].

- Appuyez de nouveau pour poursuivre l'enregistrement.

## Arrêt de l'enregistrement

Appuyez sur [STOP].



## Conseils pratiques

Les icônes tels que "**RAM**" indiquent les disques compatibles. Reportez-vous aux pages 74 et 75.



## Nota

• **-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**

Cela prend environ 30 secondes à l'appareil pour écrire les informations relatives à la gestion de l'enregistrement après la fin de l'enregistrement.

- Vous ne pouvez pas changer de canal ou de mode d'enregistrement pendant un enregistrement.
- Il n'est pas possible d'enregistrer simultanément sur DVD et VHS.

# Enregistrement par minuterie

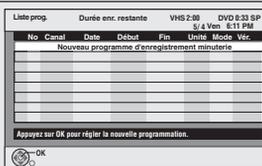
Reportez-vous à la section "Fonctions d'enregistrement par minuterie avancées" (→ 27) pour de plus amples informations.

**RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW VHS**

Les émissions numériques ne peuvent pas être enregistrées sur une vidéocassette.

## Préparatifs :

- Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez l'entrée vidéo correspondant aux connexions effectuées. (Exemple : entrée AV, CH3 ou CH4)
- **RAM** Si le disque est protégé en écriture, levez la protection (→ 52).
- **VHS** Assurez-vous que la languette de protection est intacte (→ 15).
- Mettez en place un disque ou une vidéocassette comportant suffisamment d'espace libre.
- Assurez-vous que l'horloge est correctement réglée.
- Si l'appareil est connecté à un câblesélecteur ou à un récepteur de télévision par satellite, syntonisez le canal sur ce dernier avant le début de l'enregistrement.



**2** ▲, ▼ pour sélectionner "Nouveau programme d'enregistrement minuterie", puis

**3** ◀, ▶ pour naviguer parmi les rubriques et ▲, ▼ pour effectuer vos sélections.

Canal/Entrée – Canal de télévision/Entrée externe

### Pour sélectionner un canal favori

(Réglage des canaux favoris, page 16)

1. Appuyez sur [SUB MENU].
2. Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Mod. mode balayage", puis appuyez sur [OK].
3. Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Favoris", puis appuyez sur [OK].

Date/Fréquence – Enregistrement quotidien ou hebdomadaire

Début/Fin – Maintenez la touche enfoncée pour modifier par incréments de 30 minutes

Unité – DVD ou VHS

Mode – Mode enregistrement. Reportez-vous à la page 24.

Nom enreg. (avec disques seulement)

- Appuyez sur [OK].
- Reportez-vous à la page 42.

Canal, Indicateur  
Aperçu du canal  
sélectionné



### Pour supprimer toutes les rubriques

1. Appuyez sur [SUB MENU].
2. Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Supprimer", puis appuyez sur [OK].

**4** – Recommencez les étapes 2 à 4 pour programmer d'autres enregistrements.

**5** **après avoir terminé la programmation.**  
– "⊙" s'allume à la fenêtre d'affichage.  
– **L'enregistrement par minuterie ne débute que si l'appareil est hors marche.**



## Conseils pratiques

Les icônes tels que **RAM** indiquent les disques compatibles. Reportez-vous aux pages 74 et 75.

## Nota

- **Afin de prévenir des erreurs lors d'enregistrement :**  
Réglez une durée d'enregistrement légèrement plus longue que l'émission désirée (afin de s'assurer qu'elle soit enregistrée en entier).
- Assurez-vous d'avoir effectué l'étape 5 avant l'heure de début programmée de l'enregistrement. Lorsque l'appareil est mis hors marche, "⊙" s'allume sur l'affichage pour indiquer que l'enregistrement par minuterie en attente a été activé.
- L'indication "⊙" clignote lorsque l'appareil ne peut passer dans le mode enregistrement par minuterie en attente (lorsque, par exemple, aucun disque n'a été mis en place). L'indication ne clignote pas si la fonction de démarrage rapide est désactivée.
- Si deux enregistrements par minuterie sont programmés pour commencer l'un immédiatement après l'autre, l'appareil ne peut enregistrer le début du deuxième programme.
- Si deux enregistrements par minuterie se chevauchent, celui qui a commencé en premier a toujours la priorité. Le second enregistrement ne commencera que seulement après la fin du premier.
- Il n'est pas possible d'enregistrer par minuterie simultanément sur DVD et VHS.
- Lorsque l'heure du début de l'enregistrement par minuterie est la même, l'enregistrement programmé en dernier a la priorité.
- Si la fonction de passage automatique à l'heure avancée est activée lors du réglage manuel de l'horloge, les enregistrements par minuterie pourraient être affectés lors des passages à l'heure normale et à l'heure avancée.

# Copie d'enregistrements

## Copie d'enregistrements (VHS → DVD)

Au début de la copie, la lecture de la vidéocassette s'amorce à partir de la position de la bande actuelle et elle est copiée sur le disque.

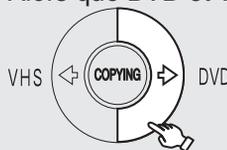
**VHS → RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**

### Préparatifs :

- Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez l'entrée vidéo correspondant aux connexions effectuées. (Exemple : entrée AV, CH3 ou CH4)
- **RAM** Si le disque est protégé en écriture, levez la protection (→ 52).
- Mettez en place un disque comportant suffisamment d'espace libre.
- Sélectionnez le mode d'enregistrement déterminé par la durée de l'émission et le temps disponible sur le support sélectionné (→ 24).
- Insérez une vidéocassette comportant la programmation à copier. Arrêtez la vidéocassette à l'endroit où la copie doit s'amorcer.

Sur l'appareil principal

- 1** Alors que DVD et VHS sont en mode arrêt



Maintenez une pression pendant environ 3 secondes.

**-R -R DL -RW(V) +R +R DL**

**2a**



pour copier et effectuer automatiquement la finalisation (consultez la page 54 pour plus de renseignements sur la finalisation).  
– La copie peut être annulée sur pression de la touche [■ STOP].

– OU –

**2b**



pour copier sans effectuer la finalisation.  
– La copie peut être annulée sur pression de la touche [■ STOP].

- Assurez-vous que la copie commence correctement ("COPY" est affiché sur la fenêtre d'affichage).
- La copie s'arrête automatiquement lorsque la bande arrive à la fin ou que le disque est plein.



### Conseils pratiques

#### • Navigation supplémentaire

Il est possible d'amorcer le même type de copie en utilisant le navigateur de copie. Suivez les directives ci-dessous au lieu de l'étape 1 ci-dessus.

1. Appuyez sur [FUNCTIONS].
2. Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Copier", puis appuyez sur [OK]. L'écran du navigateur de copie s'affiche.
3. Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "VHS vers DVD", puis appuyez sur [OK].

#### • Division d'une programmation à copier

Lors de la copie de VHS à DVD, les enregistrements sur DVD sont divisés par signaux d'index détectés sur la bande.

- Les enregistrements de courte durée peuvent ne pas être divisés correctement.
- La durée d'enregistrement peut être plus longue que l'enregistrement original selon le nombre de signaux d'index.

#### • Arrêt de la copie à mi-parcours

Appuyez sur [■ STOP].

– Il est également possible de maintenir la touche [RETURN] enfoncée pendant au moins 3 secondes pour arrêter la copie à mi-parcours.

Toutefois, la finalisation ne peut être arrêtée une fois amorcée.

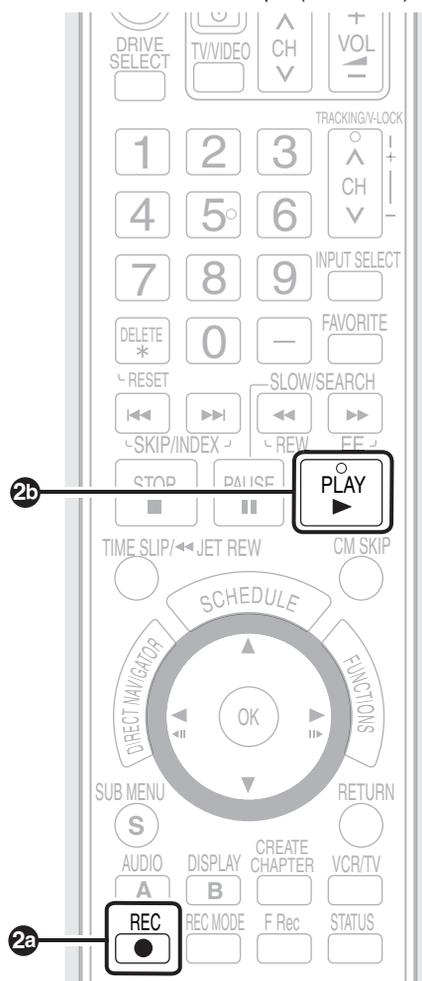
#### • Lors de la copie d'une émission multilingue

**-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**

Avant d'amorcer la copie, essayez d'effectuer la lecture VHS et appuyez sur [AUDIO], puis sélectionnez la plage audio désirée pour la copie. Le type de signal audio peut également être modifié durant la copie.



Indicateur de copie (COPYING)



### Conseils pratiques

- Les icônes tels que "**RAM**" indiquent les disques compatibles. Reportez-vous aux pages 74 et 75.



### Nota

- Si la copie ne peut être terminée lorsqu'il manque du temps restant sur le disque, d'espace sur le disque, ou pour toute autre raison, la finalisation ne peut être amorcée.
- Lorsque la copie n'est pas amorcée, l'indicateur de copie "COPYING" clignote pendant environ 7 secondes sur l'appareil principal. Assurez-vous que l'appareil est correctement préparé.
- Si une partie d'une bande enregistrée en mode VP est copiée sur disque, des bruits peuvent apparaître au début du segment copié.

## Copie d'enregistrements (DVD → VHS)

Tous les enregistrements sur le disque sont automatiquement copiés sur la bande. Lorsque la fonction de poursuite est activée lors de la copie, le DVD est copié à partir du début du titre interrompu. Pour copier le disque en entier, appuyez sur [■ STOP] pour désactiver la poursuite avant d'effectuer la copie (→ 17).

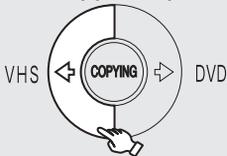
**RAM -R -R DL -RW(V) -RW(VR) +R +R DL +RW → VHS**

Les disques finalisés et les DVD-Vidéo ne peuvent pas être copiés sur cet appareil.

### Préparatifs :

- Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez l'entrée vidéo correspondant aux connexions effectuées. (Exemple : entrée AV, CH3 ou CH4)
- **VHS** Assurez-vous que la languette de protection contre l'effacement intacte (→ 15).
- Mettez en place une vidéocassette comportant suffisamment d'espace libre pour l'enregistrement. Arrêtez la vidéocassette à l'endroit où la copie doit s'amorcer.
- Sélectionnez le mode d'enregistrement VHS (→ 24).
- Réglez "Format de sortie HDMI" à "Plein écran" (→ 65). (Par défaut, le réglage est "Plein écran").
- Insérez un disque comportant la programmation à copier.

Sur l'appareil principal



Maintenez une pression pendant environ 3 secondes.

- COPY est affiché à la fenêtre d'affichage lorsque la copie s'amorce.
- La copie s'arrête automatiquement lors de la fin de la lecture du disque ou lorsque la bande arrive à la fin.



### Conseils pratiques

#### • Navigation supplémentaire

Il est possible d'amorcer le même type de copie en utilisant le navigateur de copie. Suivez les directives ci-dessous au lieu de l'étape ci-dessus.

1. Appuyez sur [FUNCTIONS].
2. Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Copier", puis appuyez sur [OK]. L'écran du navigateur de copie s'affiche.
3. Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "DVD vers VHS", puis appuyez sur [OK].

#### • Lorsque la copie est amorcée à partir de l'enregistrement sélectionné

1. Appuyez sur [DRIVE SELECT] pour sélectionner le lecteur DVD.
  2. Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].  
**RAM** Si Écran album est affiché, appuyez sur [A] pour passer à l'écran des enregistrements.
  3. Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner l'enregistrement à amorcer, puis appuyez sur [OK].
  4. Passez à l'étape de "Copie d'enregistrements (DVD → VHS)" ci-dessus.
- Des signaux d'index sont automatiquement enregistrés sur la bande selon les divisions des enregistrements sur le DVD [→ 37, Système VHS de recherche par index (VISS)].

#### • Arrêt de la copie à mi-parcours

Appuyez sur [■ STOP].

- Il est également possible de maintenir la touche [RETURN] enfoncée pendant au moins 3 secondes pour arrêter la copie à mi-parcours.



Indicateur de copie (COPYING)



### Conseils pratiques

Les icônes tels que "**RAM**" indiquent les disques compatibles. Reportez-vous aux pages 74 et 75.



### Nota

- Lorsque la copie n'est pas amorcée, l'indicateur de copie "COPYING" clignote pendant environ 7 secondes sur l'appareil principal. Assurez-vous que l'appareil est correctement préparé.

# Effacement d'enregistrements

Important : Aucun enregistrement effacé ne peut être récupéré.

## Préparatifs :

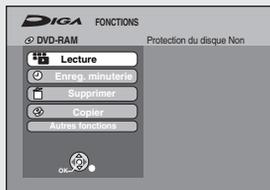
- Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez l'entrée vidéo correspondant aux connexions effectuées. (Exemple : entrée AV, CH3 ou CH4)
- Mettez en place le disque comportant des enregistrements à effacer.
- **RAM** Si le disque est protégé en écriture, levez la protection (→ 52).

## Navigateur d'effacement

**RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**

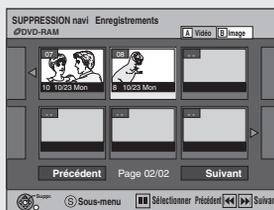
**1**  pour sélectionner le lecteur DVD.

**2** Après avoir mis l'appareil en mode arrêt



**3** ▲, ▼ pour sélectionner "Supprimer", puis 

**RAM** Si Écran album est affiché, appuyez sur **A** pour passer à l'écran des enregistrements.



**4** ▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner l'enregistrement, puis 

**5** ◀ pour sélectionner "Effacer", puis 

## Conseils pratiques

**Pour revenir à l'écran précédent**  
Appuyez sur [RETURN].

### Pour afficher d'autres pages

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Précédent" ou "Suivant", puis appuyez sur [OK].

• Vous pouvez également appuyer sur [◀◀, ▶▶] pour afficher d'autres pages.

### Édition multiple

Sélectionnez avec [▲, ▼, ◀, ▶], puis appuyez sur [|| PAUSE]. (Recommencer.)

• Une coche s'affiche. Appuyez de nouveau sur [|| PAUSE] pour annuler.

## Effacement d'enregistrements pendant la lecture

**RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**

**1** Pendant la lecture



**2** ◀ pour sélectionner "Effacer", puis 



## Nota

- Vous ne pouvez pas effacer au cours d'un enregistrement ou d'une copie.
- **+R +R DL +RW** Même si la protection en écriture a été établie sur un autre équipement, ces enregistrements seront effacés.

## Conseils pratiques

- Les icônes tels que "**RAM**" indiquent les disques compatibles. Reportez-vous aux pages 74 et 75.
- **RAM** L'effacement d'un enregistrement a pour effet d'augmenter l'espace libre sur le disque (l'espace libéré correspond à l'espace qu'occupait l'enregistrement effacé).
- **-R -R DL +R +R DL** L'espace libre disponible n'augmente pas après l'effacement d'enregistrements.
- **-RW(V) +RW** L'espace libre sur le disque augmente lorsque le dernier enregistrement est effacé (l'espace libre peut légèrement augmenter après l'effacement d'autres enregistrements).

# Renseignements importants sur l'enregistrement

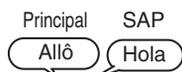
## Enregistrement d'émissions multilingues

### Diffusions analogiques :

**RAM VHS**

Tant les pistes son principale et secondaire (SAP) peuvent être enregistrées.

Il est possible de changer la piste son en cours de lecture. (→ 31, 38, Changement du canal audio en cours de lecture)



- Si l'enregistrement est fait à partir d'une source externe (→ 28) Sélectionnez les pistes "Principal" et "SAP" sur l'appareil externe.

**-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**

Sélectionnez la piste son principale ou secondaire (SAP) avant de lancer l'enregistrement.

[→ 61, Sélection MTS (analogique)]

Seule la piste son sélectionnée est enregistrée.



- Si l'enregistrement est fait à partir d'une source externe (→ 28)

Sélectionnez les pistes "Principal" et "SAP" sur l'appareil externe.

### Diffusions numériques :

Appuyez sur [AUDIO] pour changer de piste audio (→ 25).

Seule la piste audio sélectionnée est enregistrée.

**VHS** Les émissions numériques ne peuvent pas être enregistrées sur une vidéocassette.

## Enregistrement d'émissions au format grand écran

**RAM**

Enregistrement au format 16:9 (grand écran)



- Si vous possédez un téléviseur ordinaire (format 4:3) et que vous captez des images diffusées au format 16:9 (numérique), elles s'afficheront au format boîte aux lettres (→ 91, Boîte aux lettres).

**VHS** Les émissions numériques ne peuvent pas être enregistrées sur une vidéocassette.

**-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**

Enregistrement au format 4:3



## À enregistrer unique

- Il n'est pas possible d'enregistrer des émissions permettant un enregistrement unique sur des disques DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL, +RW ou DVD-RAM 8 cm (3 po). Utilisez le DVD-RAM compatible avec CPRM (→ 91).

**RAM** Disques compatibles avec CPRM seulement

**-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**

- Lors de l'achat de disques, assurez-vous qu'ils sont compatibles avec CPRM.

12 cm (5 po)



Oui



Non

## Lecture du disque sur d'autres lecteurs DVD

**-R -R DL -RW(V) +R +R DL**

Le disque doit être finalisé après la fin de l'enregistrement (→ 54).

Tous les DVD-R enregistrés sur cet appareil doivent être finalisés avant de pouvoir en faire la lecture sur d'autres lecteurs DVD. Toutefois, une fois finalisés, les disques deviennent en lecture seulement. Les DVD-RW peut être réutilisés après le formatage.

La lecture sur un autre appareil des disques à double couche enregistrés sur cet appareil dépend entièrement de la compatibilité du lecteur. Une compatibilité à 100% n'est pas garantie.



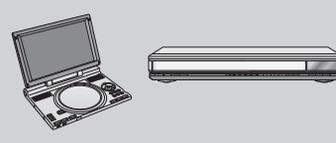
Enregistrement sur DVD-R, etc.



Finalisation



Lecture sur un autre lecteur DVD



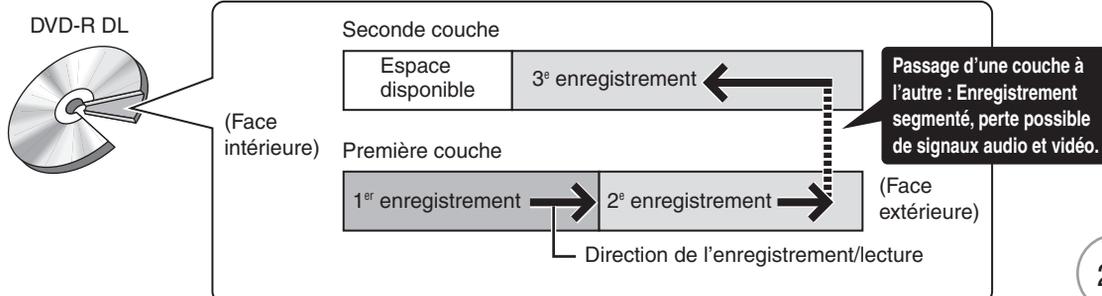
**+RW** Il est recommandé de créer le menu avant de lire un disque +RW sur un autre appareil (→ 54).

**RAM** La lecture est possible sur les enregistreurs DVD Panasonic et les lecteurs DVD compatibles DVD-RAM.

## Enregistrement sur un DVD-R DL et +R DL

Les disques DVD-R DL et +R DL ont deux couches inscriptibles sur une même face.

- **-R DL** Les enregistrements sont segmentés lorsque l'enregistrement passe d'une couche à l'autre. Certaines images et certains signaux audio peuvent être perdus à ce stade.
- **+R DL** Les enregistrements se poursuivent d'une couche à l'autre avec seulement une courte pause similaire à celle rencontrée sur les disques DVD-Vidéo vendus dans le commerce. Tout enregistrement d'une durée supérieure à 8 heures est automatiquement segmenté quoi qu'un changement de couche soit nécessaire ou non.



# Fonctions d'enregistrement avancées

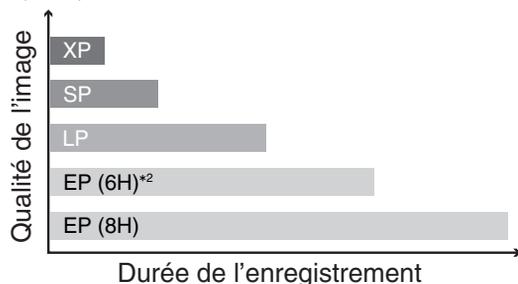
## Modes d'enregistrement et durées approximatives d'enregistrement DVD

Mode d'enregistrement	DVD-RAM		DVD-R, DVD-RW, +R, +RW (4,7 Go)	DVD-R DL <sup>*3</sup> , +R DL <sup>*3</sup> (8,5 Go)
	Simple face (4,7 Go)	Double face <sup>*1</sup> (9,4 Go)		
XP (haute qualité)	1 heure	2 heures	1 heure	1 heure 45 minutes
SP (qualité standard)	2 heures	4 heures	2 heures	3 heures 35 minutes
LP (longue durée)	4 heures	8 heures	4 heures	7 heures 10 minutes
EP (ultra longue durée)	8 (6 <sup>*2</sup> ) heures	16 (12 <sup>*2</sup> ) heures	8 (6 <sup>*2</sup> ) heures	14 heures 20 minutes (10 heures 45 minutes <sup>*2</sup> )
FR (enregistrement flexible)	8 heures maximum	8 heures maximum, sur une face	8 heures maximum	14 heures 20 minutes maximum

\*1 L'enregistrement et la lecture continus ne sont pas possibles d'une face à l'autre sur un disque à double face.

\*2 Lorsque "Durée d'enregistrement mode EP" est réglée à "EP (Ultra longue durée) (6H)" au menu Configuration (→ 60). La qualité sonore est meilleure dans le mode "EP (Ultra longue durée) (6H)" que dans le mode "EP (Ultra longue durée) (8H)".

\*3 Reportez-vous à la section "Enregistrement sur un DVD-R DL et +R DL" (→ 23).



### Nota

- Cet appareil utilise un enregistrement à débit binaire variable qui fait varier la quantité de données enregistrées en fonction des images; aussi, la durée d'enregistrement et la durée restante indiquées par l'appareil seront différentes. (-R DL -R DL) Avec ces disques, cet écart sera plus important.) Il est donc recommandé d'utiliser un disque avec une durée restante plus que suffisante.
- Lors d'un enregistrement sur DVD-RAM dans le mode EP (8H), la lecture pourrait ne pas être possible sur certains lecteurs DVD même s'ils prennent en charge les disques DVD-RAM. Dans un tel cas, utiliser le mode EP (6H).

### Mode enregistrement flexible (FR)

L'utilisation de l'enregistrement flexible est pratique dans les situations suivantes :

- Lorsque l'espace libre disponible sur le disque rend difficile la sélection du mode d'enregistrement le plus approprié.
- Lorsque vous voulez enregistrer une émission de longue durée avec la meilleure qualité d'image possible.

Ex. Enregistrement d'une émission de 90 minutes sur un disque DVD-RAM de 4,7 Go :

- Si vous sélectionnez le mode XP, l'enregistrement ne pourra pas prendre place sur un disque.



Un second disque sera nécessaire pour enregistrer les 30 dernières minutes de l'émission.

- Si le mode SP, l'émission pourra être enregistrée sur un disque.



Toutefois, il restera de l'espace pour un enregistrement d'une durée de 30 minutes.

- Si le mode "ENREG. FLEX." est sélectionné, l'émission sera enregistrée sur un disque sans laisser aucun espace libre.



Il est possible de sélectionner le mode FR lors de la programmation d'un enregistrement par minuterie et d'un enregistrement flexible (→ 26).



### Conseils pratiques

Nombre maximum d'enregistrements sur un disque

RAM -R -R DL -RW(V) 99 enregistrements sur un même disque

+R +R DL +RW 49 enregistrements sur un même disque

## Modes d'enregistrement et durées approximatives d'enregistrement VHS

Les émissions numériques ne peuvent pas être enregistrées sur une vidéocassette. Afin de pouvoir enregistrer des émissions numériques, utilisez un raccordement externe à une boîte numérique ou à un autre appareil (→ 28).

Mode d'enregistrement	Durées
SP	La durée d'enregistrement disponible est indiquée sur le coffret de la vidéocassette.
EP	3 fois la durée du mode SP.
VP	5 fois la durée du mode SP.
AUTO	Modifie automatiquement le mode à EP lors d'un enregistrement par minuterie s'il ne reste pas assez de bande pour effectuer l'enregistrement au complet en mode SP.



### Nota

- Une bande enregistrée en mode VP par cet appareil ne peut pas être lue par d'autres magnétoscopes.
- Il faut plus de temps pour que le pistage automatique intervienne lors de la lecture de bandes enregistrées en mode VP et il peut être impossible avec certains types de bandes. Si c'est le cas, effectuez le pistage manuellement (→ 38).



### Conseils pratiques

- Si la qualité de l'image est importante ou si la bande doit être entreposée pendant une longue période, sélectionnez "SP".
- Cet appareil peut faire la lecture de bandes enregistrées en mode LP par d'autres appareils.

#### • Mode automatique

Enregistrement par minuterie

1 <sup>re</sup> émission (30 min)	2 <sup>e</sup> émission (60 min)
30 min en mode SP	15 min en mode SP
	45 min en mode EP

Vidéocassette (ex.: cassette de 60 minutes)

- Le mode VP ne peut pas être sélectionné automatiquement.
- La durée de la bande doit être réglée correctement (→ 66, Sélection de bande).
- Si la vitesse de défilement change de SP à EP en cours d'enregistrement, une brève déformation de l'image s'enregistre à cet endroit.
- Le mode automatique peut ne pas fonctionner correctement avec certaines bandes.

## Lorsque l'écran de confirmation du format s'affiche

### Important :

Le formatage d'un disque en supprime définitivement tout le contenu (y compris les données informatiques), même si le disque est protégé en écriture.

**RAM -RW(V) +RW**

L'écran ci-contre peut s'afficher lors de la mise en place d'un nouveau disque, etc.

Ne formatez le disque que si vous prévoyez l'utiliser pour enregistrer.

Ne formatez pas le disque si vous voulez en visualiser le contenu préenregistré.

◀ pour sélectionner "Oui", puis 



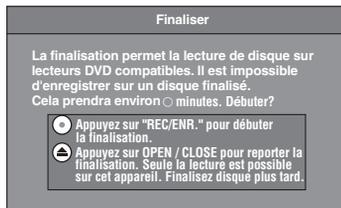
### Conseils pratiques

- Reportez-vous à "Formatage d'un disque ou d'une carte" (→ 53) pour de plus amples détails.
- Le formatage du disque peut prendre un certain temps. (Les disques DVD-RAM peuvent prendre jusqu'à un maximum de 70 minutes.)

## Retrait d'un disque enregistré

**-R -R DL -RW(V) +R +R DL**

Après la fin d'un enregistrement, si vous appuyez sur la touche [▲ OPEN/CLOSE] pour éjecter un disque, l'écran ci-contre peut apparaître.



 pour lancer la finalisation.  
OU  
 pour éjecter le disque sans le finaliser.



### Nota

Une fois lancée, la finalisation ne peut être interrompue.



### Conseils pratiques

- Pour nommer le disque ou établir une marque de début de la lecture, sélectionnez "Nom du disque" (→ 52) ou "La lecture s'amorce avec:" (→ 54) sous "Gestion DVD" avant de lancer la finalisation.
- Reportez-vous à "Finalisation" (→ 54) pour de plus amples détails sur la finalisation.
- Le formatage du disque peut prendre quelques minutes. (Certains disques peuvent prendre jusqu'à un maximum de 60 minutes.)

## Sélection du signal audio pour l'enregistrement

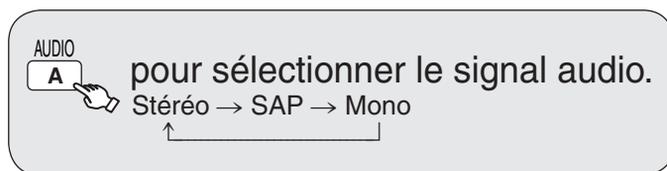
Pour plus détails, consultez "Enregistrement d'émissions multilingues" (→ 23).

### Avec signal de télévision analogique

**-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**

Sélectionnez la piste son (Principale ou SAP) sous "Sélection MTS (analogique)" dans le menu de configuration (→ 61).

**RAM**



Le changement pendant l'enregistrement change le signal enregistré.

<b>Stéréo :</b>	Principal (stéréo) Si l'émission de télévision est du type audio "Mono+SAP", le signal sera monaural même si le mode stéréo est sélectionné.
<b>SAP :</b>	Programme audio secondaire (SAP) Lorsque l'enregistrement se fait dans le mode SAP, le signal audio principal est également enregistré.
<b>Mono :</b>	Principal (monaural) Sélectionnez "Mono" si la réception d'une émission stéréo est mauvaise.

Exemple : "Stéréo" est sélectionné ("(" apparaît lors de la réception du type de signal sélectionné.

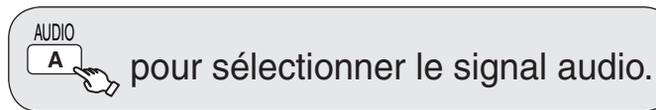


### Nota

Il n'est pas possible de changer le signal audio dans les situations suivantes.

– Si un disque de format autre que DVD-RAM est inséré lors de la sélection d'une émission analogique.

### Avec signal de télévision numérique



Exemple : "Anglais" est sélectionné



### Nota

• Vous ne pouvez pas changer le signal audio dans les situations suivantes.

– En l'absence de choix de langue dans une émission de télévision numérique.

• Avant le début de l'enregistrement par minuterie d'une émission de télévision numérique avec plus d'un canal audio, sélectionnez la langue sous "Sélection MTS (numérique)" dans le menu Configuration (→ 61).

• Lorsque l'émission n'offre pas le choix de la langue, des messages tels que "Audio 1 de 3" peuvent s'afficher. Dans de tels cas, l'enregistrement dans la langue sélectionnée pourrait ne pas être possible sous "Sélection MTS (numérique)" dans le menu Configuration (→ 61).

# Fonctions d'enregistrement avancées

## Entrée de la durée d'enregistrement

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW VHS

Les émissions numériques ne peuvent pas être enregistrées sur une vidéocassette.

Cette fonction permet d'entrer la durée de l'enregistrement (maximum de 4 heures).

Pendant l'enregistrement,

 à répétition jusqu'à ce que la durée désirée soit atteinte.

– Les changements sont affichés comme suit :  
Compteur (annuler) → OFF 0:30 → OFF 1:00

OFF 4:00 ← OFF 3:00 ← OFF 2:00 ← OFF 1:30



### Nota

- Cette fonction ne peut être utilisée pendant un enregistrement par minuterie ou un enregistrement flexible.
- Si la touche [■ STOP] est pressée, l'enregistrement est interrompu et la durée fixée est annulée.
- L'appareil est automatiquement mis hors marche après l'heure prévue pour la fin de l'enregistrement (si aucune fonction n'est activée).

## Enregistrement flexible

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

L'appareil sélectionne la meilleure qualité d'image possible en fonction de la durée de l'enregistrement et de l'espace disponible sur le disque. L'enregistrement passe dans le mode FR. Reportez-vous à "FR (enregistrement flexible)" (→ 24).

1 Après avoir mis l'appareil dans le mode arrêt,



2 ◀, ▶ pour sélectionner "Heure" et "Min" et ▲, ▼ pour régler la durée de l'enregistrement.

3 Pour lancer l'enregistrement, ▲, ▼, ▶, ◀ pour sélectionner "Début", puis  – L'enregistrement s'amorce.



### Conseils pratiques

**Pour quitter l'écran**

Appuyez sur [RETURN].

**Pour interrompre l'enregistrement**

Appuyez sur [■ STOP].

**Pour afficher la durée d'enregistrement restante**

Appuyez sur [STATUS] pour afficher la durée d'enregistrement restante.

DVD-RAM

Enreg. 0:59 — Durée restante

CA 20  
Stéréo

## Visionnement pendant un enregistrement en cours

- Il est possible de faire la lecture DVD ou VHS tout en effectuant un enregistrement sur l'autre lecteur. L'enregistrement n'en sera pas affecté.
  - Lecture d'un disque DVD (→ 17)
  - Lecture d'une vidéocassette VHS (→ 17)



### Nota

- Pendant le visionnement d'un enregistrement en cours, aucune édition ni effacement n'est possible.
- Il n'est pas possible de faire la lecture de bande au moyen de la prise de sortie DVD PRIORITY ou HDMI AV OUT pendant un enregistrement ou un enregistrement par minuterie sur un disque (→ 70).
- Aucun sous-titre n'est affiché pendant une lecture et un enregistrement simultanés.
- Soyez vigilant lors de l'utilisation des commandes de lecture. Une pression sur la touche [■ STOP] lors d'un enregistrement peut mettre un terme à l'enregistrement en cours.

## Suivi en lecture

RAM Permet de visionner l'enregistrement en cours depuis son début.

Pendant l'enregistrement sur un disque DVD-RAM,  (au moins 20 secondes après le début de l'enregistrement).

– Si la rubrique "Messages à l'écran" du menu de configuration a été réglée à "Automatique" (→ 62). Les indicateurs de "Lecture" et de "Enreg." apparaissent simultanément à la fenêtre d'affichage pendant plusieurs secondes.



### Conseils pratiques

- **Pour interrompre la lecture**  
Appuyez une fois sur [■ STOP].
- **Pour interrompre l'enregistrement**  
Appuyez sur [■ STOP] au moins 2 secondes après la fin du suivi en lecture.

## Enregistrement et lecture simultanés

RAM Permet de visionner une émission enregistrée pendant l'enregistrement d'une autre.

1 Pendant l'enregistrement sur un disque DVD-RAM,



2 ▲, ▼, ▶, ◀ pour sélectionner l'enregistrement à visionner, puis  – Si la rubrique "Messages à l'écran" du menu de configuration a été réglée à "Automatique" (→ 62). Les indicateurs de "Lecture" et de "Enreg." apparaissent simultanément à la fenêtre d'affichage pendant plusieurs secondes.



### Conseils pratiques

**Pour interrompre la lecture**

Appuyez une fois sur [■ STOP].

**Pour quitter l'écran DIRECT NAVIGATOR**

Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].

**Pour interrompre l'enregistrement**

Après la fin de la lecture

1. Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR] pour quitter l'écran.

2. Appuyez sur [■ STOP].

# Fonctions d'enregistrement par minuterie avancées

## Annulation d'un enregistrement par minuterie en cours

1  pour sélectionner le lecteur.

2    
 -L'écran de confirmation s'affiche.

3 ◀ pour sélectionner "Arrêter enreg.", puis 



### Nota

L'enregistrement est interrompu et l'enregistrement par minuterie en cours est annulé de la liste des programmations. Les enregistrements quotidiens et hebdomadaires demeurent sur la liste des programmations et auront lieu tel que prévu aux heures programmées.

## Vérification, modification ou annulation d'un programme

Même lorsque l'appareil est en mode attente à l'enregistrement, il est possible d'afficher la liste de programmations.

1    
 - Reportez-vous à "Conseils pratiques" (→ ci-contre) pour une description des icônes affichées.

2 ▲, ▼ pour sélectionner le programme.

3a  pour modifier le programme.   
 ▲, ▼, ◀, ▶ pour faire des changements, puis 

3b    
 OU   
 SUB MENU   
 , puis  pour l'annuler.   
 - Il n'est pas possible d'annuler un programme qui a déjà été amorcé.

4 DVD/VHS POWER  - "Ⓢ" s'allume sur la fenêtre d'affichage de l'appareil.



### Nota

- Si la programmation est modifiée par la station de télévision, la modification ne peut pas être détectée par cet appareil.
- L'écran de saisie du mot de passe s'affiche lors du réglage du verrouillage parental (→ 56). À moins d'avoir entré le bon mot de passe, l'enregistrement de l'émission dont la classification ne répond pas aux critères d'acceptation établis par la fonction du verrouillage parental pourrait ne pas pouvoir se faire.



### Conseils pratiques

Il est possible d'entrer jusqu'à 16 programmes un mois à l'avance.

Liste prog.		Durée enr. restante		VHS2:00		DVD 0:33 SP	
No	Canal	Date	Début	Fin	Unité	Mode	Vér.
Nouveau programme d'enregistrement minuterie							

#### A Explication des icônes

- : Ce programme est en cours d'enregistrement
- 🕒 : Les heures chevauchent celles d'un autre programme. L'enregistrement dont l'heure de début est la plus tardive ne s'amorce qu'après la fin du premier enregistrement programmé.
- ⏸ : Vous avez arrêté un enregistrement par minuterie hebdomadaire ou quotidien. L'icône disparaîtra lorsque le prochain enregistrement par minuterie commencera.
- 📀 : Le disque était plein (Espace insuffisant).
- 🔒 : L'émission était protégée contre la copie, alors elle n'a pas été enregistrée.
- ⊗ : L'enregistrement n'est pas complet à cause de saleté sur le disque ou pour une autre raison.
- PGI : L'enregistrement pourrait ne pas être possible si un mauvais mot de passe est entré pour contrer la classification imposée par la fonction du verrouillage parental.

#### B Messages affichés dans la colonne de vérification

- Activer : Enregistrable
- (Date) : La dernière journée de l'enregistrement quotidien ou hebdomadaire.
- ! : Il peut être impossible d'enregistrer pour une des raisons suivantes :  
 - le disque est protégé contre l'écriture.  
 - il ne reste plus d'espace sur le disque.  
 - le nombre maximum de titres est atteint.
- Chevauchement : Les heures chevauchent celles d'un autre programme. Par conséquent, seulement une partie de l'émission suivante sera enregistrée.
- : Lorsque le lecteur VHS est sélectionné, "--" s'affiche.

## Libération d'enregistrement en attente (avant le début de l'enregistrement)

DVD/VHS POWER



- L'appareil est mis en marche et l'indication "Ⓢ" s'éteint sur l'affichage.

Assurez-vous d'appuyer sur [Ⓢ DVD/VHS POWER] pour remettre l'appareil en attente avant l'heure prévue pour le début de l'enregistrement par minuterie. L'enregistrement par minuterie ne pourra avoir lieu que si l'indication "Ⓢ" est affichée.

# Enregistrement à partir d'une source externe

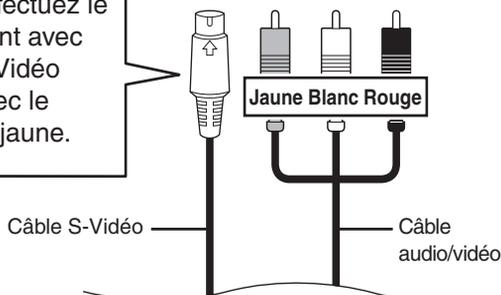
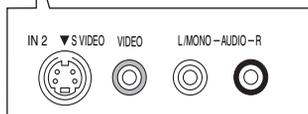
## Enregistrement à partir d'un magnétoscope, etc.

Avant d'effectuer les raccordements, assurez-vous que l'appareil et l'équipement externe sont hors marche.

Panneau avant



Pour obtenir une image de qualité optimale, effectuez le raccordement avec un câble S-Vidéo plutôt qu'avec le câble vidéo jaune.



• Il est également possible de faire la connexion à la prise IN1 sur le panneau arrière.

### Préparatifs :

- Mettez l'appareil et l'équipement externe en marche.
- **RAM** Si le disque est protégé, levez la protection (→ 52).
- **VHS** Assurez-vous que la languette de protection est intacte.
- Pour l'enregistrement d'émissions multilingues (→ 23)

**1** pour sélectionner le lecteur (DVD ou VHS).

**2** Insérez un disque ou une vidéocassette.

**3** pour sélectionner le mode d'enregistrement (→ 24).

**4**

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "IN1" ou "IN2", puis   
 – Sur le panneau arrière, les prises d'entrée sont IN1.   
 – Sur le panneau avant, les prises d'entrée sont IN2.

## Enregistrement DVD

**RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**

Suivez les étapes 1 à 5 ci-contre.

**6** Lancez la lecture sur l'équipement source.

**7** pour lancer l'enregistrement de l'émission à partir de l'équipement source.

## Enregistrement VHS

Suivez les étapes 1 à 5 ci-contre.

**6** pour trouver l'endroit sur la bande où vous voulez commencer l'enregistrement sur le disque.

**7** lorsque l'endroit a été atteint.

**8** pour mettre l'appareil en mode pause d'enregistrement.

**9** Lancez la lecture sur l'équipement source.

**10** pour lancer l'enregistrement de l'émission à partir de l'équipement source.

### Conseils pratiques

**Pour sauter un passage non désiré**  
 Appuyez sur pour arrêter l'enregistrement. (Appuyez de nouveau pour poursuivre l'enregistrement.)

**Pour arrêter l'enregistrement**  
 Appuyez sur .

### Nota

• Lors de la copie d'un enregistrement d'un appareil externe sur cet appareil, la qualité vidéo sera abaissée.

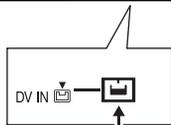
### Conseils pratiques

• Si l'équipement source n'est muni que d'une seule sortie audio, effectuez le raccordement à la prise L/MONO (blanc) sur le jeu de prise IN2.

## Enregistrement à partir d'un caméscope numérique

Avant d'effectuer les raccordements, assurez-vous que l'appareil et l'équipement externe sont hors marche.

Panneau avant



Câble DV à 4 broches

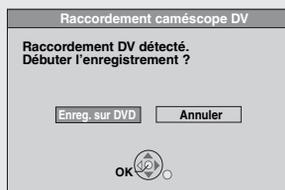


**RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**

### Préparatifs :

- Mettez l'appareil en marche.
- Mettez en place un disque comportant suffisamment d'espace libre.
- **RAM** Si le disque est protégé, levez la protection (→ 52).

- 1 Mettez l'équipement DV en marche et placez-le en mode pause à l'enregistrement à l'endroit où vous voulez faire débuter l'enregistrement.



**Si l'écran "Raccordement caméscope DV" ne s'affiche pas.**

Après avoir effectué l'étape 1 (→ ci-dessus).

1. Appuyez sur [DRIVE SELECT] pour sélectionner le lecteur DVD.  
—Aucun enregistrement possible d'un appareil DV externe sur vidéocassette.
2. Après avoir mis l'appareil en mode arrêt Appuyez sur [FUNCTIONS].
3. Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Autres fonctions", puis appuyez sur [OK].
4. Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Enr. caméscope DV", puis appuyez sur [OK].

Passez à l'étape 4 (→ ci-contre).

- 2 ◀ pour sélectionner "Enreg. sur DVD", puis appuyez sur

- 3 pour sélectionner le mode d'enregistrement pour le disque (→ 24).

- 4 ◀ pour sélectionner "Enreg.", puis appuyez sur



### Nota

- Si le canal audio désiré n'est pas enregistré, sélectionnez le type audio sous "Sélec. canal audio pour entrée DV" dans le menu de configuration (→ 62).
- **RAM** Les émissions sont enregistrées en continu comme élément unique; toute interruption dans les images crée un chapitre.
- Le fonctionnement de caméscopes d'autres marques n'est pas garanti.
- Il n'est pas possible de piloter les fonctions de l'appareil au moyen des touches de commande de l'équipement DV connecté.
- Le nom de l'équipement DV pourrait ne pas être correctement affiché.
- Les données relatives à la date et à l'heure ne sont pas enregistrées même si elles sont affichées sur le caméscope.
- La prise DV IN n'est pas conçue pour la connexion à un ordinateur.
- Cet appareil utilise un connecteur "DV IN" à 4 broches : Le caméscope pourrait utiliser un connecteur externe à 4 ou 6 broches. Veuillez communiquer avec le fabricant du caméscope utilisé pour confirmer si la connexion est appropriée.
- La lecture et l'enregistrement simultanés ne sont pas possibles.
- Lors de la copie d'un enregistrement d'un appareil externe sur cet appareil, la qualité vidéo sera abaissée.



### Conseils pratiques

#### Après la fin de l'enregistrement

L'écran de confirmation s'affiche.

Appuyez sur [OK] pour mettre fin à l'enregistrement.

#### Pour interrompre l'enregistrement

Appuyez sur [■ STOP].

L'écran de confirmation s'affiche. Appuyez sur [OK].

- Si la fonction d'enregistrement à partir d'un caméscope numérique ne devait pas fonctionner adéquatement, vérifiez les connexions et les paramètres du caméscope, et mettez l'appareil hors marche puis remettez-le en marche. Si le problème persiste, suivez les instructions "Enregistrement à partir d'un magnétoscope, etc." (→ 28).

# Fonctions de lecture avancées de disques

## Zoom avant sur un vidéo

**1** Pendant la lecture  
SUB MENU



**2** Pour un zoom avant :

▲, ▼ pour sélectionner "Zoom avant", puis



## Conseils pratiques

**Pour remettre l'image à son format normal**

Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Zoom arrière" à l'étape 2, puis appuyez sur [OK].



## Conseils pratiques

**Pour sélectionner l'enregistrement avec les touches numériques**

Ex. : "5" : [0] → [5]  
"15" : [1] → [5]

**Pour afficher d'autres pages**

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Précédent" ou "Suivant", puis appuyez sur [OK].

– Vous pouvez également appuyer sur [◀◀, ▶▶] pour afficher d'autres pages.

**Pour quitter l'écran Navigateur direct**

Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].

**Icônes de l'écran de navigation directe**

- Titre protégé.
- Le titre n'a pas été enregistré en raison d'une protection contre l'enregistrement (émissions numériques, etc.)
- Le titre ne peut pas être lu car des données sont endommagées.
- Enregistrement en cours
- Titre avec restriction "Un enregistrement seulement" (→ 91, CPRM)

## Affichage de menus à l'écran du téléviseur

### DVD-V

En règle générale, il est possible de naviguer dans les écrans de menu de la manière suivante :

▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner une rubrique, puis



Il est parfois possible d'utiliser les touches numériques pour sélectionner une rubrique.

## Conseils pratiques

**Pour revenir à l'écran de menu**

Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].

## Nota

Si l'indication "S" s'affiche à l'écran du téléviseur, c'est que l'opération demandée est interdite soit par l'appareil, soit par le disque.

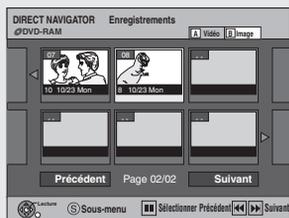
## Choix d'émissions pour lecture

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

**1**



**RAM** Si Écran album est affiché, appuyez sur **A** pour passer à l'écran des enregistrements.



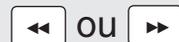
**2**

▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner l'enregistrement que vous voulez regarder, puis



## Recherche

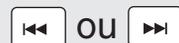
Pendant la lecture



- Il y a 5 vitesses de recherche. Sur chaque pression de la touche, la vitesse augmente.
- Appuyez sur [▶ PLAY] pour relancer la lecture normale.

## Saut

Pendant la lecture ou dans le mode pause



- Sur chaque pression de la touche, le nombre de sauts augmente de un.
- **DivX** : En direction arrière [◀◀] seulement. Appuyez sur [◀◀] pour retourner seulement au début de l'émission en cours.

## Lecture directe

À la lecture, il est possible d'accéder à un enregistrement ou à une scène par saisie directe de son numéro au moyen des touches numériques.

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	Ex. : "5" : [0] → [5]
			"15" : [1] → [5]
<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>MP3</b>
			Ex. : "5" : [0] → [0] → [5]
			"15" : [0] → [1] → [5]
<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>JPEG</b>
			Ex. : "5" : [0] → [0] → [0] → [5]
			"15" : [0] → [0] → [1] → [5]
<b>DELETE</b> *	<b>0</b>	<b>–</b>	
↳ RESET			



## Conseils pratiques

Selon le type de disque, certaines opérations pourraient ne pas être possible.

## Lecture rapide (Lecture ×1.3)

### RAM

Permet de visionner un enregistrement à une cadence légèrement plus rapide sans déformer le son.

Pendant la lecture

 (Maintenez enfoncée.)

– Appuyez de nouveau sur la touche pour revenir à la vitesse de lecture normale.

## Lecture ralentie

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

DVD-V -RW(VR)

Dans le mode pause

 OU 

– Il y a cinq vitesses de ralenti. Chaque pression de la touche augmente la vitesse.  
– Appuyez sur [ PLAY] pour reprendre la lecture à la vitesse normale.



### Nota

Si la lecture est poursuivie pendant environ 5 minutes, elle est automatiquement interrompue (excepté avec DVD-V).

## Visionnement image par image

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

DVD-V -RW(VR)

Dans le mode pause



– Sur chaque pression de la touche, l'image suivante ou précédente s'affiche.  
– Maintenez la touche enfoncée pour un défilement image par image (marche avant ou arrière) en succession.  
– Appuyez sur [ PLAY] pour reprendre la lecture à la vitesse normale.

## Saut dans le temps

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

Utilisez cette fonction pour faire des sauts par paliers de 1 minute ou de 10 minutes.

**1** Pendant la lecture

TIME SLIP



**2** ▲, ▼ pour sélectionner la durée, puis 

– Sur chaque pression de ▼ ou ▲ la durée est augmentée ou abrégée de 1 minute (maintenez enfoncée pour des paliers de 10 minutes).

## Saut de publicité

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

L'équivalent de 1 minute d'enregistrement est sauté sur chaque pression de la touche.

Pendant la lecture



## Création de chapitres

### RAM

Pendant la lecture



### Conseils pratiques

Il est possible de passer directement au début d'un chapitre en appuyant sur [, ].



### Conseils pratiques

Selon le type de disque, certaines opérations pourraient ne pas être possible.

## Changement du canal audio en cours de lecture

AUDIO

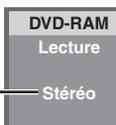


pour sélectionner le canal audio.

Les canaux audio disponibles varient selon le type de disque.

Voir plus bas.

Ex. : RAM  
"Stéréo" est  
sélectionné.



RAM -RW(VR) et DivX

Stéréo → Mono G → Mono D

RAM -RW(VR) Pendant le visionnement d'une émission de télévision analogique diffusée en stéréophonie multicanal, vous pouvez choisir entre le canal principal et le canal audio SAP.

Principal ↔ Audio SAP

### DVD-V

Cela permet de changer des paramètres tels que la piste son et la langue de dialogues (→ 50).

Piste son  1 ANG  Digital 3/2.1ch

Ex. : Langue Anglaise choisie.



### Nota

S'il n'est pas possible de changer le canal audio alors que la connexion est faite avec un câble audio numérique optique, réglez la rubrique "Dolby Digital" sur "PCM" (→ 61). Alternativement, il est possible de connecter l'appareil à un amplificateur ou un élément d'une chaîne stéréo avec un câble audio et changer la source d'entrée sur l'amplificateur ou l'autre élément en fonction de la connexion effectuée (→ 72).

# Lecture à partir de listes de lecture

## RAM -RW(VR)

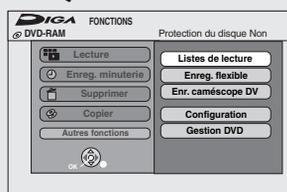
Il n'est pas possible de créer ni d'éditer des listes de lecture sur cet appareil. Toutefois, il est possible de lire une liste de lecture créée ou éditée sur un autre appareil.

**1**  pour sélectionner le lecteur DVD.

Après avoir mis l'appareil en mode arrêt

**2** 

**3** ▲, ▼ pour sélectionner "Autres fonctions", puis 



**4** ▲, ▼ pour sélectionner "Listes de lecture", puis 

**5** ▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner une liste de lecture, puis 

## Propriétés des listes de lecture

Effectuez les étapes 1 à 4 ci-dessus.

**5** ▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner la liste de lecture, puis  

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Propriétés", puis 

– Les informations sur la liste de lecture (durée, date, etc.) s'affichent.

## Lecture de chapitres

Effectuez les étapes 1 à 4 ci-contre.

**5** ▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner la liste de lecture, puis  

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Écran chapitre", puis 

**7** ▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner le chapitre, puis 



## Conseils pratiques

### Pour revenir à l'écran des listes de lecture

Appuyez sur [SUB MENU], sélectionnez "Écran liste lect.", puis appuyez sur [OK].

### Pour afficher d'autres pages

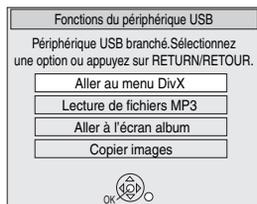
Appuyez sur [◀, ▶].

# Lecture de fichiers MP3

**-R -R DL CD USB**

Des fichiers MP3 enregistrés sur des disques DVD-R, DVD-R DL, CD-R/RW ou sur un périphérique USB peuvent être lus sur cet appareil.

**USB** L'écran illustré ci-dessous pourrait s'afficher à la suite de la mise en place d'un périphérique USB (→ 15).

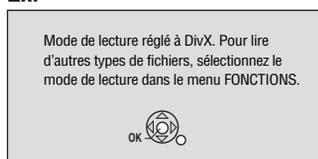


Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Lecture de fichiers MP3", puis appuyez sur [OK].

Il est possible de passer à l'étape 3 (→ ci-dessous).

**-R -R DL CD** L'écran ci-dessous apparaît lorsqu'un disque comportant des fichiers MP3, des données vidéo DivX et des images fixes (JPEG) est inséré.

Ex.



1. Appuyez sur [OK] pour quitter l'écran.
2. Appuyez sur [FUNCTIONS].
3. Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Menu", puis sur [OK].
4. Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Musique MP3", puis sur [OK].  
Il est possible de passer à l'étape 3 (→ ci-dessous).

**1** pour sélectionner le lecteur DVD ou USB.

**2** La liste des plages s'affiche.

Groupe sélectionné

N°	Groupe
1	My favorite
Total 1/49	
1	001-Both Ends Freezing
2	002-Lady Starfish
3	003-Life on Jupiter
4	004-Metal Glue
5	005-Paint It Yellow
6	006-Pyamamama
7	007-Shrimps from Mars
8	008-Starry Blue
9	009-Velvet Cuppermine
	010-Ziggy Starfish

**A**: Numéro du groupe  
**B**: Numéro de plage au sein du groupe  
**C**: Numéro de plage/ Nombre total de plages dans tous les groupes

–Lors de l'affichage du menu DivX ou JPEG, effectuez les étapes 1 à 4 de la section "Pour sélectionner le type de fichier" ci-contre en sélectionnant "Musique MP3" à l'étape 4 pour modifier le mode de lecture.

**3** ▲, ▼ pour sélectionner une plage, puis pour en lancer la lecture.  
– L'indication "1/3" identifie la plage en cours de lecture.



## Conseils pratiques

**Pour sélectionner le type de fichier**

1. Appuyez sur [RETURN].
2. Appuyez sur [FUNCTIONS].
3. Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Menu", puis sur [OK].
4. Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Musique MP3", puis sur [OK].

Ex.



**Pour interrompre la lecture**

Appuyez sur [■ STOP].

**Pour quitter l'écran de menu**

Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].

**Pour afficher d'autres pages**

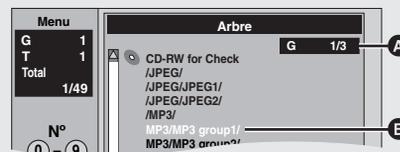
Appuyez sur [◀, ▶].

**Pour sélectionner une plage avec les touches numériques**

Ex. : "5" : [0] → [0] → [5]  
 "15" : [0] → [1] → [5]

## Utilisation de la structure arborescente pour trouver un groupe

- 1** À partir de la liste des pages pendant que la plage est en surbrillance pour afficher l'écran de la structure arborescente.



- A**: Numéro du groupe sélectionné/Nombre total de groupes.  
Si le groupe ne comporte aucune plage compatible, l'indication "--" s'affiche en lieu et place du numéro de groupe.
- B**: Groupe sélectionné.

- 2** ▲, ▼ pour sélectionner un groupe, puis

– La liste des plages du groupe sélectionné s'affiche.



## Nota

- Dans les cas où un fichier MP3 comporte une grande quantité de données de photos, etc., la lecture pourrait ne pas être possible.
- Il n'est pas possible d'utiliser la barre de défilement de l'écran à structure arborescente.



## Conseils pratiques

**Pour revenir à la liste des pages**

Appuyez sur [RETURN].

# Visualisation de photos (JPEG)

## RAM -R -R DL CD SD USB

Les photos (JPEG) enregistrées sur un disque DVD-RAM, DVD-R, DVD-R DL, CD-R/RW, sur une carte mémoire SD ou un périphérique USB peuvent être visualisées sur cet appareil.

**SD USB** L'écran illustré ci-dessous pourrait s'afficher à la suite de la mise en place d'une carte SD ou d'un périphérique USB (→ 15).

Ex. **USB**

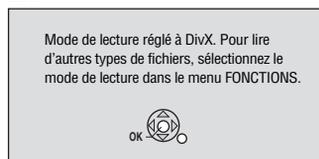


Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Aller à l'écran album", puis appuyez sur [OK].

Il est possible de passer à l'étape ③ (→ ci-dessous).

**-R -R DL CD** L'écran ci-dessous apparaît lorsqu'un disque comportant des fichiers MP3, des données vidéo DivX et des images fixes (JPEG) est inséré.

Ex.



1. Appuyez sur [OK] pour quitter l'écran.
2. Appuyez sur [FUNCTIONS].
3. Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Menu", puis sur [OK].
4. Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Images", puis sur [OK].  
Il est possible de passer à l'étape ③ (→ ci-dessous).

**1** pour sélectionner le lecteur (DVD, SD ou USB).

**2** Écran album

– **RAM** Si l'écran des enregistrements est affiché, appuyez sur **B** pour afficher l'écran album.

– **-R -R DL CD USB** Lors de l'affichage du menu DivX ou MP3, effectuez les étapes 1 à 4 de la section "Pour sélectionner le type de fichier" des conseils pratiques à la page 33 en sélectionnant "Images" à l'étape 4 pour modifier le mode de lecture.

**3** ▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner un album, puis

– L'écran de vision. image (JPEG) s'affiche.

**4** ▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner une photo, puis pour l'afficher.

## Nota

- Il est possible d'utiliser des cartes mémoire SD d'une capacité allant de 8 Mo à 2 Go ainsi que des cartes SDHC de 4 Go, 8 Go, 16 Go (→ 73).
- Aucune photo ne peut être visualisée pendant qu'un enregistrement ou une copie est en cours.
- Les images de fichiers JPEG de grande taille et les images à un format autre que 4:3 pourraient ne pas être affichées.

## Conseils pratiques

### Pour mettre fin à l'affichage d'une photo

Appuyez sur [■ STOP].

### Pour quitter l'écran de menu

Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].

### Pour afficher d'autres pages

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Précédent" ou "Suivant", puis appuyez sur [OK].

Vous pouvez également appuyer sur [◀◀, ▶▶] pour afficher d'autres pages.

### Pour sélectionner les photos avec les touches numériques

- Album
- Ex. : "5" : [0] → [0] → [5]  
"15" : [0] → [1] → [5]
- Photo
- Ex. : "5" : [0] → [0] → [0] → [5]  
"15" : [0] → [0] → [1] → [5]

### Icône sur l'écran DIRECT NAVIGATOR

▶ L'album n'a pas encore été visualisé (**RAM**)

## Diaporama

**1** Dans l'écran album  
▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner un album, puis

**2** ▲, ▼ pour sélectionner "Débuter diaporama", puis

## Conseils pratiques

### Pour mettre fin au diaporama

Appuyez sur [■ STOP].

### Pour modifier les réglages du diaporama

- 1 À l'étape 2 ci-dessus, appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Régler diaporama", puis appuyez sur [OK].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner la rubrique désirée.

### Intervalle diapo

- Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner l'intervalle désiré (0 à 99 secondes), puis appuyez sur [OK].

### Lecture en reprise

- Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui" ou "Non", puis appuyez sur [OK].

### Instruction audio

Si vous sélectionnez "Oui", un écran sera affiché pour vous indiquant la procédure pour sélectionner une musique de fond lors d'un diaporama.

- Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui" ou "Non", puis appuyez sur [OK].

## Diaporama avec musique de fond

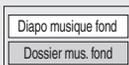
Durant un diaporama, il est possible de faire la lecture de musique MP3 enregistrée sur un périphérique USB.

### Préparatifs :

- Insérez un périphérique USB comportant des fichiers MP3.

**1** Dans l'écran album  
▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner un album, puis 

**2** ▲, ▼ pour sélectionner "Diapo musique fond", puis 



### Conseils pratiques

Pour sélectionner un fichier MP3 pour la lecture

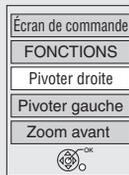
- 1 À l'étape 2 ci-dessus, appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Dossier mus. fond", puis appuyez sur [OK].
- 2 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner le fichier, puis appuyez sur [OK].

## Rotation d'une photo

Pendant l'affichage d'une photo

**1** 

**2** ▲, ▼ pour sélectionner "Pivoter droite" ou "Pivoter gauche", puis 



### Nota

**Pour remettre la photo dans sa position initiale**

Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner le sens de rotation opposé à celui sélectionné à l'étape 2, puis appuyez sur [OK].

- Les informations de rotation ne sont pas sauvegardées.

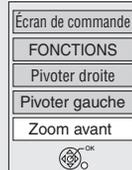
–R -R DL CD

- Si le disque ou l'album est protégé
- Lors de la lecture sur un autre appareil
- Lors de la copie d'images fixes

## Zoom

**1** Pendant l'affichage d'une photo  
SUB MENU 

**2** Pour faire un zoom avant (agrandir),  
▲, ▼ pour sélectionner "Zoom avant", puis 



### Conseils pratiques

**Pour remettre la photo à son format initial**

Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Zoom arrière" à l'étape 2 et appuyez sur [OK].

- En agrandissement, la photo peut être rognée.
- Les données relatives au "Zoom avant" ne sont pas mémorisées.
- Les fonctions "Zoom avant" et "Zoom arrière" ne peuvent être utilisées avec des images dont la résolution est supérieure à 640×480 pixels.

## Propriétés des photos

Pendant l'affichage d'une photo

STATUS  à deux reprises pour afficher les propriétés de la photo.

Date de l'enregistrement



STATUS  de nouveau pour quitter.



### Nota

Selon l'appareil photo ou le logiciel d'édition, les dates d'enregistrement pourraient ne pas être affichées adéquatement.

# Lecture de fichiers DivX

## -R -R DL CD USB

Il est possible de lire des disques CD-R/CD-RW, DVD-R et DVD-R DL et des périphériques USB contenant des fichiers vidéo DivX enregistrés sur un ordinateur.

**USB** Suite de la mise en place d'un périphérique USB, l'écran de menu apparaît. (→ 33, colonne de gauche)

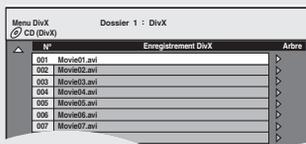
Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Aller au menu DivX", puis appuyez sur [OK]. Il est possible de passer à l'étape 3 (→ ci-dessous).

**-R -R DL CD** Lorsqu'un disque comportant des fichiers MP3, des données vidéo DivX et des images fixes (JPEG) est inséré, l'écran de sélection de fichiers apparaît. (→ 33, colonne de gauche)

Appuyez sur [OK]. Il est possible de passer à l'étape 3 (→ ci-dessous).

**1**  pour sélectionner le lecteur DVD ou USB.

**2** La liste des fichiers DivX s'affiche.



– Lors de l'affichage du menu MP3 ou JPEG, effectuez les étapes 1 à 4 de la section "Pour sélectionner le type de fichier" des conseils pratiques à la page 33 en sélectionnant "Menu DivX" à l'étape 4 pour modifier le mode de lecture.

**3** ▲, ▼ pour sélectionner l'enregistrement, puis 



### Nota

- Les photos dont le format a été établi au moment de leur enregistrement pourraient ne pas pouvoir être affichées dans leur format adéquat. Il est toutefois possible d'en ajuster le format au moyen des commandes du téléviseur.
- La lecture en séquence n'est pas disponible.



### Conseils pratiques

#### Pour afficher d'autres pages

Appuyez sur [◀◀, ▶▶].

#### Pour mettre fin à la lecture

Appuyez sur [■ STOP].

#### Pour quitter l'écran de menu

Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].

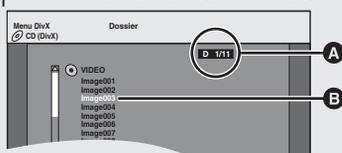
#### Pour sélectionner un enregistrement avec les touches numériques

Ex. : "5" : [0] → [0] → [5]  
 "15" : [0] → [1] → [5]

### Utilisation de la structure arborescente pour trouver un dossier

À partir de la liste des fichiers DivX

**1** ► pendant qu'un enregistrement est en surbrillance pour afficher l'écran de la structure arborescente.



- A** : Numéro du dossier sélectionné/Nombre total de dossiers comportant des enregistrements DivX
- B** : Dossier sélectionné

**2** ▲, ▼ pour sélectionner un dossier, puis 

– La liste des fichiers du dossier s'affiche.



### Nota

- Il n'est pas possible d'utiliser la barre de défilement de l'écran à structure.



### Conseils pratiques

#### Pour revenir à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

### À propos du contenu de la vidéo sur demande DivX

Le contenu de la vidéo sur demande DivX est crypté afin de protéger les droits d'auteur. Pour lire des fichiers DivX sur cet appareil, il est nécessaire de l'enregistrer.

Suivez les instructions en ligne pour l'achat de contenu DivX pour entrer le code d'enregistrement de l'appareil. Pour de plus amples détails, allez à [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod)

#### Affichez le code d'enregistrement de l'appareil

(→ 58, "Inscription DivX" dans le menu "Configuration".)



8 caractères alphanumériques

- Après la lecture initiale du contenu DivX VOD, un nouveau code d'enregistrement s'affiche dans la fenêtre "Inscription DivX". N'utilisez pas ce code d'enregistrement pour acheter ou louer du contenu DivX VOD. Si ce code est utilisé pour acheter (louer) du contenu DivX VOD et qu'ensuite le contenu est lu sur cet appareil, il ne sera plus possible de lire tout contenu acheté (loué) avec le code précédent.
- Si vous achetez ou louez du contenu DivX VOD avec un code d'enregistrement différent de celui de l'appareil, il vous sera impossible de le lire sur cet appareil. (Le message "Absence d'autorisation" s'affiche.)

### À propos de contenu DivX ne pouvant être lu qu'un nombre limité de fois

Certains contenus DivX VOD ne peuvent être lu qu'un nombre limité de fois. Lors de la lecture d'un contenu dont le nombre de lecture est limité, le nombre restant de lectures s'affiche. Si le nombre affiché est zéro, aucune lecture n'est possible. (Le message "Location expirée." s'affiche.)

Lors de la lecture d'un tel contenu,

#### Le nombre de lectures restantes est réduit lorsque :

- vous appuyez sur la touche [⏻ DVD/VHS POWER].
  - vous appuyez sur la touche [■ STOP].
  - vous appuyez sur la touche [◀◀].
  - vous appuyez sur [▶▶] pour arriver à la fin ou au début du contenu en cours de lecture.
  - vous appuyez sur la touche [DRIVE SELECT] pour changer de lecteur.
  - vous appuyez sur la touche [DIRECT NAVIGATOR].
- La fonction de poursuite ne fonctionne pas.

# Fonctions de lecture avancées de vidéocassettes

## Zoom avant sur un vidéo

- 1** Pendant la lecture  
SUB MENU



- 2** Pour un zoom avant :

▲, ▼ pour sélectionner "Zoom avant", puis



## Conseils pratiques

**Pour remettre l'image à son format normal**

Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Zoom arrière" à l'étape 2, puis appuyez sur [OK].

## Avance accélérée/rebobinage

En mode arrêt



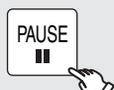
pour avancer rapidement la bande.



pour rebobiner la bande.

## Ralenti

Pendant la lecture



Maintenez la touche enfoncée pendant environ 2 secondes.

– Appuyez sur [▶ PLAY] pour poursuivre la lecture normale.

## Nota

La lecture au ralenti est automatiquement annulée après 10 minutes.

## Repérage/révision

Permet de réviser rapidement une partie de la bande ou de repérer une portion ultérieure.

Pendant la lecture



pour repérer une portion ultérieure de la bande.



pour réviser une portion visionnée.

– Appuyez sur [▶ PLAY] pour poursuivre la lecture

## Nota

Le repérage/révision est automatiquement annulé après 10 minutes.



## Conseils pratiques

**Pour un fonctionnement plus rapide**

- Maintenez la touche [◀◀, ▶▶] enfoncée pour amorcer le repérage/révision et relâchez la touche pour poursuivre la lecture normale.

## Recherche rapide

Permet une recherche rapide dans les deux directions.

Pendant la lecture



deux fois pour une recherche rapide vers l'avant.



deux fois pour une recherche rapide vers l'arrière.

– Appuyez sur [▶ PLAY] pour poursuivre la lecture normale.



## Nota

- La vitesse de recherche rapide (×27 ou ×35) peut être réglée au menu de configuration (→ 66).
- Les images enregistrées dans les mode EP ou VP peuvent subir de la distorsion ou défiler verticalement si elles sont lues à environ 35 fois la vitesse normale. Si cela se produit, changez à environ 27 fois la vitesse normale.
- Selon le téléviseur, l'image pourrait ne pas être en couleur ou pourrait être déformée.
- La recherche rapide est automatiquement annulée après 10 minutes.

## Rebobinage rapide

Pour atteindre une plus grande vitesse de rebobinage.

TIME SLIP/◀◀JET REW



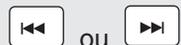
## Nota

- Selon le type de bande ou les conditions de fonctionnement, la vitesse de rebobinage rapide peut varier.
- Le compteur de la bande se replace à "0:00.00" lorsque la bande revient au début.
- Selon le type de bande, cette fonction peut ne pas être disponible.

## Système VHS de recherche par index (VISS)

Cet appareil enregistre automatiquement des signaux d'index spéciaux sur la bande au début de chaque enregistrement (pression sur [● REC]) ou lors de chaque enregistrement par minuterie. La fonction de recherche par index utilise ces signaux d'index pour trouver rapidement et facilement le début d'une émission recherchée.

En mode arrêt ou durant une lecture normale



- Chaque pression augmente le nombre de sauts.
- Appuyez sur [■ STOP] pour mettre un terme à la recherche.



## Nota

- Jusqu'à 20 signaux d'index peuvent être recherchés dans les deux sens.
- Si une des touches a été enfoncée trop souvent, le nombre de sauts peut se contrôler à l'aide de la touche opposée.
- Cette fonction peut ne pas fonctionner correctement si les signaux sont trop rapprochés. Faites des enregistrements d'au moins 5 minutes.

# Fonctions de lecture avancées d'une vidéocassettes

## Lecture quasi S-VHS (SQPB)

Il est également possible d'effectuer la lecture de bandes enregistrées avec le système S-VHS.

- Du bruit vidéo peut se produire, selon le type de bande utilisée.
- Il n'est pas possible d'obtenir toute la haute résolution dont est capable le système S-VHS.
- Il n'est pas possible d'enregistrer selon le système S-VHS avec cet appareil.

## Répétition de la lecture

À la fin de l'émission, le ruban recule rapidement jusqu'au début de l'émission et la lecture reprend.

Pendant la lecture ou en mode arrêt



Maintenez enfoncée durant environ 5 secondes ou plus.

- Le procédé se répète jusqu'à ce qu'il soit interrompu.
- L'indication "RPT" apparaît sur la fenêtre d'affichage.
- Appuyez sur [■ STOP] pour mettre un terme à la lecture.



### Nota

Ne fonctionne que s'il y a au moins 5 secondes sans signal à la fin de l'émission.

## Changement de source sonore pendant la lecture

AUDIO

A

à répétition pour sélectionner le type de signal audio.

Stereo → Mono L → Mono R  
↑ Aucun affichage (Signal audio normal) ↓



### Conseils pratiques

#### Fonction de choix bilingue automatique VHS

Lorsqu'une émission stéréo ou 2 voies est enregistrée puis lue par cet appareil, le son stéréo est automatiquement sélectionné dans le cas d'une émission stéréo et le son SAP (2 voies) est automatiquement sélectionné dans le cas d'une émission à deux pistes sonores (monophonie et SAP ou stéréophonie et SAP).

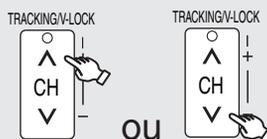
- Cette fonction pourrait ne pas fonctionner adéquatement si la lecture du programme n'est pas amorcée à partir du début. Dans ce cas, appuyez sur [AUDIO] et sélectionnez le son désiré.
- Cette fonction n'est pas possible si une vidéocassette est enregistrée par un appareil externe.

## Réglage de l'image en lecture

### Pistage manuel

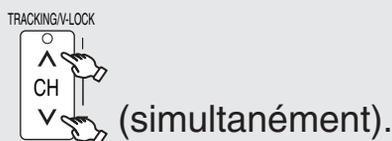
Cet appareil fait habituellement le réglage du pistage automatiquement, mais il devra être effectué manuellement si du bruit vidéo apparaît sur une bande enregistrée sur un autre appareil.

Pendant la lecture



– Répétez jusqu'à ce que le bruit soit disparu.

Pour revenir au pistage automatique :



### Conseils pratiques

**Pour faire disparaître le bruit d'une image en pause**  
Démarrez la lecture ralentie (→ 37), puis réglez le pistage.



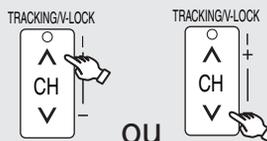
### Nota

- Cette méthode peut ne pas fonctionner avec certaines vidéocassettes.
- Il est également possible de régler le pistage avec les touches [CH ^, v] sur l'appareil principal.

## Réglage de la synchronisation verticale

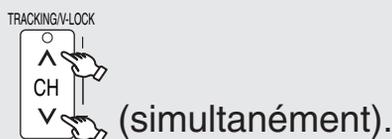
Pour régler le défilement vertical afin d'arrêter le tremblement en mode pause.

Pendant la lecture



– Répétez jusqu'à ce que le tremblement soit disparu.

Pour revenir à la position normale :

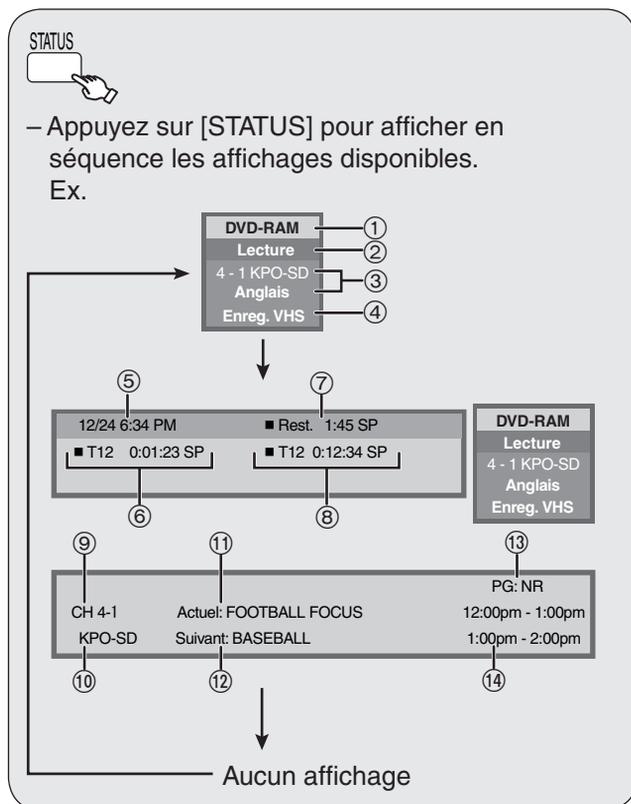


### Nota

- Cette méthode peut ne pas fonctionner avec certaines vidéocassettes.
- Il est également possible de régler la synchronisation verticale avec les touches [CH ^, v] sur l'appareil principal.

# Messages à l'écran

Les messages et affichages suivants s'affichent pour indiquer quelles opérations sont en cours et l'état de l'appareil.



## Exemples

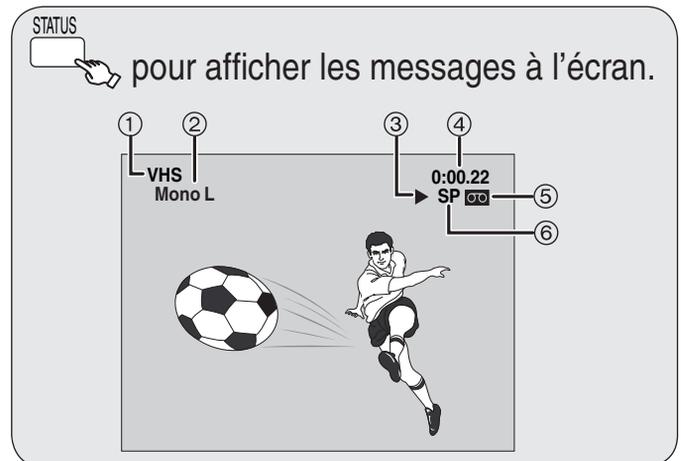
- ① Support utilisé
- ② État du disque lors de l'enregistrement ou de la lecture
- ③ Information sur le canal
- ④ État de l'autre lecteur
- ⑤ Heure du jour et date
- ⑥ Durée de lecture écoulée/Mode d'enregistrement
- ⑦ Temps d'enregistrement disponible et mode d'enregistrement  
(ex. : "1:45 SP" indique 1 heure 45 minutes dans le mode SP)  
• Le temps disponible indiqué peut varier légèrement selon les différents modèles.
- ⑧ Durée d'enregistrement écoulée/Mode d'enregistrement

## Affichages n'apparaissant que sur réception d'une émission de télévision numérique :

- ⑨ Canal
- ⑩ Indicatif du canal
- ⑪ Émission en cours
- ⑫ Émission suivante
- ⑬ Classification de l'émission (verrouillage parental) (→ 67)
- ⑭ Heures de début et de fin d'une émission

## Messages à l'écran lors de la lecture de vidéocassettes

Les indications suivantes n'apparaissent pas lorsque cet appareil est branché à un téléviseur avec les prises de sortie DVD PRIORITY ou HDMI AV OUT. Ces indications apparaissent seulement pendant la lecture de vidéocassettes VHS lors d'un enregistrement sur le lecteur DVD. Les indications peuvent varier selon les conditions de fonctionnement.



- ① Indication du lecteur VHS
- ② Indication du mode sonore sélectionné :  
Stereo : Audio stéréo haute fidélité  
Mono L : Audio mono gauche de stéréo haute fidélité  
Mono R : Audio mono droit de stéréo haute fidélité  
Aucune indication : Audio normal
- ③ État de fonctionnement
- ④ Indique le compteur et la durée restante de bande  
Une pression sur la touche [STATUS] modifie l'affichage de la manière suivante :  
Aucun affichage → Compteur  
↑ Durée restante de bande ↓  
• Appuyez sur [\* DELETE] pour ramener le compteur (durée écoulée) à "0:00.00". Le compteur est automatiquement réinitialisé lorsqu'une vidéocassette est insérée.
- ⑤ Indication de vidéocassette
- ⑥ Mode d'enregistrement (→ 24)



## Conseils pratiques

**Pour désactiver les messages à l'écran**  
Appuyez à plusieurs reprises sur [STATUS].



## Nota

### Affichage de la durée restante de bande

- La durée affichée est approximative.
- La durée affichée sera inexacte si la mauvaise longueur de bande est réglée sous la rubrique 'Sélection de bande' dans le menu de configuration (→ 66) et si la vidéocassette est de piètre qualité.

# Opérations liées avec téléviseur (VIERA Link™ “HDAVI Control™”)

Vous pouvez relier les opérations sur un téléviseur et un récepteur au moyen de la fonction “HDAVI Control”.

## Qu'est-ce que VIERA Link “HDAVI Control” ?

L'appellation EZ Sync™ est maintenant remplacée par VIERA Link™.

Il s'agit d'une fonction pratique qui permet de lier le pilotage des opérations sur cet appareil et un téléviseur Panasonic (VIERA) ou un récepteur. Il est possible d'utiliser cette fonction en raccordant ces appareils au moyen d'un câble HDMI. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel de l'utilisateur de chaque appareil utilisé.

- La fonction VIERA Link “HDAVI Control”, basée sur les fonctions de pilotage fournies par HDMI qui est une norme de l'industrie aussi connue sous le nom de HDMI CEC (Consumer Electronics Control / Comité des télécommunications et de l'électronique), est une fonction unique que nous avons développée et ajoutée à nos appareils. De ce fait, son pilotage avec les appareils d'autres fabricants qui prennent en charge HDMI CEC n'est pas garanti.
- Cet appareil prend en charge la fonction “HDAVI Control 3”.  
“HDAVI Control 3” est la nouvelle norme (en date de Décembre 2007) pour les appareils compatibles avec HDAVI Control de Panasonic. Cette norme est compatible avec les appareils HDAVI classiques de Panasonic.
- Reportez-vous aux manuels d'utilisation de chaque appareil d'autres fabricants prenant en charge la fonction VIERA Link.

## Préparatifs :

1. Raccordez cet appareil à un téléviseur ou à récepteur au moyen d'un câble HDMI (→ 11, 72).
2. Réglez “VIERA Link” à “Oui” (→ 66). (Par défaut, le réglage est “Oui”).
3. Activez les opérations “HDAVI Control” sur l'équipement connecté (le téléviseur, par exemple).
  - Si la prise HDMI2 du téléviseur VIERA est utilisée pour la fonction “HDAVI Control”, veuillez régler le canal d'entrée du téléviseur sur HDMI2 également.
4. Mettez en marche tout l'équipement compatible avec les opérations liées par “HDAVI Control” et sélectionnez le canal d'entrée de cet appareil sur le téléviseur connecté de manière que les opérations chaînées fonctionnent adéquatement.  
**Advenant un changement des connexions ou des réglages, recommencez la procédure décrite plus haut.**

### (Téléviseur en marche) Commutation d'entrée automatique

Lorsque le téléviseur est en marche et que les opérations suivantes sont lancées, le téléviseur commute automatiquement le canal d'entrée au mode HDMI et affiche l'action correspondante.

(L'image ou le son pourrait ne pas être disponible pendant les premières secondes.)  
**Appuyez sur [FUNCTIONS]\*1, [▶ PLAY]\*2, [DIRECT NAVIGATOR], [SCHEDULE], etc.**  
• Si vous utilisez le lecteur VHS lors d'un enregistrement sur le lecteur DVD, la sortie ne sera pas automatiquement commutée.

### (Téléviseur hors marche) Lien-En marche

Si le téléviseur est hors marche alors que les opérations suivantes sont lancées, le téléviseur est automatiquement mis en marche et affiche l'action correspondante.  
(L'image ou le son pourrait ne pas être disponible pendant les premières secondes.)

**Appuyez sur [▶ PLAY]\*2, [DIRECT NAVIGATOR], [SCHEDULE] etc.**

- **DVD-V**\*3 etc.

Le téléviseur est mis automatiquement en marche à la suite de la mise en place d'un disque ou d'une vidéocassette sans languette de protection.

- Si vous utilisez le lecteur VHS lors d'un enregistrement sur le lecteur DVD, le téléviseur n'est pas automatiquement mis en marche.

### Lien-Hors mar.

Lorsque le téléviseur est mis hors marche, cet appareil est aussi mis hors marche. Cet appareil est mis automatiquement hors marche même si l'écran FONCTIONS, un message ou un menu à l'écran est affiché pendant la lecture.

Même si le téléviseur est mis hors marche, l'appareil demeure en marche dans les conditions suivantes :

- si la touche [● REC] a été pressée et qu'un enregistrement est en cours.
- lorsqu'un enregistrement par minuterie est en cours
- lors de la copie
- pendant la finalisation d'un disque, etc.

- Si cet appareil est connecté à un récepteur Panasonic compatible avec la fonction “HDAVI Control” au moyen d'un câble HDMI, le récepteur est également mis hors marche.

\*1 Cette touche n'est fonctionnelle que si l'appareil est en marche.

\*2 Lorsque cette touche est pressée, l'image n'est pas immédiatement affichée à l'écran et il pourrait ne pas être possible de visionner le contenu à partir de l'endroit où la lecture a été lancée.

Dans un tel cas, appuyez sur [◀◀] ou [◀◀] pour revenir au point de départ de la lecture.

\*3 Selon les disques, le téléviseur peut ne pas se mettre automatiquement en marche.



## Nota

- Lorsque cet appareil est relié à un téléviseur Panasonic (VIERA) compatible avec la fonction “HDAVI Control 3”, lors du réglage initial, les informations sont automatiquement téléchargées du téléviseur.
- Ces fonctions pourraient ne pas fonctionner adéquatement selon l'état de l'équipement.
- Pour la fonction “HDAVI Control”, reportez-vous également aux manuels d'utilisation des appareils raccordés (ex. : téléviseur, etc.).

## Utilisation de la télécommande d'un téléviseur VIERA

Si vous raccordez cet appareil à un téléviseur doté de la fonction "HDAVI Control 2" ou "HDAVI Control 3" au moyen d'un câble HDMI, vous pouvez piloter les deux appareils plus aisément.

Vous pouvez piloter les fonctions de cet appareil avec les touches suivantes de la télécommande du téléviseur. [▲], [▼], [◀], [▶], [OK], [RETURN], [SUB MENU].

Utilisez la télécommande de cet appareil pour activer les autres touches (touche numériques, etc.) qui ne sont pas indiquées ci-dessus.

### Pilotage de l'appareil à partir de la fenêtre FONCTIONS

Reportez-vous au manuel d'utilisation du téléviseur.

#### 1 Affichez la fenêtre "FONCTIONS" de l'appareil à partir de la télécommande du téléviseur.

• Si l'appareil est hors marche, il sera mis en marche automatiquement.

#### 2 Sélectionnez la fonction devant être activée au moyen de la télécommande, puis



À propos de la fenêtre FONCTIONS. (→ 42)

### Pilotage de l'appareil à partir de la fenêtre Sous-menu

À partir de la télécommande, il est possible de lancer la lecture de disques au moyen de l'écran de commande (→ ci-dessous) et de sélectionner le lecteur (DVD, VHS, SD ou USB).

1 e.g.,

2 Sélectionnez une rubrique, puis OK

Écran de commande	Le panneau des fonctions de lecture s'affiche (→ ci-dessous).
FONCTIONS	La fenêtre FONCTIONS s'affiche (→ ci-dessous).
Menu principal <b>DVD-V</b>	Le menu principal s'affiche (→ 30).
Menu <b>DVD-V</b>	Le menu est affiché (→ 30).
Sélection de lecteur	Sélectionnez le lecteur DVD, VHS, SD ou USB.
Réglage favoris	Le réglage des favoris s'affiche (→ 16).
Pivoter droite (JPEG)	Pivotez images fixes (→ 35).
Pivoter gauche (JPEG)	
Zoom avant	Agrandissement ou rapetissement d'un vidéo ou d'une image fixe (→ 35).
Zoom arrière	

### Utilisation de l'écran de commande

Au moyen de l'écran de commande, il est possible de piloter une recherche (vers le début ou la fin d'un enregistrement), d'arrêter la lecture, etc. à partir de la télécommande du téléviseur.

Suivez les étapes 1 et 2 de la section "Pilotage de l'appareil à partir de la fenêtre Sous-menu".

L'écran de commande s'affiche (→ ci-contre)

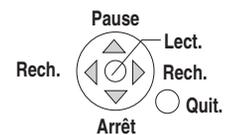
Lors de la visualisation d'un enregistrement ou d'un DVD-Vidéo, etc.

–[▲] : pause, [▼] : arrêt, [◀] : recherche arrière, [▶] : recherche avant, [OK] : lecture, [EXIT] : quitter l'écran.

Pendant l'affichage d'images fixes

–[▼] : arrêt, [◀] : photo précédente, [▶] : photo suivante, [EXIT] : quitter l'écran.

#### Écran de commande



### Nota

Lors de l'enregistrement d'une émission à l'aide du téléviseur (Enregistrement Direct TV, etc.)

- L'enregistrement sur le disque est effectué dans le mode d'enregistrement préétabli sur cet appareil.
- Si le mode d'enregistrement Direct TV a été activé sur cet appareil, aucune nouvelle émission ne peut être enregistrée en utilisant ce mode.

■ **Lorsque vous voulez laisser le téléviseur en marche et coupez le contact sur cet appareil seulement**  
Appuyez sur la touche [⏻ DVD/VHS POWER] de la télécommande de cet appareil pour mettre l'appareil hors marche.

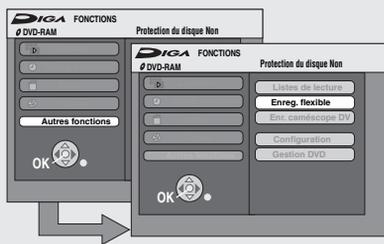
■ **Lorsque la fonction "HDAVI Control" n'est pas utilisée**  
Réglez "VIERA Link" sur "Non" dans le menu Configuration (→ 66).

# Fenêtre FONCTIONS

La fenêtre FONCTIONS vous permet d'accéder rapidement et aisément aux principales fonctions de l'appareil.

En mode arrêt

1



2

▲, ▼ pour sélectionner une rubrique du menu, puis 

– Si vous sélectionnez “Autres fonctions”, appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner une rubrique du menu, puis appuyez sur [OK].

Lecture

▶ 30

Vous pouvez sélectionner et faire la lecture d'enregistrements.

Enreg. minuterie

▶ 19

Vous pouvez les réglages de l'enregistrement par minuterie.

Supprimer

▶ 22

Vous pouvez effacer des enregistrements avec le navigateur d'effacement.

Copier

▶ 20

Vous pouvez copier des enregistrements avec le navigateur de copie.

Copie nouv. images

▶ 48

Vous pouvez copier des images fixes.

Listes de lecture

▶ 32

Vous pouvez faire la lecture de listes de lecture.

Enreg. flexible

▶ 26

L'appareil règle la meilleure qualité d'image possible dans les limites de la durée restante disponible sur le disque.

Enr. caméscope DV

▶ 29

Fonction d'enregistrement automatique d'un caméscope numérique

Configuration

▶ 55

Vous pouvez modifier les réglages de l'appareil avec le menu de configuration.

Gestion DVD / Gestion carte

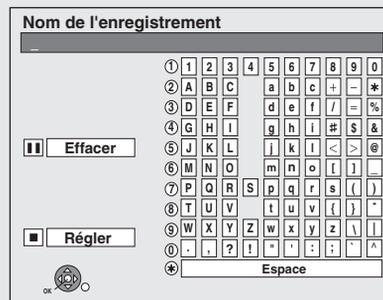
▶ 52

Vous pouvez effectuer la gestion des disques à partir du formatage, de la finalisation et d'autres opérations.

# Entrée de texte

1

Pendant l'affichage de l'écran de nom

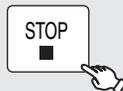


2

▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner les caractères, puis 

– Recommencez cette étape autant de fois que nécessaire pour entrer d'autres caractères.

3



après avoir terminé la saisie de texte.



## Conseils pratiques

### Utilisation des touches numériques pour entrer des caractères

Ex. : entrée de la lettre “R”

1. Appuyez sur [7] pour aller à la 7<sup>e</sup> rangée.
2. Appuyez sur [7] à deux reprises pour mettre “R” en surbrillance.
3. Appuyez sur [OK].

### Pour insérer un espace

Appuyez sur [\* DELETE] puis sur [OK].

### Pour effacer un caractère

Appuyez sur [|| PAUSE] sur un caractère dans le champ du nom.

### Pour annuler en cours de route

Appuyez sur [RETURN].

Aucun caractère n'est conservé en mémoire.



## Nota

Les noms comportant une longue chaîne de caractères pourraient ne pas être affichés.

# Édition d'enregistrements



## Conseils pratiques

### • Enregistrement/Chapitre

Normalement, les émissions sont enregistrées d'un seul trait et ne constituent qu'un chapitre.



**RAM** Il est possible de diviser un enregistrement en plusieurs chapitres.



Après finalisation, les enregistrements sont divisés en chapitres de la durée suivante.

**-R -R DL -RW(V)** : Les chapitres durent environ 5 minutes

**+R +R DL** : Les chapitres durent environ 8 minutes

### • Nombre maximum d'éléments sur un disque

	RAM	-R	-R DL	-RW(V)	+R	+R DL	+RW
Enregistrements		99			49		
Chapitres		Environ 1000			Environ 254		

## Affichage de l'écran des enregistrements

**1** **DRIVE SELECT** pour sélectionner le lecteur DVD.

**2** **RAM** Lorsque l'écran album est affiché, appuyez sur **A** pour passer à l'écran Visionner enreg.

**3** **▲, ▼, ◀, ▶** pour sélectionner un enregistrement.  
–Édition multiple (→ ci-contre, Conseils pratiques)

**4** **S** pour afficher les liste des menus.  
**Pour afficher d'autres options**  
Appuyez sur **▲, ▼** pour "Éditer enreg.", puis appuyez sur **[OK]**.  
• Les rubriques qui ne sont pas disponibles sont affichées en gris.  
Ex. : **RAM**

Reportez-vous à "Opérations sur les enregistrements" (→ ci-contre).

Utilisation des menus pour la visualisation d'images fixes (→ 34).

Si "Écran chapitres" est sélectionné (→ 45)



## Nota

- Aucune édition n'est possible pendant un enregistrement, ou une copie.
- **+R +R DL** Les données de gestion sont enregistrées dans les portions non utilisées lors de l'édition de disques. Aussi, l'espace disponible sur ces disques est-il réduit chaque fois que le contenu est édité.



## Conseils pratiques

### Pour quitter l'écran de menu

Appuyez sur **[DIRECT NAVIGATOR]**.

### Pour afficher d'autres pages

Appuyez sur **▲, ▼, ◀, ▶** pour sélectionner "Précédent" ou "Suivant", puis appuyez sur **[OK]**.

–Vous pouvez également appuyer sur **[◀◀, ▶▶]** pour afficher d'autres pages.

### Édition multiple

Effectuez la sélection avec **▲, ▼, ◀, ▶**, puis appuyez sur **[■ PAUSE]**. (Recommencez.)

–Une coche s'affiche. Appuyez de nouveau sur **[■ PAUSE]** pour annuler.

## Opérations sur les enregistrements

### Effacement d'un enregistrement

Suivez les étapes 1 à 4 de "Affichage de l'écran des enregistrements".

**RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**

Important : Un enregistrement effacé ne peut être récupéré.

**5** **▲, ▼** pour sélectionner "Effacer enreg.", puis

**6** **◀** pour sélectionner "Effacer", puis

### Propriétés d'enregistrement

Suivez les étapes 1 à 4 de "Affichage de l'écran des enregistrements".

**RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)**

**5** **▲, ▼** pour sélectionner "Propriétés", puis

–Les informations (ex. : date, heure) sur l'enregistrement s'affichent.



### Nom d'enregistrement

Suivez les étapes 1 à 4 de "Affichage de l'écran des enregistrements".

**RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**

**5** **▲, ▼** pour sélectionner "Éditer nom", puis

–Il est possible de nommer l'enregistrement (→ 42).

Suite à la page suivante

# Édition d'enregistrements

## Régler protection/Annuler protection

Suivez les étapes 1 à 4 de "Affichage de l'écran des enregistrements" (→ 43).

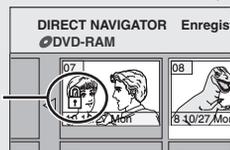
### RAM

Utilisez cette fonction pour prévenir l'effacement des disques par inadvertance.

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Régler protection" ou "Annuler protection", puis 

**6** ◀ pour sélectionner "Oui", puis 

L'icône de verrouillage s'affiche pour indiquer que l'enregistrement est protégé.



## Modifier imagerie

Suivez les étapes 1 à 4 de "Affichage de l'écran des enregistrements" (→ 43).

### RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Cette fonction modifie l'imagerie qui s'affiche dans l'écran enreg.

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Modifier imagerie", puis 



**6**  pour lancer la lecture.

**7**  à l'endroit que vous voulez utiliser comme imagerie.

–Pour modifier l'imagerie :  
Relancez la lecture et appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Modifier", puis appuyez sur [OK] à l'endroit que vous voulez utiliser comme imagerie.

**8** ▲, ▼ pour sélectionner "Sortie", puis 



## Conseils pratiques

### Pour une édition rapide

- Utilisez la fonction de recherche (→ 30), de lecture au ralenti ou saut dans le temps (→ 31) pour repérer l'endroit désiré.
- Pour sauter le début ou la fin d'un enregistrement, appuyez sur [◀◀] (début) ou sur [▶▶] (fin).
- Pour une plus grande précision, utilisez la fonction de lecture au ralenti et le défilement image par image (→ 31).

## Diviser enregistrement

Suivez les étapes 1 à 4 de "Affichage de l'écran des enregistrements" (→ 43).

### RAM

Un enregistrement qui a été divisé ne peut plus être recombéné.

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Diviser enreg.", puis 



**6**  à l'endroit où vous voulez faire la division.

- Pour une édition plus rapide (→ ci-dessus, Conseils pratiques).
- La sélection de "Prévisu." et une pression sur [OK] fait lire les 10 secondes avant et après le point de division.
- Pour changer l'endroit où se fait la division, appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Diviser" puis sur [OK] pour aller jusqu'à l'endroit où vous voulez effectuer la division.

**7** ▲, ▼ pour sélectionner "Sortie", puis 

**8** ◀ pour sélectionner "Diviser", puis 

–L'enregistrement est divisé à cet endroit.



## Nota

- Un enregistrement qui a été divisé conserve son nom d'origine.
- Un court segment audio et vidéo avant et après le point de division est perdu.
- Il n'est pas possible de diviser un enregistrement dont les segments seraient trop courts ou lorsque le nombre total d'enregistrements dépasse 99.

# Création et édition des chapitres

## Affichage de l'écran chapitres

### RAM

Permet l'affichage et l'édition des chapitres un à un.

**1**  pour sélectionner le lecteur DVD.

**2**  **RAM** Lorsque l'écran album s'affiche, appuyez sur **A** pour passer à l'écran Visionner enreg.

**3** ▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner un enregistrement.

**4**  **S** pour afficher la liste des menus.

Effacer enreg.
Propriétés
Éditer enreg.
Écran chapitre
Écran album

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Écran chapitre", puis 

**6** ▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner un chapitre.  
–Édition multiple (→ ci-dessous, Conseils pratiques)

**7a**  pour lancer la lecture,

**7b**  **S** pour éditer,  **S** pour afficher les liste des menus.

Effacer chapitre
Créer chapitre
Fusionner chapitres
Visionner enreg.

→ Reportez-vous à "Opérations sur les chapitres" (→ ci-contre).

Vous pouvez retourner à l'écran Visionner enreg.



### Conseils pratiques

**Pour quitter l'écran de menu**  
Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].

**Pour afficher d'autres pages**  
Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Précédent" ou "Suivant" et appuyez sur [OK].  
–Il est également possible d'appuyer sur [◀◀, ▶▶] pour afficher d'autres pages.

### Édition multiple

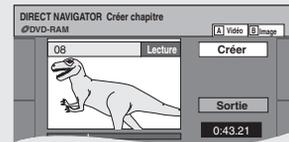
Effectuez votre sélection avec [▲, ▼, ◀, ▶] et appuyez sur [|| PAUSE]. (Recommencez autant de fois que nécessaire.)  
–Une coche s'affiche. Appuyez de nouveau sur [|| PAUSE] pour annuler.

## Opérations sur les chapitres

### Créer chapitre

Suivez les étapes 1 à 7b de "Affichage de l'écran chapitres" (→ ci-contre).

**8** ▲, ▼ pour sélectionner "Créer chapitre", puis 



**9**  à l'endroit où vous voulez effectuer la division.

**10** ▲, ▼ pour sélectionner "Sortie", puis 



### Nota

Un court segment de l'enregistrement immédiatement après le point de création du chapitre pourrait être perdu.



### Conseils pratiques

**Pour une édition plus rapide** (→ 44, Conseils pratiques)

### Effacer chapitre

Important : Un chapitre effacé ne peut être récupéré.

Suivez les étapes 1 à 7b de "Affichage de l'écran chapitres" (→ ci-contre).

**8** ▲, ▼ pour sélectionner "Effacer chapitre", puis 

**9** ◀ pour sélectionner "Effacer", puis 

### Fusionner chapitres

Suivez les étapes 1 à 7b de "Affichage de l'écran chapitres" (→ ci-contre).

**8** ▲, ▼ pour sélectionner "Fusionner chapitres", puis 

**9** ◀ pour sélectionner "Fusionner", puis 

–Le chapitre sélectionné est alors fusionné au chapitre suivant.

# Édition d'images fixes

## Affichage de l'écran album/images fixes

RAM SD USB

**1**  pour sélectionner le lecteur (DVD, SD ou USB).

**2**  **RAM** Lorsque l'écran Visionner enreg. s'affiche, appuyez sur **B** pour passer à l'écran album.  
**USB** Lors de l'affichage du menu DivX ou MP3, effectuez les étapes 1 à 4 de la section "Pour sélectionner le type de fichier" à la page 33 en sélectionnant "Images" des conseils pratiques à l'étape 4 pour modifier le mode de lecture.

Édition d'un album :

**3a** ▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner un album.

– Édition multiple (→ ci-contre, Conseils pratiques)

Édition d'une image fixe :

**3b** 1. ▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner l'album dans lequel se trouve l'image fixe devant être éditée, puis 

2. ▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner l'image.

– Édition multiple (→ ci-contre, Conseils pratiques)

**4**  pour afficher la liste des menus.

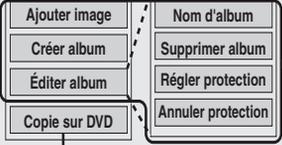
**Pour afficher d'autres options**

Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Éditer album", puis appuyez sur [OK].

• Les rubriques qui ne peuvent être sélectionnées sont affichées en gris.

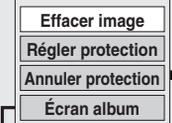
Ex. : **SD** Édition d'un album

 Reportez-vous à "Diaporama" ou "Diaporama avec musique de fond" (→ 34, 35)

 Reportez-vous à "Opérations sur les albums et les images" (→ ci-contre)

Reportez-vous à "Copie d'images fixes au moyen de l'écran album" (→ 48)

Ex. : **SD** Édition d'une photo

 Reportez-vous à "Opérations sur les albums et les images" (→ ci-contre).

Vous pouvez retourner à l'écran album.



## Conseils pratiques

**Pour afficher d'autres pages**

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Précédent" ou "Suivant" et appuyez sur [OK].

– Il est également possible d'appuyer sur [◀◀, ▶▶] pour afficher d'autres pages.

**Édition multiple**

Effectuez votre sélection avec [▲, ▼, ◀, ▶] et appuyez sur [■ PAUSE]. (Recommencer.)

– Une coche s'affiche. Appuyez de nouveau sur [■ PAUSE] pour annuler.

**Pour quitter l'écran de menu**

Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].

**Pour revenir à l'écran précédent**

Appuyez sur [RETURN].

## Opérations sur les albums et les images

### Ajouter image/créer album

Suivez les étapes 1 à 4 de "Affichage de l'écran album/images fixes".

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Ajouter image" ou "Créer album", puis 

**6** ◀ pour sélectionner "Oui", puis 

**7** ▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner l'album contenant la photo à ajouter, puis 

**8** ▲, ▼ pour choisir "Sélectionner images à copier" ou "Copier toutes les images", puis 

• Si vous avez choisi "Sélectionner images à copier" : Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner l'image, puis appuyez sur [OK].

• Si vous avez choisi "Copier toutes les images" : Toutes les photos de l'album sont copiées.

**9** ▶ pour sélectionner "Non" et mettre fin à la copie, puis 

– Pour poursuivre la copie, sélectionnez "Oui", puis recommencez les étapes 7 et 8.

Seulement après avoir sélectionné "Créer album"

**10** ◀, ▶ pour sélectionner "Oui" ou "Non", puis 

- Si "Oui" a été sélectionné : Vous pouvez nommer l'album (→ 42).
- Si "Non" a été sélectionné :  
La date de prise de vue de la première photo de l'album est utilisée comme nom de l'album.

### Supprimer album/Effacer image

Important : Tout contenu effacé ne peut être récupéré.

- Lorsqu'un album est effacé, tout son contenu, y compris les fichiers autres que des photos, est effacé. (Cela ne s'applique pas aux albums d'un ordre inférieur à l'album sélectionné.)

Suivez les étapes 1 à 4 de "Affichage de l'écran album/ images fixes" (→ 46).

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Supprimer album" ou "Effacer image", puis 

**6** ◀, ▶ pour sélectionner "Effacer", puis 

### Régler protection/Annuler protection

Réglez la protection pour prévenir l'effacement de photos par mégarde.

Suivez les étapes 1 à 4 de "Affichage de l'écran album/ images fixes" (→ 46).

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Régler protection" ou "Annuler protection", puis 

**6** ◀ pour sélectionner "Oui", puis 

– L'icône de verrouillage  s'affiche pour confirmer que la photo est protégée contre l'effacement.



#### Nota

- Même si vous réglez la protection contre l'effacement à partir de cet appareil, l'album peut être supprimé par un autre appareil.

### Nom d'album

Suivez les étapes 1 à 4 de "Affichage de l'écran album/ images fixes" (→ 46).

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Nom d'album", puis 

– Vous pouvez nommer l'album (→ 42).



#### Nota

- Les noms d'album entrés sur cet appareil pourraient ne pas s'afficher sur un autre équipement.

# Copie d'images fixes

## Importation d'images fixes à partir de carte SD ou de périphérique USB

**SD** **USB** → **RAM**

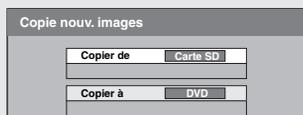
Cet appareil conserve les informations concernant les images fixes importées. Ainsi, si des images fixes sont importées de la même carte SD ou périphérique USB, seulement les nouvelles images fixes seront importées.

- 1 En mode arrêt  
Insérez une carte SD ou un périphérique USB.  
Le menu s'affiche automatiquement.

Ex. : **SD**



- 2 ▲, ▼ pour sélectionner "Copier images", puis



- 3 ◀, ▶ pour sélectionner "Copier", puis   
– La copie s'amorce.



### Conseils pratiques

Vous pouvez également suivre les étapes suivantes.

1. Appuyez sur [DRIVE SELECT] pour sélectionner le lecteur SD ou USB.
2. Après avoir mis l'appareil en mode arrêt Appuyez sur [FUNCTIONS].
3. Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Autres fonctions", puis appuyez sur [OK].
4. Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Copie nouv. images", puis appuyez sur [OK].



### Nota

- Des images fixes déjà importées ne peuvent pas être importées à nouveau sur le même disque DVD-RAM.
- Cet appareil conserve en mémoire les informations de jusqu'à 4 000 images fixes. Si d'autres images fixes sont importées, les plus anciennes informations seront supprimées.

## Copie d'images fixes au moyen de l'écran album

Lorsque vous insérez une carte SD ou un périphérique USB, le menu peut s'afficher.

Appuyez sur [RETURN] pour quitter cet écran.

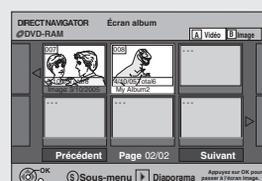
Ex. **SD**



**SD** **USB** ↔ **RAM**

- 1 pour sélectionner le lecteur source (DVD, SD ou USB).

2



- **RAM** Lorsque l'écran Visionner enreg. est affiché, appuyez sur [B] pour alterner à l'affichage de l'écran album.
- **USB** Lors de l'affichage du menu DivX ou MP3, effectuez les étapes 1 à 4 de la section "Pour sélectionner le type de fichier" à la page 33 en sélectionnant "Images" à l'étape 4 pour modifier le mode de lecture.

3

- ▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner un album, puis

4

- ▲, ▼ pour sélectionner "Copie sur SD", "Copier sur USB" ou "Copie sur DVD", puis

5

- ◀, ▶ pour sélectionner "Débuter copie", puis

– La copie s'amorce.

# Suppression d'images fixes



## Conseils pratiques

### Après la fin de la copie

L'écran de confirmation s'affiche.

Appuyez sur [OK] pour mettre fin à la copie.

### Pour afficher d'autres pages

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Précédent" ou "Suivant", puis appuyez sur [OK].

– Il est également possible d'appuyer sur [◀◀, ▶▶] pour afficher d'autres pages.

### Édition multiple

Effectuez votre sélection avec [▲, ▼, ◀, ▶] et appuyez sur [■ PAUSE]. (Recommencez autant de fois que nécessaire.)

– Une coche s'affiche. Appuyez de nouveau sur [■ PAUSE] pour annuler.



## Nota

- Si le support d'enregistrement devient saturé ou que le nombre de fichiers/dossiers à copier excède le maximum admissible, la copie est interrompue.
- Même si vous entrez un nom dans le dossier source de la copie, vous ne pouvez pas entrer le même nom dans le dossier de destination de la copie et les fichiers.
- Les images fixes ne peuvent pas être copiées entre une carte SD et un périphérique USB.



## Conseils pratiques

### Pour interrompre la copie

Maintenez la touche [RETURN] enfoncée pendant 3 secondes.

### Pour revenir à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

## Suppression Navi

RAM SD USB

Important : Aucun enregistrement effacé ne peut être récupéré.

1



pour sélectionner le lecteur (DVD, SD ou USB).

2

En mode arrêt



3

▲, ▼ pour sélectionner "Supprimer", puis



RAM Lorsque l'écran Visionner enreg. s'affiche, appuyer sur [B] pour passer à l'écran album.

Suppression d'un album :

4a

▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner l'album, puis



Suppression d'une image fixe :

4b

1. ▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner l'album, puis



2. ▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner l'image fixe, puis



5

◀ pour sélectionner "Effacer", puis



## Nota

- Vous ne pouvez pas supprimer au cours d'un enregistrement ou d'une copie.



## Conseils pratiques

### Pour revenir à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

### Pour afficher d'autres pages

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Précédent" ou "Suivant" et appuyez sur [OK].

– Vous pouvez également appuyer sur [◀◀, ▶▶] pour afficher d'autres pages.

### Édition multiple

Sélectionnez avec [▲, ▼, ◀, ▶] et appuyez sur [■ PAUSE]. (Recommencer.)

– Une coche s'affiche. Appuyez de nouveau sur [■ PAUSE] pour annuler.

- L'espace libre disponible augmente en fonction de l'élément effacé.

# Réglages des menus DVD à l'écran

## Accès aux menus DVD à l'écran

### DVD

Lors de la lecture d'un disque, les paramètres du disque peuvent être affichés et modifiés. Les options disponibles varient en fonction du type de disque et de son contenu.

**1**  pour sélectionner le lecteur DVD.

**2**  **B**

Disque	Piste son	1	DD	Digital 2/0ch
Lecture	Sous-titres			Non
Vidéo	Canal audio			Stéréo
Audio				
Autre				

Menu      Rubrique      Réglage

**3** ▲, ▼ pour sélectionner le menu, puis ►.

**4** ▲, ▼ pour sélectionner une rubrique, puis ►.

**5** ▲, ▼ pour sélectionner un réglage. Suivez les instructions qui s'affichent pour modifier les réglages individuels.



### Nota

Certains réglages pourraient ne pas être modifiables dépendant des opérations en cours (lecture, arrêt, etc.) et du contenu du disque.



### Conseils pratiques

**Pour quitter les menus DVD à l'écran**  
Appuyez sur [DISPLAY].

## Menu des disques

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR) et DivX

### Piste son

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

Les propriétés audio du disque s'affichent. (→ ci-contre, Propriétés audio)

### DVD-V

Sélectionnez le type de signal audio et la langue. (→ ci-contre, Propriétés audio, Langue piste son/Sous-titres)

### DivX

Sélectionnez le numéro de la piste son.

- Les numéros des pistes son s'affichent même lorsqu'il n'y a qu'un type de signal audio disponible.

### Sous-titres

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

(Seulement les disques comportant des sous-titres pouvant être affichés ou non)

Activez ou désactivez l'affichage des sous-titres.

- Les données relatives à l'activation/désactivation des sous-titres ne peuvent être mémorisées sur cet appareil.
- Si les sous-titres chevauchent ceux enregistrés sur le disque, désactivez-les.

### DVD-V

Activez ou désactivez les sous-titres et sélectionnez la langue. (→ ci-dessous, Langue piste son/Sous-titres)

### DivX

Activez ou désactivez les sous-titres et sélectionnez le numéro des sous-titres.

- Les numéros des sous-titres s'affichent même si un seul élément de sous-titres est disponible.

### Canal audio

RAM -RW(VR) et DivX

"Changement du canal audio en cours de lecture" (→ 31)

### Angle

#### DVD-V

Sélectionnez un autre numéro pour changer l'angle de vue.

### Sélect. source (DivX)

- Automatique : La méthode de composition du contenu DivX est automatiquement reconnue et acheminée.
- Entrelacé : Sélectionnez ce paramètre lorsque le contenu du disque a été enregistré avec balayage entrelacé.
- Progressif : Sélectionnez ce paramètre lorsque le contenu du disque a été enregistré avec balayage progressif.

## Langue piste son/Sous-titres

ALL : Allemand	MAL : Malais
ANG : Anglais	NOR : Norvégien
CHI : Chinois	POL : Polonais
DAN : Danois	POR : Portugais
ESP : Espagnol	RUS : Russe
FIN : Finnois	SLO : Slovaque
FRA : Français	SUÉ : Suédois
HOL : Hollandais	TCH : Tchèque
HON : Hongrois	THA : Thaïlandais
ITA : Italien	VIE : Vietnamien
JPN : Japonais	* : Autre
COR : Coréen	

## Propriétés audio

LPCM/DD Digital/DTS/MPEG : Type de signal  
k (kHz) : Fréquence d'échantillonnage  
b (bit) : Nombre de bits  
ch (canal) : Nombre de canaux



### Nota

- Aucun changement n'est possible s'il n'y a aucun enregistrement sur le disque.
- Certains disques ne permettent le changement de la piste son, des sous-titres et des angles de vue qu'à partir des menus du disque (→ 30).

## Menu de lecture

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR) CD

### Lect. reprise

Cette fonction ne peut être utilisée que lorsque la durée de lecture écoulée est affichée. Sélectionnez l'élément pour la lecture en reprise. Selon le type de disque, les éléments sélectionnables peuvent varier. Sélectionnez "Non" pour annuler.

## Menu vidéo

**RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)** et **DivX**

### Image

**RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)**

Pour sélectionner le mode image.

Normal : Réglage par défaut

Cinéma : Adoucit l'image des films, rehausse les tons des scènes sombres.

### Réd. bruit num. (réduction de bruit numérique)

**RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)** et **DivX**

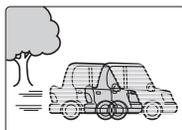
Lorsque cette fonction est activée "Oui", la dégradation du bruit et de l'image est considérablement réduite.

### Progressif\*1 (Progressif/24p\*2)

Sélectionnez la méthode de conversion du signal de sortie à balayage progressif approprié au type de matériel visionné.

Auto1 (normal) : Le contenu vidéo et cinéma est automatiquement détecté et converti de manière appropriée.

Auto2 : Sélectionnez cette méthode lorsque le contenu vidéo est distordu sous "Auto1" de la manière illustrée ci-dessous.



24p\*2: **DVD-V** Lors du raccordement de cet appareil à un téléviseur prenant en charge la sortie 1080/24p avec un câble HDMI, cet appareil affiche chaque trame par intervalles de 1/24<sup>e</sup> de seconde, l'intervalle de trames originalement enregistré sur le film, conservant ainsi le rendu original de l'image.

Si les réglages sont modifiés, l'écran s'assombrit pendant quelques secondes puis la lecture s'amorce. L'appareil est réglé sur "Auto1" lorsque vous l'éteignez ou ouvrez le plateau du disque.

\*1 Seulement lorsque l'option "480p" ou supérieure a été sélectionnée pour "Signal de sortie composante" (→ 64) ou "Résolution HDMI" (→ 65)

\*2 Seulement lorsque l'option "Oui" sous "Sortie 24p pour DVD-Vidéo" a été sélectionnée dans le menu de configuration. (→ 65)

### Réducteur bruit (seulement lorsque IN1 ou IN2 a été sélectionnée)

Cette fonction réduit le bruit de bande pendant l'enregistrement. Selon le signal vidéo, il pourrait y avoir scintillement.

Oui : La réduction de bruit vidéo est appliquée à tous les types de signal vidéo.

Non : La réduction de bruit vidéo est désactivée.

Sélectionnez ce réglage pour enregistrer le signal vidéo tel quel.

## Menu audio

**RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)** et **DivX**

### Ambio avancée (seulement Dolby Digital avec 2.0 canaux ou plus)

**RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)**

Cette fonction ne peut être utilisée avec des enregistrements comportant une voie audio SAP.

- Vous pourrez obtenir un effet ambiophonique même avec seulement 2 enceintes acoustiques sur canaux avant (G/D).
- En présence de distorsion, désactivez cette fonction.

Natur. / Accent. / Non

### Optim. dialogues (seulement Dolby Digital avec 3 canaux ou plus, dont un canal centre)

**RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)** et **DivX**

Lorsque cette fonction est activée "Oui", le volume sur le canal centre est monté pour faciliter l'écoute des dialogues.

## Menu Autre

### Fréquence-mètre

Permet de vérifier la puissance du signal de la télévision numérique.

- Seule l'intensité du signal de télévision numérique capté au moyen de l'antenne est indiquée avec précision.

### Position

Changez la position de l'écran menu à l'écran.

### Liste des codes de langue

Entrer le code à l'aide des touches numériques.

Abkhaze :	6566	Guarani :	7178	Polonais :	8076
Afar :	6565	Gujarati :	7185	Portugais :	8084
Afghan, Pachto :	8083	Géorgien :	7565	Quechua :	8185
Afrikaans :	6570	Haoussa :	7265	Rhêto-Roman :	8277
Aimara :	6589	Hindi :	7273	Roumain :	8279
Albanais :	8381	Hollandais :	7876	Russe :	8285
Allemand :	6869	Hongrois :	7285	Samoa :	8377
Ameharic :	6577	Hébreu :	7387	Sanscrit :	8365
Anglais :	6978	Indonésien :	7378	Serbe :	8382
Arabe :	6582	Interlangue :	7365	Serbo-Croate :	8372
Arménien :	7289	Irlandais :	7165	Shona :	8378
Assamais :	6583	Islandais :	7383	Sindhi :	8368
Azéri :	6590	Italien :	7384	Singhalais :	8373
Bachkir :	6665	Japonais :	7465	Slovaque :	8375
Basque :	6985	Javanais :	7487	Slovène :	8376
Bengali :	6678	Kachmiri :	7583	Somali :	8379
Bhoutan :	6890	Kannara :	7578	Soudanais :	8385
Bihari :	6672	Kazakh :	7575	Suédois :	8386
Birman :	7789	Kirghiz :	7589	Swahili :	8387
Biélorusse :	6669	Kurde :	7585	Tadjik :	8471
Breton :	6682	Lao :	7679	Tagalog :	8476
Bulgare :	6671	Latin :	7665	Tamoul :	8465
Cambodgien (khmer) :	7577	Letton :	7686	Tatar :	8484
Catalan :	6765	Lingala :	7678	Tchèque :	6783
Chinois :	9072	Lithuanien :	7684	Thaïlandais :	8472
Corse :	6779	Macédonien :	7775	Tibétain :	6679
Coréen :	7579	Malais :	7783	Tigrigna :	8473
Croate :	7282	Malayalam :	7776	Tsonga :	8479
Danois :	6865	Malgache :	7771	Turc :	8482
Espagnol :	6983	Maltais :	7784	Turkmène :	8475
Espéranto :	6979	Maori :	7773	Twi (akan) :	8487
Estonien :	6984	Marathi :	7782	Télougou :	8469
Fidjien :	7074	Moldave :	7779	Ukrainien :	8575
Finnois :	7073	Mongol :	7778	Vietnamien :	8673
Français :	7082	Nauru :	7865	Volapük :	8679
Frison :	7089	Norvégien :	7879	Wolof :	8779
Féringien :	7079	Népalais :	7869	Xhosa :	8872
Galicien :	7176	Oriya :	7982	Yiddish :	7473
Gallois :	6789	Ourdou :	8582	Yorouba :	8979
Gaélique d'Écosse :	7168	Ouzbèque :	8590	Zulu :	9085
Grec :	6976	Panjabi :	8065		
Groenlandais :	7576	Perse :	7065		

# Gestion des disques DVD et des cartes mémoire SD

## Affichage des menus de gestion

### Préparatifs :

- **RAM SD** Levez de la protection (disque, cartouche, carte → ci-contre).
- Insérez un disque ou une carte.

**1**  pour sélectionner le lecteur (DVD ou SD).

**2** En mode arrêt



**3** ▲, ▼ pour sélectionner “Autres fonctions”, puis 



**4** ▲, ▼ pour sélectionner “Gestion DVD” ou “Gestion carte”, puis



**SD** Le seul menu disponible dans “Gestion carte” est “Formater carte mémoire”.



### Conseils pratiques

#### Pour revenir à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

#### Pour quitter l'écran

Appuyez sur [RETURN] à plusieurs reprises.

## Nommage des disques

**RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**

Effectuez les étapes 1 à 4 de “Affichage des menus de gestion” (→ ci-contre).

**5** ▲, ▼ pour sélectionner “Nom du disque”, puis 

–Vous pouvez alors nommer le disque (→ 42).



### Conseils pratiques

- Le nom du disque s'affiche dans la fenêtre GESTION DVD.
- En présence d'un disque finalisé ou d'un disque +RW, le nom du disque est affiché dans le menu principal.

## Réglage de la protection

**RAM**

Effectuez les étapes 1 à 4 de “Affichage des menus de gestion” (→ ci-contre).

**5** ▲, ▼ pour sélectionner “Protection du disque”, puis 

**6** ◀ pour sélectionner “Oui”, puis 

## Protection d'un disque avec cartouche ou d'une carte

**RAM** (Avec cartouche)

Si la languette de protection est dans la position de protection en écriture, il est impossible d'enregistrer sur le disque, de le formater ou d'en supprimer du contenu.



**SD**

Faites passer le commutateur de protection à la position “LOCK” (verrouillage).



## Effacement de tous les enregistrements

Important : Un enregistrement supprimé ne peut être récupéré.

### RAM

Effectuez les étapes 1 à 4 de "Affichage des menus de gestion" (→ 52).

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Effacer tous les enregistrements", puis 

**6** ◀ pour sélectionner "Oui", puis 

**7** ◀ pour sélectionner "Début", puis   
–Un message s'affiche pour indiquer que l'effacement est terminé.

**8**  pour terminer.



### Nota

L'effacement ne peut se faire si un ou plusieurs titres sont protégés.

## Formatage d'un disque ou d'une carte

Important : Après le formatage, aucun contenu qui se trouvait sur le disque ou la carte ne peut être récupéré.

### RAM -RW(V) +RW -RW(VR) SD

Effectuez les étapes 1 à 4 de "Affichage des menus de gestion" (→ 52).

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Formater disque (DVD)" ou "Formater carte mémoire", puis 

**6** ◀ pour sélectionner "Oui", puis 

**7** ◀ pour sélectionner "Début", puis   
–Le formatage s'amorce (le formatage d'un disque **RAM** peut prendre jusqu'à 70 minutes).  
–Lorsque le formatage est terminé, un message s'affiche pour vous en aviser.

**8**  pour terminer.



### Nota

- Ne débranchez pas le cordon d'alimentation pendant le formatage d'un disque. Le disque pourrait devenir inutilisable.
- Un disque ou une carte qui a été formaté sur cet appareil pourrait ne pas pouvoir être pris en charge sur un autre équipement.
- **-R -R DL +R +R DL CD USB** Il n'est pas possible de formater ces types de disques.
- **-RW(V) -RW(VR)** Ces disques ne peuvent être formatés qu'au format DVD-Vidéo.
- **RAM** Une pression sur [RETURN] pendant le formatage a pour effet d'annuler le processus. Dans un tel cas, il faut recommencer le formatage.
- **RAM SD** Le disque ou la carte ne peuvent être formatés si la languette ou le commutateur de protection en écriture (→ 52) est mis sur la position "PROTECT" (protection) ou "LOCK" (verrouillage). Pour poursuivre, levez la protection.
- Le message "Formatage impossible." s'affiche si le disque mis en place ne peut être pris en charge par l'appareil.

# Gestion des disques DVD et des cartes mémoire SD

## Affichage ou non du menu principal en premier

**-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**

Avant de finaliser un disque, sélectionnez si le menu principal doit s'afficher après la fin de la finalisation.

Effectuez les étapes 1 à 4 de "Affichage des menus de gestion" (→ 52).

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "La lecture s'amorce avec:", puis 

**6** ▲, ▼ pour sélectionner la rubrique désirée, puis 

- Menu princ. DVD :  
Le menu principal du DVD s'affiche en premier.
- 1er enreg. :  
La lecture du disque s'amorce sans que le menu principal ne s'affiche.

## Finalisation

**-R -R DL -RW(V) +R +R DL**

Il est possible de lire ces disques, après en avoir fait la finalisation, sur des lecteurs DVD compatibles.

Le menu créé sur cet appareil pourra également être utilisé sur la plupart des lecteurs DVD.

Effectuez les étapes 1 à 4 de "Affichage des menus de gestion" (→ 52).

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Finaliser", puis 

**6** ◀ pour sélectionner "Oui", puis 

**7** ◀ pour sélectionner "Début", puis 

–La finalisation s'amorce et ne peut être annulée. (cela peut prendre jusqu'à 15 minutes et jusqu'à 60 minutes avec les disques **-R DL +R DL** )

–Un message s'affiche pour indiquer la fin du processus de finalisation.

**8**  pour terminer.

## Nota

- Ne débranchez pas le cordon d'alimentation pendant qu'une finalisation est en cours ; cela pourrait rendre le disque inutilisable.
  - La finalisation d'un disque compatible avec l'enregistrement haute vitesse peut prendre plus de temps qu'indiqué à l'écran de confirmation (environ 4 fois plus).
  - Après finalisation
    - **-R -R DL +R +R DL** Aucun autre enregistrement ni aucune édition n'est possible sur le disque.
    - **-RW(V)** Il est possible d'enregistrer sur un disque et d'en éditer le contenu après l'avoir formaté, bien que seule la lecture ne soit possible après qu'il ait été finalisé.
    - Un disque finalisé sur cet appareil pourrait ne pas pouvoir être pris en charge sur d'autres lecteurs dépendant de l'état de l'enregistrement.
    - À la lecture, il y a des pauses de quelques secondes entre les enregistrements et entre les chapitres.
    - Les enregistrements sont divisés entre chapitres de 5 minutes\* (8 minutes dans le cas des disques **+R +R DL** )
- \* Cette durée varie considérablement selon l'état de l'enregistrement et le mode dans lequel il a été effectué.

## Conseils pratiques

Après la fin d'un enregistrement et avoir appuyé sur la commande d'éjection du disque, un écran s'affiche demandant si le disque doit être finalisé (→ 25).

## Créer menu DVD principal

**+RW**

Les disques +RW ne comportent aucune donnée de menu. Le menu principal est une fonction pratique. Il est donc recommandé de créer ce menu avant de lire un disque +RW sur un autre appareil.

Effectuez les étapes 1 à 4 de "Affichage des menus de gestion" (→ 52).

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Créer menu DVD principal", puis 

**6** ◀ pour sélectionner "Début", puis 

**7** ◀ pour sélectionner "Début", puis 

- L'opération "Créer menu DVD principal" ne peut être annulée.
- L'opération "Créer menu DVD principal" prend quelques minutes.

**8**  pour terminer.

## Nota

- Le fait d'effectuer un enregistrement sur le disque ou d'en éditer le contenu peut supprimer le menu principal. Dans une telle éventualité, créez le menu de nouveau.
- Il n'est pas possible, sur cet appareil, de lancer la lecture à partir du menu principal d'un disque.

# Menus de configuration

## Affichage du menu Configuration

Il sera nécessaire d'effectuer les 3 étapes suivantes pour toutes les autres fonctions aux pages 55 et 66.

**1** En mode arrêt



**2** ▲, ▼ pour sélectionner "Autres fonctions", puis 

**3** ▲, ▼ pour sélectionner "Configuration", puis 



### Nota

Les réglages modifiés demeurent en mémoire même lorsque l'appareil est mis en attente.



### Conseils pratiques

#### Pour revenir à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN]. Même après avoir changé une option, le changement n'est pas activé tant que la touche [OK] n'a pas été pressée.

#### Pour quitter l'écran

Appuyez à plusieurs reprises sur [RETURN].

## Programmation automatique

Les canaux sont réglés automatiquement. Faites la sélection selon le type d'antenne utilisé.

Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ ci-dessus).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner "Réglage canaux", puis appuyez sur ►

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Programmation automatique", puis 

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Antenne" ou "Câble", puis 

– Lors du raccordement de cet appareil à un téléviseur (VIERA) doté de la fonction "HDAVI Control 3" au moyen d'un câble HDMI, les options suivantes seront affichées. [Réglage canaux avec VIERA Link] Il est possible de télécharger les informations à partir du téléviseur VIERA [Réglage canaux sans VIERA Link]

**7**  pour terminer.

## Programmation manuelle

Les identifications choisies ou modifiées sont utilisées pour les noms des canaux et sont affichées sur l'écran de navigation.

Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ ci-contre).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner "Réglage canaux", puis appuyez sur ►

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Programmation manuelle", puis 

**6** ▲, ▼ pour sélectionner le canal.  
– Il est également possible de sélectionner un canal au moyen des touches numériques.  
– Il est possible d'appuyer sur [◀◀, ▶▶] pour sauter plusieurs lignes.

## Ajout ou suppression des canaux

Pour ajouter des canaux et supprimer des canaux non désirés ou dont la réception est mauvaise.

Après avoir sélectionné un canal (→ ci-dessus, étape 6).

**7** ◀, ▶ pour sélectionner la colonne "Ajout/Eff".

**8** ▲, ▼ pour sélectionner "Ajouté" ou "Effacé".  
– Après avoir sélectionné la colonne "Canal" au moyen de [◀, ▶], recommencez les étapes 6 à 8 pour régler les indicatifs d'autres canaux.

## Réglage des canaux favoris

Vous pouvez établir une liste de favoris.

Après avoir sélectionné un canal (→ ci-dessus, étape 6).

**7** ◀, ▶ pour sélectionner la colonne "Favoris", puis 

**8** ▲, ▼ pour sélectionner la position sur la liste, puis 

**9**  pour terminer.  
– Après avoir sélectionné la colonne "Canal" au moyen de [◀, ▶], recommencez les étapes 6 à 9 pour régler les indicatifs d'autres canaux.

# Menus de configuration

## Sélection de l'identification

Après avoir sélectionné un canal (→ 55, étape 6, "Programmation manuelle").

**7** ◀, ▶ pour sélectionner la colonne "Identification".

**8** ▲, ▼ pour sélectionner l'indicatif.  
– Après avoir sélectionné la colonne "Canal" au moyen de [◀, ▶], recommencez les étapes 6 à 8 pour régler les indicatifs d'autres canaux.

## Modification de l'identification

Après avoir sélectionné un canal (→ 55, étape 6, "Programmation manuelle").

**7** ◀, ▶ pour sélectionner la colonne "Identification", puis 

**8** ▲, ▼ pour sélectionner un caractère, puis appuyez sur ▶ pour passer au caractère suivant.  
– Recommencez cette étape pour entrer d'autres caractères.

**9**  pour confirmer les changements.  
– Après avoir sélectionné la colonne "Canal" au moyen de [◀, ▶], recommencez les étapes 6 à 9 pour régler les indicatifs d'autres canaux.



### Nota

**Caractères disponibles pour les indicatifs des canaux**  
A-Z, a-z, 0-9, \_,-, (espace)

## Mode balayage

Sélectionnez un groupe de canal à partir duquel le canal peut être sélectionné avec [CH ▲, ▼].

Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ 55).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner "Réglage canaux", puis appuyez sur ▶

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Mode balayage", puis 

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Tous" ou "Favoris", puis 

[Tous] Pour sélectionner un canal à partir de tous les canaux.  
[Favoris] Pour sélectionner un canal à partir des canaux favoris.

## Verrouillage parental

La puce antiviols (→ 57, Nota) intégrée à l'appareil permet de bloquer le visionnement et l'enregistrement de certaines émissions pouvant comporter des scènes inappropriées aux enfants. Si l'appareil capte une émission dont la classification appartient aux classifications bloquées, un écran de saisie de mot de passe s'affiche; le mot de passe doit être entré pour pouvoir regarder ou enregistrer l'émission en question.

Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ 55).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner "Réglage canaux", puis appuyez sur ▶

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Verrouillage parental", puis 

**6** ▲, ▼ pour sélectionner une classification, puis 

- Classification U.S. TV : Classification des films (USA)
- Classification MPA : Classification des émissions de télévision (USA)
- Classification CELR : Classification (Canada)
- Classification CFLR : Classification (Québec)
- Autre : Affichage seulement lorsque le téléviseur a téléchargé une nouvelle classification d'une émission numérique. Effectuez le réglage selon les directives à l'écran.

**7** ▲, ▼, ◀, ▶ pour sélectionner "Oui" sous "Réglage".

Ex. : Classification U.S. TV

Configuration	Classification U.S. TV	
	Réglage	Où
Réglage canaux	TV-NR	Non bloqué
Réglage	TV-Y	Non bloqué
Disque	TV-Y7	Non bloqué
Vidéo	TV-G	Non bloqué
Audio	TV-PG -- D -- L -- S -- V --	
Affichage	TV-14 -- D -- L -- S -- V --	
Écran télé	TV-MA -- L -- S -- V --	
VHS		

- Pour plus de détails sur les autres classifications, reportez-vous à la page 67, Liste des restrictions.

**8** ◀, ▶ pour aller à "Réglage", ▲, ▼ pour sélectionner la classification, puis ▶

**9** ▲, ▼ pour sélectionner la restriction.  
– Les choix de restriction qui s'affichent dépendent de la classification choisie à l'étape 6. Sélectionnez "Non bloqué", "--" ou "Non" pour annuler.

**10** ◀, puis 

**11** Entrez un mot de passe à 4 chiffres au moyen des touches numériques, puis 

– Un écran s'affiche vous avisant que vous avez entré un mot de passe. Appuyez sur [OK].  
Si vous sélectionnez "Non" sous "Réglage" :  
Un écran s'affiche vous avisant que vous n'avez pas sélectionné de classification. Appuyez sur [OK].

### Modification du mot de passe

Après la sélection de "Verrouillage parental" (→ 56, étape 5).

**6** Entrez un mot de passe à 4 chiffres au moyen des touches numériques, puis 

**7** ▲, ▼ pour sélectionner "Changer code", puis 

**8** Entrez le nouveau mot de passe au moyen des touches numériques, puis 

– Un écran s'affiche vous avisant que vous avez entré un mot de passe. Appuyez sur [OK].



### Conseils pratiques

**Pour annuler le mot de passe**  
(→ 81, Réinitialisation des restrictions)



### Nota

- L'enregistrement pourrait échouer lorsqu'un mauvais mot de passe a été entré lors des réglages d'un enregistrement par minuterie.
- La technologie de la puce antivolence permet de bloquer la réception de certaines émissions dont la classification est interdite par verrouillage parental.
- Le système de puce antivolence utilisé avec cet appareil permet de bloquer des émissions qui n'ont pas été classées conformément au règlement de la section 15.120(e)(2) de la FCC. Si le blocage des émissions non classées a été activé, "des résultats imprévus et susceptibles de créer de la confusion peuvent survenir et vous pourriez ne pas être en mesure de recevoir des bulletins d'urgence ou les types suivants d'émission" :
  - Bulletins d'urgence (avis météorologiques et autres, etc.)
  - Émissions d'origine locale
    - Bulletins d'informations
    - Affaires publiques
  - Avis de services publics
    - Émissions religieuses
    - Reportages sportifs
    - Bulletins météo

### Arrêt par minuterie

Sélectionnez le laps de temps pendant lequel l'appareil demeure en marche lorsqu'il n'est pas utilisé.

Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ 55).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner "Réglage", puis ▶

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Arrêt par minuterie", puis 

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "2 heures", "6 heures" ou "Non", puis 

### Code de télécommande

Utilisez cette fonction pour synchroniser les codes de commande à distance et de l'appareil principal.

Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ 55).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner "Réglage", puis ▶

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Code de télécommande", puis 

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Code 1", "Code 2" ou "Code 3", puis 

**7** Tout en maintenant  enfoncée, enfoncez pendant au moins 5 secondes la touche numérique **1**, **2**, ou **3** correspondant au code sélectionné à l'étape 6.

**8**  pour terminer.

### Réglages de l'horloge

Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ 55).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner "Réglage", puis ▶

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Réglage de l'horloge", puis 

# Menus de configuration

## Réglage horloge automatique

Après la sélection "Réglages de l'horloge" (→ 57, étape 5).

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Réglage horloge automatique", puis 

**7**  pour lancer le réglage automatique. L'écran ci-dessous apparaît lorsque le réglage est terminé.



**8**  pour terminer.



### Nota

- Cette opération peut prendre quelque temps, jusqu'à plusieurs heures dans certains cas.
- Si le message ci-dessous s'affiche



Si l'heure réglée est juste, appuyez sur [◀] pour sélectionner "Oui", puis sur [OK].

– Si vous sélectionnez "Non", le réglage automatique redémarre, puis l'écran illustré plus haut s'affiche. Recommencez cette étape jusqu'à ce que l'heure juste soit réglée.

- Si le réglage de l'horloge n'est pas juste, effectuez le réglage avec la fonction "Réglage du fuseau horaire" (→ ci-contre) ou avec celle de "Réglage horloge manuel" (→ ci-dessous).



### Conseils pratiques

**Pour annuler le réglage automatique en cours**

Appuyez sur [RETURN].

## Réglage horloge manuel

Après la sélection "Réglages de l'horloge" (→ 57, étape 5).

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Réglage horloge manuel", puis 

**7** ◀, ▶ pour sélectionner le réglage que vous voulez changer.

**8** ▲, ▼ pour changer le réglage.  
– Recommencez les étapes 7 et 8 pour changer d'autres réglages.

**9**  pour confirmer la nouvelle date et l'heure, et pour mettre l'horloge en marche.

## Réglez l'heure d'été

Régler la date de début et de fin de l'heure avancée. (→ 13).

## Réglage du fuseau horaire

Régler le fuseau horaire (-1 ou 1) s'il n'a pas été réglé correctement par le réglage automatique de l'horloge. Ce réglage n'est possible que lorsque "Réglage horloge automatique" a été complété. (→ ci-contre).

Après la sélection "Réglages de l'horloge" (→ 57, étape 5).

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Réglage du fuseau horaire", puis 

**7** ▲, ▼ pour sélectionner "-1" ou "1", puis 

## Démarrage rapide

Démarrage rapide en 1 seconde pour l'enregistrement sur DVD-RAM. À partir de l'état hors marche, l'enregistrement sur DVD-RAM s'amorce environ 1 seconde après avoir appuyé sur [⏻ DVD POWER] et sur [● REC] (mode démarrage rapide). La consommation est également plus élevée lorsque l'appareil est mis hors marche alors que cette fonction a été activée "Oui".

Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ 55).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner "Réglage", puis ▶

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Démarrage rapide", puis 

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Oui" ou "Non", puis 

## Inscription DivX

Vous avez besoin de ce code d'enregistrement pour acheter et lire du contenu vidéo sur demande DivX (→ 36).

Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ 55).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner "Réglage", puis ▶

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Inscription DivX", puis 

## Réinitialisation

Cette fonction rétablit tous les réglages des menus Configuration à leurs valeurs par défaut à l'exception de l'horloge, de la programmation des canaux, des réglages des restrictions (classification des émissions), des sous-titres et de la langue d'affichage. Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ 55).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner "Réglage", puis ►

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Réinitialisation", puis 

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Oui" ou "Non", puis 

## Réglages pour lecture

Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ 55).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner "Disque", puis ►

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Réglages pour lecture", puis 

## Restrictions

Établissez la classe de restriction pour fixer les classifications des disques DVD-Vidéo. Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran. Entrez un code à 4 chiffres au moyen des touches numériques dans le champ approprié dans l'écran de saisie du mot de passe. Après la sélection "Réglages pour lecture" (→ ci-dessus, étape 5).

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Restrictions", puis 

**7** ▲, ▼ pour sélectionner les limites de classification, puis 

**8** Entrez un code à 4 chiffres, puis 

–Faites en sorte de ne pas oublier votre mot de passe.

- Réglage des restrictions (Lorsque le niveau 8 est sélectionné)  
[8 Autoriser tous les disques] : Tous les disques DVD-Vidéo sont acceptables.  
[1] à [7] : Interdit la lecture des disques dont la classification correspond aux restrictions établies.  
[0 Interdire tous les disques] : Interdit la lecture de tous les disques quelle que soit leur classification.
- Modification du niveau de restriction (lorsque la classification 0 à 7 est sélectionnée)  
[Déverrouiller] [Changer code] [Modifier niveau de restriction] [Déverrouillage temporaire]

## Signal son

Après la sélection "Réglages pour lecture" (→ ci-contre, étape 5).

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Signal son", puis 

**7** ▲, ▼ pour sélectionner "Anglais", "Français", "Espagnol", "Version originale", "Autre \*\*\*\*", puis 

## Langue des sous-titres

Après la sélection "Réglages pour lecture" (→ ci-contre, étape 5).

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Langue des sous-titres", puis 

**7** ▲, ▼ pour sélectionner "Automatique", "Anglais", "Français", "Espagnol", "Autre \*\*\*\*", puis 

## Langue du menu

Après la sélection "Réglages pour lecture" (→ ci-contre, étape 5).

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Langue du menu", puis 

**7** ▲, ▼ pour sélectionner "Anglais", "Français", "Espagnol", "Autre \*\*\*\*", puis 



## Nota

**DVD-V** Sélectionnez la langue de la piste son, des sous-titres et des menus.

Si la langue sélectionnée n'est pas disponible ou si les sélections des langues sont déjà établies par le disque, la langue par défaut du disque sera celle entendue ou affichée.

[Version originale] La langue de la version originale du disque sera sélectionnée.

[Autre \*\*\*\*] Il s'agit du code de sélection de la langue. Entrez un code au moyen des touches numériques (→ 51, "Liste des codes de langue").

[Automatique] Si la langue sélectionnée sous la rubrique "Signal son" n'est pas disponible, les sous-titres affichés seront automatiquement ceux de cette langue.

# Menus de configuration

## Réglages pour enregistrement

### Durée d'enregistrement mode EP

Sélectionnez le nombre maximum d'heures pour un enregistrement dans le mode EP.

Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ 55).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner "Disque", puis ►

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Réglages pour enregistrement", puis 

**6** 

**7** ▲, ▼ pour sélectionner "EP (Ultra longue durée) (6H)" ou "EP (Ultra longue durée) (8H)", puis 

[EP (Ultra longue durée) (6H)] :

Il est possible d'enregistrer pendant jusqu'à 6 heures sur un disque vierge de 4,7 Go.

[EP (Ultra longue durée) (8H)] :

Il est possible d'enregistrer pendant jusqu'à 8 heures sur un disque vierge de 4,7 Go.

## Arrêt sur image (en mode pause)

Sélectionnez le type d'image lors d'un arrêt sur image (→ 91, "Images et champs").

Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ 55).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner "Vidéo", puis ►

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Arrêt sur image (en mode pause)", puis 

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Automatique", "Champ" ou "Image", puis 

[Champ] Sélectionnez ce paramètre si l'image sautille en mode "Automatique".

[Image] Sélectionnez ce paramètre si du texte en petits caractères ou des motifs fins ne peuvent être vus clairement dans le mode "Automatique".

## Commande de niveau du noir

Sélectionnez "Plus clair" ou "Plus foncé" pour ajuster la commande du niveau du noir au réglage voulu en vue d'obtenir un contraste optimal.

Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ 55).

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Commande de niveau du noir", puis 

### Niveau d'entrée

Permet de régler le niveau du noir du signal d'entrée.

Après la sélection "Commande de niveau du noir" (→ ci-dessus, étape 5).

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Niveau d'entrée", puis 

**7** ▲, ▼ pour sélectionner "Plus clair" ou "Plus foncé", puis 

### Niv. sortie (composite/SVidéo)

Ajuste le niveau du noir du signal de sortie des prises VIDEO OUT et S VIDEO OUT.

Après la sélection "Commande de niveau du noir" (→ ci-dessus, étape 5).

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Niv. sortie (composite/SVidéo)", puis 

**7** ▲, ▼ pour sélectionner "Plus clair" ou "Plus foncé", puis 

## Compression dynamique

**DVD-V** (Dolby Digital seulement)

Modifiez la dynamique (→ 91) pour faciliter l'écoute à bas volume.

Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ 55).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner "Audio", puis ►

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Compression dynamique", puis 

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Oui" ou "Non", puis 

## Sélection MTS (analogique)

**-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW**

Sélectionnez le canal audio devant être enregistré - principal ou secondaire (SAP) – lors de l'enregistrement sur ces supports. (Il n'est pas possible de sélectionner le canal audio sur cet appareil lorsque l'enregistrement est fait à partir d'une source externe; la sélection doit se faire sur l'appareil source.) Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ 55).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner "Audio", puis ►

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Sélection MTS (analogique)", puis 

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Principal" ou "SAP (seconde piste son)", puis 

## Sélection MTS (numérique)

Sélectionnez la langue préférée.

Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ 55).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner "Audio", puis ►

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Sélection MTS (numérique)", puis 

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Anglais", "Français" ou "Espagnol", puis 

## Sortie audio numérique

Modifiez ces réglages si de l'équipement a été raccordé à cet appareil par l'entremise de la prise DIGITAL AUDIO OUT (→ 72).

Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ 55).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner "Audio", puis ►

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Sortie audio numérique", puis 

## Conv.-abaissement PCM

Sélectionnez comment convertir le son avec une fréquence d'échantillonnage de 96 kHz ou de 88,2 kHz. Les signaux sont convertis à 48 kHz ou à 44,1 kHz quels que soient les réglages ci-contre, si les signaux ont une fréquence d'échantillonnage dépassant 96 kHz ou 88,2 kHz si le disque est protégé contre la copie.

Après la sélection "Sortie audio numérique" (→ ci-dessus, étape 5).

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Conv.-abaissement PCM", puis 

**7** ▲, ▼ pour sélectionner "Oui" ou "Non", puis 

[Oui] Les signaux sont convertis à 48 kHz ou à 44,1 kHz. (Sélectionner quand l'équipement raccordé ne peut traiter des signaux dont la fréquence d'échantillonnage est de 96 kHz ou de 88,2 kHz.)

[Non] Les signaux sont convertis à 96 kHz ou à 88,2 kHz. (Sélectionner quand l'équipement raccordé peut traiter des signaux dont la fréquence d'échantillonnage est de 96 kHz ou de 88,2 kHz.)

## Dolby Digital<sup>®</sup>

Sélectionnez si le signal doit être acheminé sous la forme de train de données "Train de bits", laquelle traite les signaux Dolby Digital sur l'équipement externe, ou de convertir le signal sous une forme "PCM (2 canaux)" sur l'appareil avant leur sortie.



Après la sélection "Sortie audio numérique" (→ ci-dessus, étape 5).

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Dolby Digital", puis 

**7** ▲, ▼ pour sélectionner "Train de bits" ou "PCM", puis 

[Train de bits] Lorsque l'appareil est raccordé à de l'équipement arborant le logo Dolby Digital.

[PCM] Lorsque l'appareil est raccordé à de l'équipement n'arborant pas le logo Dolby Digital.

\* Un réglage inapproprié peut provoquer une sortie de bruit nocive à l'ouïe et aux haut-parleurs ; de plus, le signal audio ne sera pas enregistré adéquatement sur des supports tels que des minidisques.

# Menus de configuration

## DTS\*

Sélectionnez si le signal doit être acheminé sous la forme de train de données "Train de bits", laquelle traite les signaux DTS sur l'équipement externe, ou de convertir le signaux sous une forme "PCM (2 canaux)" sur l'appareil avant leur sortie.



Après la sélection "Sortie audio numérique" (→ 61, étape 5).

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "DTS", puis

**7** ▲, ▼ pour sélectionner "Train de bits" ou "PCM", puis

[Train de bits] Lorsque l'appareil est raccordé à de l'équipement arborant le logo DTS.

[PCM] Lorsque l'appareil est raccordé à de l'équipement n'arborant pas le logo DTS.

## Sélec. canal audio pour entrée DV

Il est possible de choisir le type de rendu sonore lors de l'enregistrement à partir d'une source raccordée à la prise DV IN de l'appareil (→ 29).

Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ 55).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner "Audio", puis ►

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Sélec. canal audio pour entrée DV", puis

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Stéréo 1", "Stéréo 2" ou "Mixé", puis

[Stéréo 1] Enregistrement audio (G1, D1)

[Stéréo 2] Enregistrement du canal audio ajouté tel la narration (G2, D2) suivant l'enregistrement d'origine.

[Mixé] Enregistre les deux : Stéréo 1 et Stéréo 2.

\* Un réglage inapproprié peut provoquer une sortie de bruit nocive à l'ouïe et aux haut-parleurs ; de plus, le signal audio ne sera pas enregistré adéquatement sur des supports tels que des minidisques.

## Messages à l'écran

Sélectionnez si les messages doivent s'afficher automatiquement à l'écran.

Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ 55).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner "Affichage", puis ►

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Messages à l'écran", puis

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Automatique" ou "Non", puis

## Langue de l'affichage

Sélectionnez la langue des menus et des messages à l'écran.

Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ 55).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner "Affichage", puis ►

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Langue de l'affichage", puis

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "English", "Español" ou "Français", puis

## Arrière-plan noir (analogique)

Sélectionnez si l'arrière-plan noir doit s'afficher lorsque la réception du signal de télévision est mauvaise.

Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ 55).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner "Affichage", puis ►

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Arrière-plan noir (analogique)", puis

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Oui" ou "Non", puis

## Affichage fluorescent

Change la luminosité de l'affichage.

Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ 55).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner "Affichage", puis ►

**5** ▲, ▼ pour sélectionner “Affichage fluorescent”, puis 

**6** ▲, ▼ pour sélectionner “Clair”, “Assombri” ou “Automatique”, puis 

[Automatique] L’affichage est assombri pendant la lecture et se rallume brièvement lors d’une pression sur une touche. Tous les affichages disparaissent lorsque l’appareil est mis hors marche. Avec ce mode, la consommation d’énergie en mode attente peut être réduite.

### Sous-titres

Sélectionnez si les sous-titres seront affichés ou non.  
Effectuez les étapes 1 à 3 de “Affichage du menu Configuration”(→ 55).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner “Affichage”, puis ►

**5** ▲, ▼ pour sélectionner “Sous-titres”, puis 

**6** ▲, ▼ pour sélectionner “Réglage”, puis 

**7** ▲, ▼ pour sélectionner “Oui”, puis   
– Sélectionnez “Non” pour ne pas afficher les sous-titres.

### Réglages pour sous-titres des émissions de télévision analogique

Après la sélection “Oui” (→ ci-dessus, étape 7).

**8** ▲, ▼ pour sélectionner “Analogique”, puis 

**9** ▲, ▼ pour sélectionner une rubrique, puis 

CC1–4 Informations relatives aux images (s’affichent au bas de l’écran)

T1–4 Informations textuelles (s’affichent sur tout l’écran)

### Réglages pour sous-titres des émissions de télévision numérique

Après la sélection “Oui” (→ ci-contre, étape 7).

**8** ▲, ▼ pour sélectionner “Numérique”, puis 

**9** ▲, ▼ pour sélectionner une rubrique, puis 

[Primaire]	Langue de premier choix
[Secondaire]	Langue de second choix
[Service 3]	Langue 3
[Service 4]	Langue 4
[Service 5]	Langue 5
[Service 6]	Langue 6

### Réglages détaillés pour sous-titres des émissions de télévision numérique

Après la sélection “Oui” (→ ci-contre, étape 7).

**8** ▲, ▼ pour sélectionner “Réglages des caractères”, puis 

**9** ▲, ▼ pour sélectionner une rubrique, puis 

[Format]	Taille des caractères
[Police]	Police de caractères
[Style]	Style de caractères (en relief, en empreinte, etc.)
[Avant-plan]	Couleur des caractères
[Opacité avant]	Densité des caractères
[Arrière-plan]	Couleur de la zone de texte
[Opacité arrière]	Densité de la zone de texte
[Contour]	Couleur du contour des caractères (Pour identifier les rubriques des réglages à l’écran)

**10** ▲, ▼ pour sélectionner l’option, puis 

### Réinitialisation de tous les réglages des sous-titres

Après la sélection “Oui” (→ ci-contre, étape 7).

**8** ▲, ▼ pour sélectionner “Restaurer CC”, puis 

# Menus de configuration

## Format télé

Ce réglage permet la sélection du type de téléviseur utilisé. Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ 55).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner "Écran télé", puis ►

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Format télé", puis 

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "4:3" ou "16:9", puis 



Nota

### • Format d'image 4:3/16:9

4:3

16:9

Téléviseur ordinaire 4:3    Téléviseur à grand écran 16:9

- Les images d'émissions de la télévision numérique au format 16:9 pourraient être affichées avec des bandes noires latérales sur un écran de télévision 4:3. Ces bandes sont ajoutées pour permettre un affichage des images au format adéquat.

## Mode télé des disques DVD-Vidéo

Vous pouvez sélectionner comment une image plein écran au format 16:9 (DVD-Vidéo) s'affiche sur un téléviseur ordinaire avec écran au format 4:3

Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ 55).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner "Écran télé", puis ►

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Mode télé des disques DVD-Vidéo", puis 

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Panoramique & Balayage" ou "Boîte aux lettres", puis 

[Panoramique & Balayage]

Le signal vidéo enregistré pour un grand écran est reproduit avec les côtés rognés si vous avez sélectionné Panoramique et Balayage. Si le format 16:9 ne permet pas le mode Panoramique et Balayage, l'image s'affichera en format boîte aux lettres (avec des bandes noires sur le haut et le bas de l'écran) peu importe le réglage Panoramique et Balayage.

[Boîte aux lettres]

Le signal vidéo enregistré pour grand écran est reproduit au format boîte aux lettres.

## Mode télé des disques DVD-RAM

Vous pouvez sélectionner comment une image plein écran au format 16:9 (DVD-RAM) s'affiche sur un téléviseur ordinaire avec écran au format 4:3

Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ 55).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner "Écran télé", puis ►

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Mode télé des disques DVD-RAM", puis 

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "4:3", "Panoramique & Balayage" ou "Boîte aux lettres", puis 

[4:3]

Programmes reproduits tels qu'enregistrés.

[Panoramique & Balayage]

Le signal vidéo enregistré pour un grand écran est reproduit au format panoramique et balayage.

[Boîte aux lettres]

Le signal vidéo enregistré pour grand écran est reproduit au format boîte aux lettres.

## Signal de sortie composante

Lors du raccordement de cet appareil à un téléviseur avec des câbles vidéo composant, sélectionnez la rubrique compatible avec l'appareil raccordé.

Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ 55).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner "Écran télé", puis ►

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Signal de sortie composante", puis 

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "480i", "480p", "720p" ou "1080i", puis 

[720p], [1080i]: Les vidéos de DVD-Vidéo ou de vidéocassettes VHS sont reproduits avec 480p, indépendamment des réglages.

- En présence de distorsion lors de la modification de ce réglage, maintenez une pression sur les touches [■] et [▶] de l'appareil principal pendant au moins 5 secondes pour rétablir le réglage à [480i].
- Lors du raccordement de cet appareil à un amplificateur avec un câble HDMI et sans sortie audio lors de la modification de ces réglages, utilisez un câble non HDMI lors du raccordement à cet appareil.
- Lors du raccordement de cet appareil à un amplificateur, etc. avec un câble HDMI et "Priorité HDMI" activée, les vidéos seront fixés à 480i. Désactivez ce réglage, puis réglez-le à nouveau.
- Lorsque "Format télé" est réglé à "4:3" (→ 64), seulement "480i" ou "480p" peut être sélectionné.

## Fonctions HDMI

Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ 55).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner "Écran télé", puis ▶

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Fonctions HDMI", puis 

### Priorité HDMI

Après la sélection "Fonctions HDMI" (→ ci-dessus, étape 5).

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Priorité HDMI", puis 

**7** ▲, ▼ pour sélectionner "Oui" ou "Non", puis 

[Non] Lors du raccordement d'un appareil tel un amplificateur avec câble HDMI à un téléviseur (compatible avec la vidéo progressive) avec un câble vidéo composant.

### Résolution HDMI\*

Vous ne pouvez sélectionner que des rubriques compatibles avec l'équipement connecté à l'appareil. En règle générale, il n'est pas nécessaire de modifier ce réglage. Toutefois, un changement de réglage pourrait assurer une image de qualité optimale.

- Afin de profiter d'une conversion-rehaussement haute qualité de 1080p, l'appareil doit être connecté directement à un téléviseur haute définition compatible à 1080p. Si cet appareil est connecté à un téléviseur haute définition par l'entremise d'un autre appareil, cet appareil doit également être compatible à 1080p.

Après la sélection "Fonctions HDMI" (→ ci-dessus, étape 5).

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Résolution HDMI", puis 

**7** ▲, ▼ pour sélectionner une rubrique, puis 

[Auto] Sélectionne automatiquement la résolution de sortie la plus appropriée au téléviseur utilisé (1080p, 1080i, 720p ou 480p).

[480i]

[480p]

[720p]

[1080i]

[1080p]

Si vous réglez la sortie vidéo sur "1080p", nous vous recommandons d'utiliser un câble HDMI à haute vitesse Panasonic pour éviter la distorsion.

### Sortie 24p pour DVD-Vidéo\*

Lors du raccordement de cet appareil à un téléviseur prenant en charge la sortie 1080/24p avec un câble HDMI, cet appareil affiche chaque trame par intervalles de 1/24<sup>e</sup> de seconde, la même intervalle que lors du tournage avec une caméra.

Après la sélection "Fonctions HDMI" (→ ci-contre, étape 5).

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Sortie 24p pour DVD-Vidéo", puis 

**7** ▲, ▼ pour sélectionner "Oui" ou "Non", puis 

[Oui] Réglez à "Oui" puis réglez la rubrique progressive/24p du menu vidéo des menus à l'écran (→ 51) à "24p". Lors de la sortie vidéo à 24 trames par seconde, aucune sortie vidéo n'est possible à des prises de sortie autres que la prise HDMI.

### Format de sortie HDMI\*

Réglages utilisés lorsqu'un signal vidéo au format 4:3 est affiché sur un écran 16:9.

Après la sélection "Fonctions HDMI" (→ ci-contre, étape 5).

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Format de sortie HDMI", puis 

**7** ▲, ▼ pour sélectionner "Plein écran" ou "Normal", puis 

[Plein écran] Le signal vidéo est agrandi de manière que l'image soit affichée plein écran.

[Normal] Le signal vidéo est affiché au format 4:3. Des barres verticales apparaissent sur les côtés droit et gauche de l'écran.



### Nota

Selon l'appareil à raccorder, certaines rubriques peuvent être affichées en gris sur l'écran et ne peuvent être sélectionnées, ou le changement des réglages peut ne pas être disponible.

\*Toutes les rubriques ci-dessus peuvent être réglées lorsque "Priorité HDMI" a été réglé à "Oui".

# Menus de configuration

## Plage de sortie RVB HDMI\*

N'est effectif qu'avec un appareil qui ne prend en charge qu'un signal de sortie RVB.

Après la sélection "Fonctions HDMI" (→ 65, étape 5).

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Plage de sortie RVB HDMI", puis 

**7** ▲, ▼ pour sélectionner "Standard" ou "Amélioré", puis 

[Amélioré] Lorsque les images en noir et blanc ne sont pas claires.

## Sortie audio HDMI

Après la sélection "Fonctions HDMI" (→ 65, étape 5).

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "Sortie audio HDMI", puis 

**7** ▲, ▼ pour sélectionner "Oui" ou "Non", puis 

[Non] Le signal audio est pris en charge par un amplificateur lorsque la prise DIGITAL AUDIO OUT est utilisée (→ 72).

## VIERA Link\*

Après la sélection "Fonctions HDMI" (→ 65, étape 5).

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "VIERA Link", puis 

**7** ▲, ▼ pour sélectionner "Oui" ou "Non", puis 

[Oui] Lorsque "Oui" est sélectionné, il est possible d'utiliser d'autres appareils compatibles avec la fonction "HDAVI Control".



### Nota

Selon l'appareil à raccorder, certaines rubriques peuvent être affichées en gris sur l'écran et ne peuvent être sélectionnées, ou le changement des réglages peut ne pas être disponible.

\*Toutes les rubriques ci-dessus peuvent être réglées lorsque "Priorité HDMI" a été réglé à "Oui".

## Sélection de bande

Réglez la durée de la bande utilisée de sorte que l'appareil puisse calculer correctement la durée restante.

Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ 55).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner "VHS", puis ►

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Sélection de bande", puis 

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "T120", "T160" ou "T180", puis 

[T120] Bandes T30, T60, T90 et T120

[T160] Bandes T140 et T160

[T180] Bandes T180

## Rebobinage rapide

Réglez la vitesse de recherche rapide (→ 37) lors de la lecture de bandes EP et VP. Il est possible de visionner des images enregistrées en mode EP ou VP à des vitesses d'environ 27 à 35 plus rapides.

Effectuez les étapes 1 à 3 de "Affichage du menu Configuration" (→ 55).

**4** ▲, ▼ pour sélectionner "VHS", puis ►

**5** ▲, ▼ pour sélectionner "Rebobinage rapide", puis 

**6** ▲, ▼ pour sélectionner "×27" ou "×35", puis 

[×27] Sélectionnez [×27] si l'image est de piètre qualité à [×35].

# Liste des restrictions – Verrouillage parental

## Classification U.S. TV

TV-NR	[Non bloqué] [Bloqué]	Non classé.
TV-Y	[Non bloqué] [Bloqué]	Tous les enfants. Les thèmes et le contenu de cette émission sont spécialement conçus pour un très jeune public, y compris les enfants de 2 à 6 ans.
TV-Y7	[Bloqué – FV] [Non bloqué] [Bloqué]	Destiné à des enfants plus vieux. Les thèmes et le contenu peuvent comporter de la violence légère ou comique, ou pouvant effaroucher des enfants de 7 ans et moins.
TV-G	[Non bloqué] [Bloqué]	Tout public. Peut ne présenter aucune violence ou seulement de la violence légère, aucunes paroles crues et que peu de propos ou de scènes de nature sexuelle explicite.
TV-PG	[--] : Non bloqué [X] : Bloqué ●D, L, S, V (tous sélectionnés) ●Toute combinaison de D, L, S, V	Surveillance parentale suggérée. L'émission peut contenir quelques paroles crues, de la violence limitée et quelques propos ou scènes de nature sexuelle explicite.
TV-14	[--] : Non bloqué [X] : Bloqué ●D, L, S, V (tous sélectionnés) ●Toute combinaison de D, L, S, V	Les parents sont sérieusement mis en garde. Cette émission peut comporter des thèmes adultes, des scènes sexuelles explicites, des paroles crues ou de la violence intense.
TV-MA	[--] : Non bloqué [X] : Bloqué ●L, S, V (tous sélectionnés) ●Toute combinaison de L, S, V	Réservé aux adultes. Cette émission peut comporter des thèmes adultes, des paroles crues, de la violence intense ou des scènes sexuelles explicites.

[FV] : Violence fantaisiste/dessins animés    [D] : Langage explicite    [L] : Paroles crues    [S] : Thèmes sexuels    [V] : Violence

## Classifications des films MPAA - USA

NR	[Non bloqué] [Bloqué]	Non classé.
MPAA	[Non]	La classification MPAA est désactivée.
	[G]	Tout public. Film pour tous les âges.
	[PG]	Surveillance parentale recommandée. Certaines scènes pourraient ne pas être appropriées pour des préadolescents.
	[PG-13]	Les parents sont sérieusement mis en garde. Certaines scènes pourraient ne pas être appropriées pour des enfants de 13 ans ou moins.
	[R]	Accès limité. Les enfants de moins de 17 ans doivent être accompagnés par un adulte.
	[NC-17]	Interdit aux spectateurs de 17 ans ou moins.
	[X]	Réservé aux adultes.

## Classification CELR – Canada-anglais

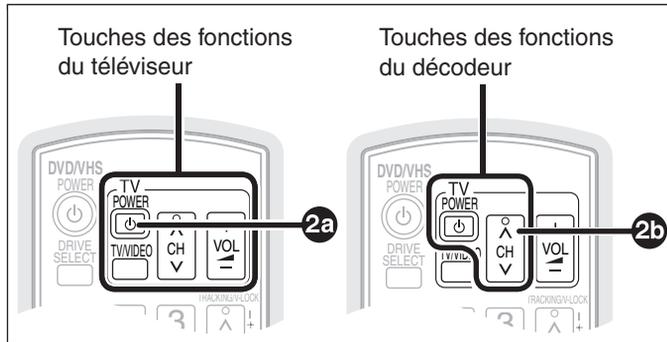
E	[Non bloqué] [Bloqué]	Sans classification – Les émissions non classées comprennent : bulletins de nouvelles, reportages sportifs, documentaires et autres émissions d'informations ou d'affaires publiques, les interviews-variétés, les vidéoclips de musique et les émissions de variétés.
Classifications du Canada-anglais	[Non]	La classification CELR du Canada-anglais est désactivée.
	[C]	Émissions destinées aux enfants de 8 et moins. Absence de paroles crues, de nudité ou de contenu sexuel explicite.
	[C8+]	Enfants de 8 ans et plus. Absence de paroles crues ou offensantes, de nudité ou de contenu sexuel explicite.
	[G]	Tout public. Émission appropriée pour les auditoires de tous âges.
	[PG]	Supervision parentale. Certaines scènes pourraient ne pas convenir à des enfants.
	[14+]	Spectateurs de 14 ans et plus. Il est fortement recommandé que les parents fassent preuve de discrétion en permettant le visionnement de telles émissions par des préadolescents et de jeunes adolescents.
	[18+]	Émission réservée aux adultes. Scènes de violence ou de violence intense.

## Classification CFLR - Québec

E	[Non bloqué] [Bloqué]	Émissions sans classification.
Classifications - Québec	[Non]	La classification CFLR du Québec est désactivée.
	[G]	Tout public. Émission appropriée pour les auditoires de tous âges. Ne présente aucune violence ou le contenu violent est minime ou est présenté de façon appropriée.
	[8 ans+]	Déconseillé aux jeunes enfants. Émission destinée à un très large public mais peut comporter des scènes de violence légère ou occasionnelle. La supervision parentale est recommandée.
	[13 ans+]	Déconseillé aux enfants de moins de 13 ans. Peut contenir quelques scènes de violence ou de la violence suffisamment intense pour troubler de jeunes enfants. La supervision parentale est fortement recommandée.
	[16 ans+]	Déconseillé aux enfants de moins de 16 ans. Peut comporter de nombreuses scènes de violence ou de violence intense.
	[18 ans+]	Émission destinée aux adultes exclusivement. Peut contenir de nombreuses scènes de violence ou des scènes de violence extrême.

# Autres réglages

**Utilisation de la télécommande pour piloter les fonctions du téléviseur et du décodeur (câblodécodeur, récepteur de télévision par satellite, etc.)**



**1** Orientez la télécommande vers le téléviseur ou le décodeur.

Programmation du code de commande du téléviseur :

**2a** Tout en maintenant , enfoncée, entrez au moyen des touches numériques le code de commande approprié figurant dans le tableau ci-contre.

Ex. 0250 : appuyez sur [0] → [2] → [5] → [0]

Programmation du code de commande du décodeur :

**2b** Tout en maintenant , enfoncée, entrez au moyen des touches numériques le code de commande approprié figurant sur la table ci-contre.

Ex. 1786 : appuyez sur [1] → [7] → [8] → [6]

**3** Vérifiez le pilotage des fonctions par la télécommande.

–**Pour passer dans le mode décodeur** : Maintenez simultanément les touches [CH ^] et [RETURN] enfoncées pendant au moins 5 secondes.

–**Pour passer dans le mode téléviseur** : Maintenez simultanément les touches [TV POWER] et [RETURN] enfoncées pendant au moins 5 secondes.

–Si le pilotage des fonctions au moyen de la télécommande ne fonctionne pas, recommencez les étapes 1 à 3 avec des codes différents. Certains téléviseurs et décodeurs peuvent ne pas être compatibles avec la télécommande de l'appareil.

## ■ Liste des codes de télécommande

Fabricant	Code
Panasonic	0051 / 0055 / 0250 / 0650
Advent	0761 / 0783 / 0815 / 0817 / 0842
Akai	0030 / 0098 / 0672 / 0702 / 0812
America Action	0180
AOC	0003 / 0019 / 0030 / 0052 / 0137 / 0185
Apex Digital	0748 / 0765 / 0767 / 0879 / 0890
Audiovox	0003 / 0092 / 0180 / 0451 / 0623 / 0802 / 0875 / 1937
Axion	1937
Bang & Olufsen	0620 / 1620
Broksonic	0003 / 0236 / 0463
Casio	0611 / 1205
Daewoo	0019 / 0039 / 0066 / 0067 / 0091 / 0092 / 0451 / 0623 / 0661 / 0672 / 1661
Emerson	0019 / 0038 / 0039 / 0154 / 0158 / 0171 / 0177 / 0178 / 0179 / 0180 / 0181 / 0182 / 0183 / 0185 / 0236 / 0270 / 0280 / 0282 / 0463 / 0623
Envision	0030 / 0813
Epson	0833 / 0840
Fisher	0154 / 0159
Fujitsu	0179 / 0186 / 0683 / 0809 / 0853
GE	0021 / 0027 / 0029 / 0047 / 0051 / 0055 / 0135 / 0138 / 0174 / 0178 / 0251 / 0279 / 0282 / 0451 / 0747 / 1347 / 1447
Go Video	0886
Haier	0768 / 1034
Hannspree	1348 / 1351 / 1352
Hewlett Packard	1088 / 1089 / 1101 / 1494 / 1502
Hisense	0748
Hitachi	0016 / 0032 / 0038 / 0056 / 0095 / 0097 / 0145 / 0151 / 0173 / 0227 / 0279 / 0409 / 0413 / 1145
InFocus	0736 / 0738 / 0741 / 0752 / 0781 / 1164 / 1516
JVC	0036 / 0053 / 0069 / 0160 / 0169 / 0182 / 0731 / 1253
KLH	0765 / 0767
LG	0178 / 0317 / 0442 / 0457 / 0700 / 0856 / 1178 / 1265
Loewe	0136
Magnavox	0020 / 0024 / 0028 / 0030 / 0036 / 0054 / 0096 / 0179 / 0186 / 0187 / 0230 / 0386 / 0706 / 0802 / 1254 / 1454
Marantz	0030 / 0054 / 0444 / 0704 / 0854 / 0855 / 1154
Memorex	0016 / 0106 / 0150 / 0154 / 0178 / 0179 / 0463
Mitsubishi	0014 / 0019 / 0093 / 0098 / 0150 / 0155 / 0178 / 0331 / 0358 / 0836 / 0868 / 1250
Norcent	0748 / 0824 / 1089
Optoma	0887
Orion	0179 / 0236 / 0463 / 1463
Philips	0054 / 0690 / 1154 / 1454
Philips Magnavox	0020 / 0024 / 0028 / 0030 / 0036 / 0054 / 0096 / 0179 / 0186 / 0187 / 0230 / 0386 / 0690 / 0706 / 0802 / 1154 / 1254 / 1454
Pioneer	0038 / 0166 / 0172 / 0679 / 0866
Polaroid	0765 / 0865 / 1262 / 1276 / 1314 / 1316 / 1326 / 1327 / 1328 / 1341 / 1498 / 1523
Proscan	0047 / 0747 / 1347 / 1447
Proview	0835 / 1401 / 1498
RCA	0018 / 0019 / 0029 / 0038 / 0047 / 0090 / 0135 / 0174 / 0278 / 0679 / 0747 / 1047 / 1147 / 1247 / 1347 / 1447 / 1547
Runco	0017 / 0030 / 0251 / 0497 / 0603
Sampo	0030 / 0032 / 0039 / 0052 / 0100 / 0110 / 1755
Samsung	0019 / 0030 / 0032 / 0056 / 0060 / 0178 / 0329 / 0408 / 0427 / 0587 / 0702 / 0766 / 0812 / 0814 / 1060
Sansui	0463
Sanyo	0088 / 0107 / 0146 / 0154 / 0159 / 0232 / 0484 / 0799 / 0893
Sharp	0039 / 0093 / 0153 / 0157 / 0165 / 0220 / 0281 / 0386 / 0398 / 0491 / 0688 / 0818 / 0851
Sony	0000 / 0011 / 0080 / 0111 / 0273 / 0353 / 0810 / 0834 / 0867 / 1100

## ■ Liste des codes de télécommande (suite)

Fabricant	Code
Sva	0587 / 0748 / 0768 / 0865 / 0870 / 0871 / 0872
Sylvania	0020 / 0028 / 0030 / 0054 / 0065 / 0096 / 0171 / 0381
Symphonic	0171 / 0180
Syntax-Brilliant	1007 / 1144 / 1240 / 1255 / 1257 / 1258 / 1331
Tatung	0003 / 0049 / 0055 / 0396 / 1101 / 1756
Thomson	0209 / 0210 / 0047
Toshiba	0036 / 0060 / 0149 / 0154 / 0156 / 0650 / 0832 / 0845 / 1156 / 1164 / 1256 / 1265 / 1356 / 1656 / 1704
Ultra	0391
Viewsonic	0857 / 0864 / 0885 / 1755
Westinghouse	0885 / 0889 / 0890 / 1282 / 1577
Yamaha	0019 / 0030 / 0769 / 0833 / 0839
Zenith	0016 / 0017 / 0092 / 0178 / 0463 / 1265

## ■ Liste des codes de décodeur

### Câblodécodeur

Fabricant	Code
Panasonic	0000 / 0107
ABC	0003 / 0008
Americast	0899
Bell South	0899
Digeo	1187
Director	0476
General Instrument	0003 / 0276 / 0476 / 0810
GoldStar	0144
Hamlin	0009 / 0273
Jerrold	0003 / 0276 / 0476 / 0810
Memorex	0000
Motorola	0276 / 0476 / 0810 / 1187 / 1376
Pace	0008 / 0237 / 1877
Paragon	0000
Philips	0317 / 1305
Pioneer	0144 / 0533 / 0877 / 1877
Pulsar	0000
Quasar	0000
Regal	0273 / 0279
Runco	0000
Samsung	0144
Scientific Atlanta	0008 / 0477 / 0877 / 1877
Sony	1006
Starcom	0003
Supercable	0276
Torx	0003
Toshiba	0000
Zenith	0000 / 0525 / 0899

### Récepteur de télévision par satellite

Fabricant	Code
Panasonic	0152 / 0247 / 0701 / 1786
AlphaStar	0772
Chaparral	0216
Crossdigital	1109
DirecTV	0099 / 0247 / 0392 / 0566 / 0639 / 0724 / 0749 / 0819 / 1076 / 1108 / 1109 / 1142 / 1377 / 1392 / 1414 / 1442 / 1443 / 1444 / 1609 / 1639 / 1640 / 1749 / 1856
DISH Network	0775 / 1005 / 1170 / 1505 / 1775
Dishpro	0775 / 1005 / 1505 / 1775
EchoStar	0775 / 1005 / 1170 / 1505 / 1775
Expressvu	0775 / 1775
GE	0392 / 0566
General Instrument	0869
GOI	0775 / 1775
Goodmans	1246
Hisense	1535
Hitachi	0819 / 1250
HTS	0775 / 1775
Hughes	0749 / 1442 / 1749

## Récepteur de télévision par satellite (suite)

Fabricant	Code
Hughes Network Systems	0749 / 1142 / 1442 / 1443 / 1444 / 1749
iLo	1535
Janeil	0152
Jerrold	0869
JVC	0775 / 1170 / 1775
LG	1226 / 1414
Magnavox	0722 / 0724
Memorex	0724
Mitsubishi	0749
Motorola	0856 / 0869
NEC	1270
Next Level	0869
Paysat	0724
Philips	0099 / 0722 / 0724 / 0749 / 0819 / 1076 / 1142 / 1442 / 1749
Pioneer	1442
Proscan	0392 / 0566
Proton	1535
RadioShack	0869
RCA	0143 / 0392 / 0566 / 0855 / 1392
Samsung	1108 / 1109 / 1142 / 1276 / 1377 / 1442 / 1609
Sanyo	1219
Sony	0639 / 1639 / 1640
Star Choice	0869
Toshiba	0749 / 0790 / 0819 / 1285 / 1749
UltimateTV	1392 / 1640
Uniden	0722 / 0724
US Digital	1535
USDTV	1535
Voom	0869
Zenith	1856

### Combiné câblodécodeur/enregistreur vidéo numérique

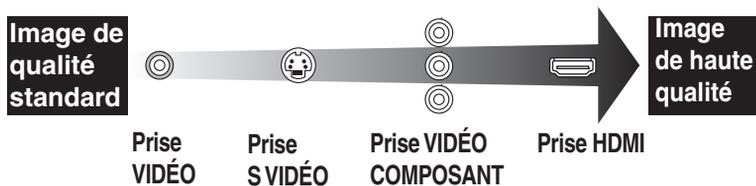
Fabricant	Code
Americast	0899
Digeo	1187
General Instrument	0476 / 0810
Jerrold	0476 / 0810
Motorola	0476 / 0810 / 1187 / 1376
Pace	0237 / 1877
Pioneer	0877 / 1877
Scientific Atlanta	0877 / 1877
Sony	1006
Supercable	0276
TiVo	1142 / 1442 / 1443 / 1444
Zenith	0899

### Combinaison récepteur de télévision par satellite/enregistreur vidéo numérique

Fabricant	Code
DirecTV	0099 / 0392 / 0639 / 1076 / 1142 / 1377 / 1392 / 1442 / 1443 / 1444 / 1640
DISH Network	0775 / 1505
Dishpro	0775 / 1505
EchoStar	0775 / 1170 / 1505
Expressvu	0775
Hughes Network Systems	1142 / 1442 / 1443 / 1444
JVC	1170
Motorola	0869
Philips	1142 / 1442
Proscan	0392
RCA	1392
Samsung	1442
Sony	0639 / 1640
Star Choice	0869
TiVo	1142 / 1442 / 1443 / 1444

# Raccordements pour une qualité optimale à la lecture

Effectuez les raccordements indiqués ci-dessous pour obtenir une image de qualité optimale.



## Sortie DVD et sortie DVD/VHS

Cet appareil est muni de prises de sortie communes DVD/VHS et de prises de sortie à priorité DVD.

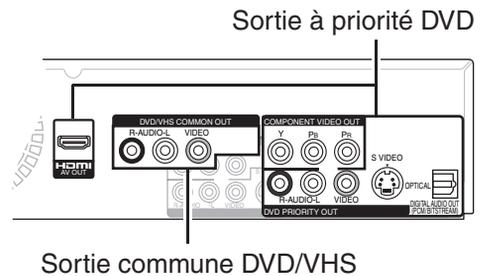
### Sortie commune DVD/VHS

- Les signaux DVD et VHS peuvent tous deux être acheminés.
- Lors du raccordement aux prises de sortie communes DVD/VHS, l'affichage des sous-titres n'est pas possible lors de la lecture d'une cassette. Effectuez les réglages et l'affichage sur un téléviseur prenant le sous-titrage en charge.

### Sortie à priorité DVD

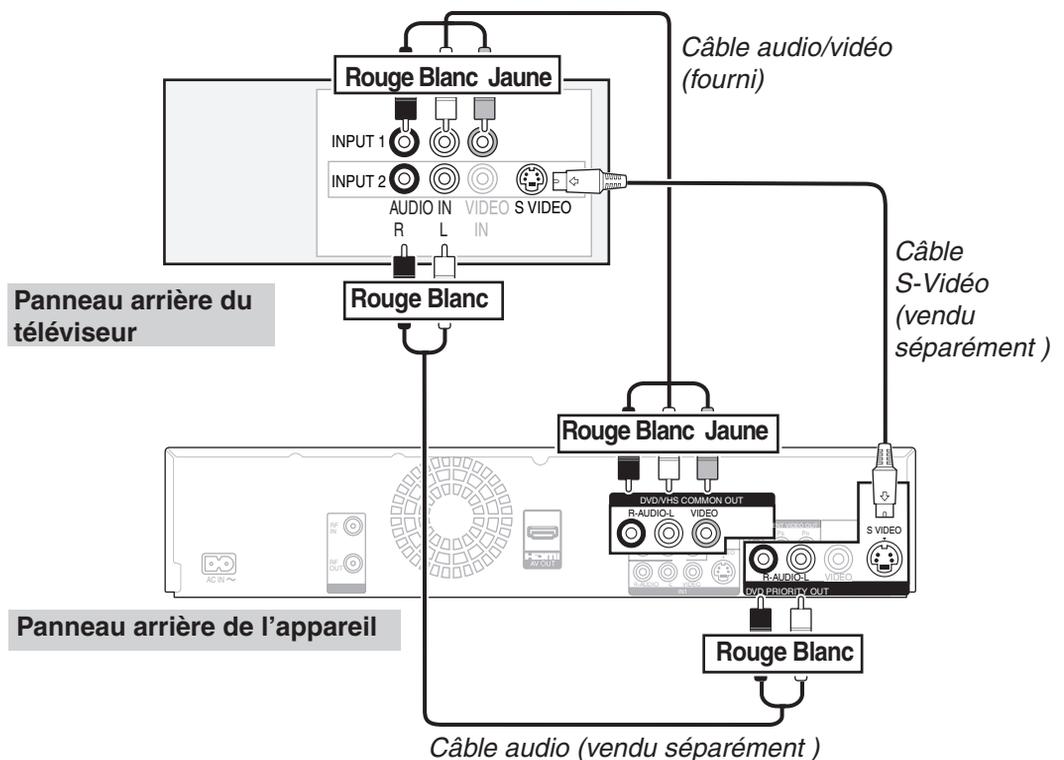
- Ceci est une prise spécialisée pour le visionnement d'images de haute qualité sur DVD.
- Il est également possible de faire la lecture de bande au moyen de la prise de sortie DVD PRIORITY de l'enregistreur DVD sauf pendant un enregistrement ou un enregistrement par minuterie.

Lors du raccordement à un téléviseur avec les prises DVD PRIORITY, il est recommandé d'effectuer également le raccordement du téléviseur avec les prises de sortie communes DVD/VHS.



## Connexion avec un câble S-Vidéo pour une image de meilleure qualité (câble S-Vidéo vendu séparément)

Une connexion à la prise S VIDEO OUT procure une image plus claire et lumineuse qu'une connexion à la prise VIDEO OUT. (La qualité de l'image dépend aussi du téléviseur utilisé.)

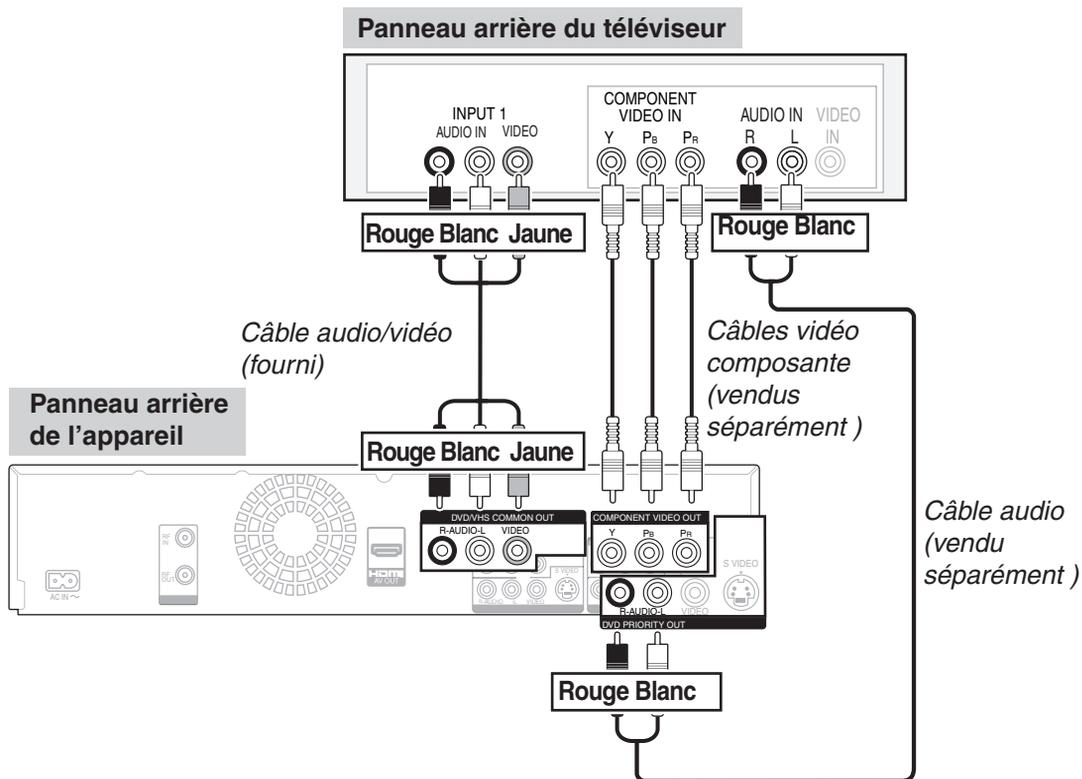


### Nota

Le visionnement est normalement possible à partir de la prise INPUT 2. Lors de la lecture VHS durant un enregistrement sur DVD, changez à la prise INPUT 1.

## Connexion avec des câbles vidéo composante pour une image de meilleure qualité (câbles vidéo composante vendus séparément)

Les prises COMPONENT VIDEO OUT de cet appareil peuvent être utilisées pour l'acheminement d'un signal à balayage progressif ou à balayage entrelacé (→ 91) pour procurer une image de plus haute qualité qu'avec une connexion à la prise S VIDEO OUT.



- Effectuez les réglages tels que décrits à la section "Signal de sortie composante" (→ 64).



### Nota

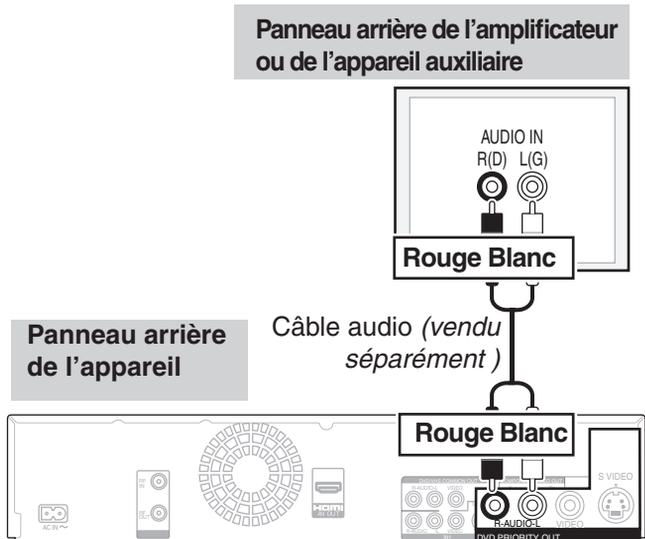
- Le visionnement est normalement possible à partir de la prise d'entrée COMPONENT VIDEO. Lors de la lecture VHS durant un enregistrement sur DVD, changez à la prise INPUT 1.
- Lors du raccordement de cet appareil à un amplificateur, etc. avec un câble HDMI, désactivez "Priorité HDMI" dans le menu de configuration avant de raccorder le câble HDMI. (→ 65)

# Raccordements pour une qualité optimale à la lecture

Il est possible d'obtenir un rendu sonore de meilleure qualité en changeant la connexion du câble audio entre cet appareil et le téléviseur (indiquée aux pages 8 à 10) de la manière suivante.

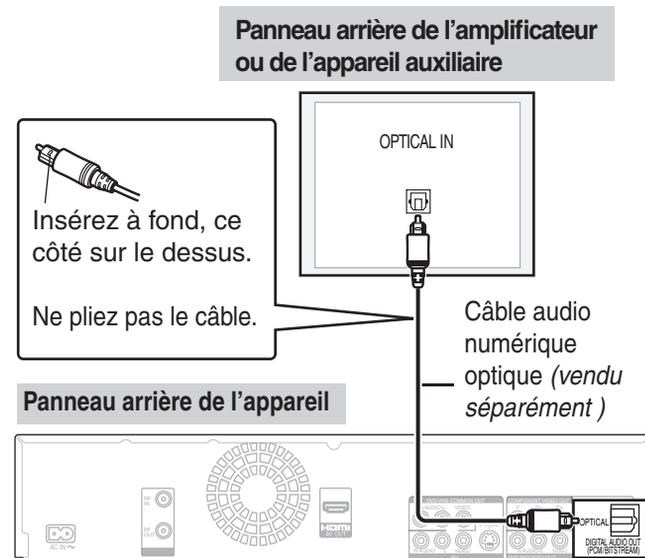
## Connexion avec un câble audio pour un rendu sonore de meilleure qualité (câble audio vendu séparément)

Utilisez cette connexion pour une reproduction sur des enceintes acoustiques connectées à un amplificateur ou à un appareil auxiliaire.



## Connexion avec un câble audio numérique optique pour un rendu sonore de meilleure qualité (câble audio numérique optique vendu séparément)

Cette méthode permet d'obtenir un rendu ambiophonique multicanal à partir d'une source DVD-Vidéo.



• Utilisez un amplificateur ou une chaîne stéréo avec un décodeur intégré sur lequel sont apposés ces logos.



• Effectuez les réglages tels que décrits à la section "Sortie audio numérique" (→ 61).



### Nota

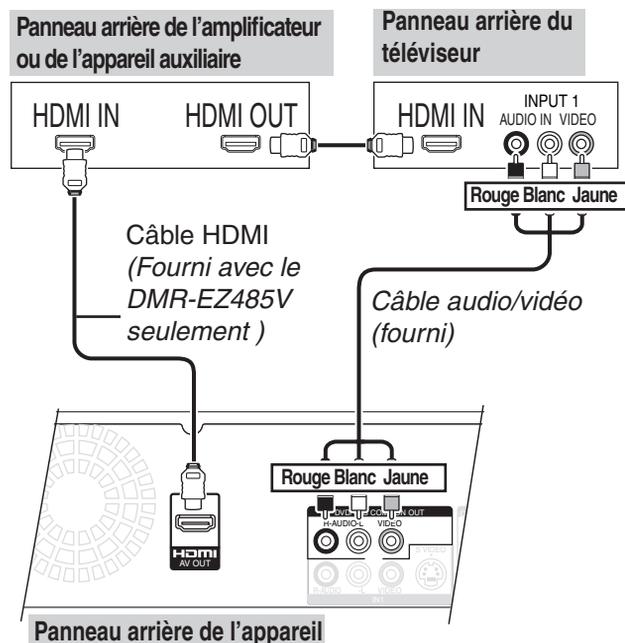
- Il n'est pas possible d'utiliser des décodeurs DTS Digital Sound qui ne sont pas conçus pour traiter le signal en provenance d'un DVD.
- Avant de vous procurer un câble audio numérique optique, vérifiez la forme de la prise sur l'équipement devant être connecté.

## Connexion avec un câble HDMI (interface multimédia haute définition)

Lorsque l'appareil est connecté à un appareil HDMI compatible, des signaux audio et vidéo non compressés sont transmis. Il est ainsi possible de tirer parti d'une image et d'un son numériques de haute qualité avec une connexion ne mettant en présence qu'un seul câble. Lors d'une connexion à un téléviseur à haute définition compatible avec HDMI, la sortie vidéo peut être commutée sur signaux haute définition 1080p, 1080i ou 720p.

### À propos de la fonction "HDAVI Control" (→ 40)

- Utiliser des câbles HDMI HAUT DÉBIT identifiés par le logo HDMI (tel qu'indiqué sur la page couverture).  
Il est recommandé d'utiliser un câble HDMI Panasonic.  
Numéro de pièce recommandée : RP-CDHG10 (1,0 m/3,3 pi), RP-CDHG15 (1,5 m/4,9 pi), RP-CDHG20 (2,0 m/6,6 pi), RP-CDHG30 (3,0 m/9,8 pi), RP-CDHG50 (5,0 m/16,4 pi), etc.
- Il n'est pas possible d'utiliser un câble non-conforme aux normes HDMI.



• Réglez "Priorité HDMI" et "Sortie audio HDMI" sur "Oui" (→ 65, 66). (Par défaut, le réglage est "Oui".)



### Nota

- Si l'appareil est raccordé à un dispositif compatible à une sortie à 2 canaux, les signaux audio comportant trois canaux ou plus seront convertis-abaisés (→ 91) à un format à deux canaux (Certains disques ne permettent pas la conversion-abaissement).
- Dans le cas d'appareils compatibles avec le système antipiratage HDCP (High bandwidth Digital Content Protection) équipés d'une prise d'entrée numérique DVI (écrans de PC, etc.) : Selon l'appareil, les images pourraient ne pas s'afficher ou ne pas être affichées adéquatement avec un câble DVI/HDMI (Le signal audio ne peut être acheminé).
- Généralement, il est possible d'effectuer la lecture vidéo à partir de l'entrée HDMI du téléviseur. Pour la lecture de vidéocassettes durant un enregistrement sur DVD, sélectionnez l'entrée 1 sur le téléviseur.

# À propos des cartes et des périphériques USB

## Périphériques USB à utiliser avec cet appareil

Type	Symbole	Format de fichier	Lecture	Copie	Instructions
Périphérique USB		MP3	○	–	Il est possible d'effectuer la lecture de fichiers MP3 enregistrés sur le périphérique USB en utilisant un ordinateur. (→ 33)
		Images fixes (JPEG)	○	○	Il est possible d'effectuer la lecture et de copier des images fixes prises avec un appareil photo numérique, etc. (→ 34, 48) –Il est possible de copier des images fixes sur/à partir de disques DVD-RAM seulement. –Vous ne pouvez copier que des albums seulement.
		DivX	○	–	Il est possible d'effectuer la lecture de fichiers DivX enregistrés sur le périphérique USB en utilisant un ordinateur.(→ 36)

(○: Disponible, –: Non disponible)

### ■ Périphériques USB compatibles

- Périphériques USB qui sont définis selon la classe de mémoire de masse USB et appareils photo utilisant le protocole point à point (PTP).  
–Périphériques USB prenant en charge USB 1.0/1.1 et USB 2.0 pleine vitesse.\*  
\*Périphériques USB pour USB 2.0 haute vitesse fonctionnent tel que USB 2.0 pleine vitesse.
- Périphériques USB jusqu'à 32 Go peut être utilisés.
- Périphériques USB prenant en charge les transferts en masse.  
Le transfert CBI (Control/Bulk/Interrupt) n'est pas pris en charge.
- Les appareils photo nécessitant l'installation de logiciel supplémentaire lorsque raccordés à un PC ne sont pas pris en charge.
- Les périphériques avec MTP (Media Transport Protocol) ne sont pas pris en charge.
- Les lecteurs USB à ports multiples ne sont pas pris en charge.
- Prise en charge des formats FAT16 et FAT32.
- Le système de fichier UDF/NTFS/exFAT n'est pas pris en charge.
- Selon la taille du secteur, certains fichiers pourraient ne pas fonctionner.
- Seule la première partition des périphériques USB à partitions multiples est prise en charge.

Bien que les conditions mentionnées ci-dessus soient respectées, il est possible que le périphérique USB ne puisse pas être utilisé avec cet appareil.



### Nota

- Cet appareil ne prend pas en charge la recharge de périphériques USB.

## Cartes SD pouvant être utilisées avec cet appareil

Type	Symbole	Format de fichier	Instructions
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Carte mémoire SD (de 8 Mo à 2 Go)</li> <li>● mémoire SDHC (4 Go, 8 Go, 16 Go)</li> <li>● Carte miniSD*</li> <li>● Carte microSD*</li> </ul>		Photos (JPEG)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il est possible de faire la lecture et de copier des images fixes prises avec un appareil photo numérique, etc. (→ 34, 48)</li> <li>* Il est nécessaire d'utiliser l'adaptateur fourni avec la Carte miniSD/Carte microSD.</li> </ul>

Les cartes mentionnées ci-haut seront désignées par le terme "carte SD" dans ce manuel d'utilisation.

### ■ Cartes mémoire SD recommandées

- Si vous utilisez des cartes mémoire SD de 4 Go, 8 Go et 16 Go, seules les cartes mémoire affichant le logo SDHC peuvent être utilisées.
- La mémoire utile est légèrement moindre que la capacité de la carte.
- Pour des renseignements à jour, consultez le site.  
<http://panasonic.co.jp/pavc/global/cs> (en anglais seulement.)
- Si la carte SD a été formatée sur un autre appareil, cela peut prendre plus de temps pour l'enregistrement. Aussi, si la carte SD a été formatée sur un PC, elle pourrait ne pas fonctionner sur cet appareil.
- Cet appareil prend en charge les cartes mémoire SD formatées en FAT12 et FAT16 conformément aux spécifications des cartes mémoire SD, ainsi que les cartes mémoire SDHC formatées en FAT32.
- Les cartes mémoire SDHC utilisées pour l'enregistrement sur cet appareil ne peuvent être utilisées qu'avec d'autres appareils compatibles avec les cartes SDHC. Il n'est pas possible d'utiliser des cartes SDHC avec un appareil ne prenant en charge que les cartes SD.
- Nous recommandons l'utilisation de carte SD de Panasonic.

# À propos des disques

## Disques compatibles pour l'enregistrement et la lecture

Type de disque	Réinscriptible	Finalisation requise*1	Enregistrement au format 16:9*2	Enregistrement d'émission/une copie (CPRM) (→ 23)	Symbole
DVD-RAM 	○	—	○	○	<b>RAM</b>
DVD-R 	—	○	— (format 4:3)	—	<b>-R</b> avant finalisation <b>DVD-V</b> après finalisation
DVD-R DL 	—	○	— (format 4:3)	—	<b>-R DL</b> avant finalisation <b>DVD-V</b> après finalisation
DVD-RW 	○	○	— (format 4:3)	—	<b>-RW(V)</b> avant finalisation <b>DVD-V</b> après finalisation
+R	—	○	— (format 4:3)	—	<b>+R</b> avant finalisation <b>DVD-V</b> après finalisation
+R DL	—	○	— (format 4:3)	—	<b>+R DL</b> avant finalisation <b>DVD-V</b> après finalisation
+RW	○	—	— (format 4:3)	—	<b>+RW</b>

- Les directives concernant les disques sont indiquées avec **DVD** et celles concernant les vidéocassettes avec **VHS**.

\*1 La finalisation est nécessaire pour que le disque puisse être lu sur d'autres appareils (→ 54).

**RAM** La lecture est possible sur les enregistreurs DVD Panasonic et les lecteurs DVD compatibles DVD-RAM.

Les disques **-R DL** et **+R DL** ne peuvent être lus que sur des appareils compatibles avec ces types de disque.

\*2 Pour de plus amples renseignements (→ 23, Renseignements importants sur l'enregistrement)

- Il est recommandé d'utiliser des disques de marque Panasonic. Pour les durées d'enregistrement en fonction du type de disque et du mode d'enregistrement, reportez-vous à "Modes d'enregistrement et durées approximatives d'enregistrement DVD" à la page 24. Des contraintes de formatage, d'enregistrement ou de finalisation pourraient empêcher l'utilisation de certains disques pour l'enregistrement et la lecture.
- Reportez-vous aux spécifications (→ 92) pour des informations sur les disques et les vitesses d'enregistrement compatibles.



### Conseils pratiques

- Visitez le site Panasonic pour plus d'informations sur les DVD.  
<http://www.panasonic.com/playDVD-R>  
(en anglais seulement.)



### Nota

- **RAM** L'espace libre augmente à la suite de l'effacement d'un enregistrement.
- Sur les disques **-RW(V)** et **+RW**, l'espace libre n'est augmenté qu'après l'effacement du dernier enregistrement.
- **-R -R DL +R +R DL** Sur ces disques, le fait d'effacer un enregistrement n'augmente pas l'espace libre disponible.
- L'enregistrement pourrait ne pas être possible en raison de l'état du disque et la lecture pourrait ne pas être possible en raison de l'état de l'enregistrement.
- Pour l'enregistrement d'émissions multilingues, reportez-vous à la page 23.

**Le fabricant n'assume aucune responsabilité et ne saurait être tenu de verser des dédommagements quels qu'ils soient, en cas d'une anomalie de l'enregistreur entraînant une perte d'enregistrements ou de données d'édition ou causant ultérieurement des dommages.**

#### Exemples des causes de telles pertes

- Un disque qui a été enregistré ou édité sur cet appareil est utilisé dans un enregistreur DVD ou dans le lecteur DVD d'un ordinateur personnel d'un autre fabricant.
- Un disque qui a été utilisé comme indiqué ci-dessus est de nouveau utilisé sur cet appareil.
- Un disque qui a été enregistré ou édité sur un enregistreur DVD ou un lecteur DVD d'un ordinateur personnel d'un autre fabricant est utilisé sur cet appareil.

## Disques pour lecture seulement

Type de disque	Symbole	Instructions
DVD-Vidéo 		Disques de musique haute qualité
DVD-RW (format d'enregistrement DVD-Vidéo) 		Enregistrement DVD-RW effectué sur un autre enregistreur DVD* <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il est possible de lire des émissions protégées "Un seul enregistrement" si elles ont été enregistrées sur un disque CPRM compatible.</li> <li>• En formatant le disque (→ 53), il devient possible d'y enregistrer au format DVD-Vidéo et de lire les enregistrements sur cet appareil.</li> <li>• Il pourrait être nécessaire de finaliser le disque sur l'appareil utilisé pour l'enregistrement.</li> </ul>
DVD-R  DVD-R DL 	<b>DivX, MP3, JPEG</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• DVD-R et DVD-R DL* avec vidéo en format DivX (→ 76)</li> <li>• DVD-R et DVD-R DL* avec musique enregistrée en MP3. (→ 76)</li> <li>• DVD-R et DVD-R DL* avec photos JPEG. (→ 76)</li> </ul>
CD-Audio 		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Son et musique (y compris CD-R/RW*)</li> </ul>
—	<b>DivX, MP3, JPEG</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CD-R et CD-RW* avec vidéo en format DivX. (→ 76)</li> <li>• CD-R et CD-RW* avec musique enregistrée en MP3 (→ 76)</li> <li>• CD-R et CD-RW* avec photos JPEG. (→ 76)</li> </ul>

\* L'enregistrement terminé, s'assurer de fermer la session. La lecture peut ne pas être possible avec certains disques selon les conditions de l'enregistrement.

- Le fonctionnement et la qualité audio de CD non conformes aux spécifications CD-DA (disque antipiratage, etc.) n'est pas assuré.
- Le producteur peut contrôler la façon dont les disques sont lus. Il se pourrait donc que vous ne puissiez pas toujours contrôler la lecture de la manière décrite dans le présent manuel. Lisez attentivement la notice d'emploi du disque.

## Entretien des supports

**RAM** Laissez les disques dans leur cartouche pour les protéger de la poussière et des risques de rayures.

### Comment tenir un disque ou une carte

Tenez les disques à leur pourtour pour éviter de les rayer ou de les souiller par mégarde. Évitez de toucher la surface enregistrée (surface luisante) ou les bornes (partie en métal) des cartes SD.

### Nettoyage des disques

Les disques ne sont pas indestructibles et peuvent parfois devenir sales. Nettoyez-les avec un linge doux et sec en les essuyant à partir du centre vers le bord en ligne droite.

Rangez les disques dans leur boîtier et les cartes SD dans leur cartouche ; cela les protège de la poussière et des risques de rayures.

### Vidéocassettes

- Des vidéocassettes de mauvaise qualité ou endommagées peuvent salir ou endommager les têtes de l'appareil. Rangez les vidéocassettes avec soin et jetez celles qui sont sales ou endommagées.
- N'utilisez jamais de vidéocassettes qui ont été mouillées ou très endommagées car elles peuvent non seulement salir les têtes, mais également entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil.

## Disques non compatibles

- DVD-RAM 2,6/5,2 Go, 12 cm (5 po)
- DVD-R 3,95/4,7 Go pour création
- DVD-R enregistré au format d'enregistrement DVD-Vidéo
- DVD-R (format DVD-Vidéo), DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL enregistré sur un autre appareil et non finalisé (→ 91)
- Disques PAL
- Les disques enregistrés dans le format AVCHD
- DVD-Vidéo avec indicatif régional autre que "1" ou "ALL"
- DVD HD et disque Blu-ray
- DVD-Audio
- CD-Vidéo
- DVD-ROM, +R 8 cm (3 po), CD-ROM, CDV, CD-G, Photo CD, CVD, SVCD, SACD, MV-disque, PD, etc.



### Nota

#### À propos des disques DualDisc :

La face audio d'un disque DualDisc ne satisfait pas aux spécifications techniques du format Compact Disc Digital Audio (CD-DA) ; il se pourrait donc qu'il ne soit pas possible d'en faire la lecture.

# MP3, DivX et photos (JPEG)

## Fichiers MP3

Supports pris en charge	<b>-R -R DL CD USB</b>
Format des fichiers	MP3 Les noms des fichiers doivent avoir l'extension ".mp3" ou ".MP3".
Nombre de dossiers (groupes)	Nombre maximum de fichiers (groupes) reconnaissables : 99 fichiers (groupes) (incluant le dossier-racine)
Nombre de fichiers (plages)	Nombre maximum de fichiers (plages) reconnaissables : 999 fichiers (plages) (Nombre total pour tous les fichiers MP3, JPEG et autres types de fichiers.)
Débit des données	32 kbit/s à 320 kbit/s
Fréquence d'échantillonnage	16 kHz/22.05 kHz/24 kHz/ 32 kHz/44.1 kHz/48 kHz
Étiquettes ID3	non compatibles

- Si un fichier MP3 devait comporter beaucoup d'images fixes, etc., la lecture pourrait ne pas être possible.

## Photos (JPEG)

Supports pris en charge	<b>RAM -R -R DL CD SD USB</b>
Format des fichiers	JPEG Les noms des fichiers doivent avoir l'extension ".jpg", ou ".JPG".
Nombre de pixels	entre 34 x 34 et 6144 x 4096 pixels (sous-échantillonnage 4:2:2 ou 4:2:0)
Nombre de dossiers	<b>RAM -R -R DL SD USB</b> Cet appareil peut prendre en charge un maximum de 300 dossiers <b>CD</b> Cet appareil peut prendre en charge un maximum de 99 dossiers
Nombre de fichiers	<b>RAM -R -R DL SD USB</b> Cet appareil peut prendre en charge un maximum de 3000 fichiers. <b>CD</b> Cet appareil peut prendre en charge un maximum de 999 dossiers
MOTION JPEG	non compatibles.

- Les noms des fichiers et des dossiers créés sur un autre équipement pourraient ne pas s'afficher ou il pourrait être impossible de lire ou de modifier les données de manière adéquate.

## Fichiers DivX

Supports pris en charge	<b>-R -R DL CD USB</b>
Format des fichiers	DivX • Les noms des fichiers doivent avoir l'extension ".DivX", ".divx", ".AVI" ou ".avi". 
Nombre de dossiers	Nombre maximum de fichiers reconnaissables : 300 dossiers (incluant le dossier-racine)
Nombre de fichiers	Nombre maximum de fichiers DivX reconnaissables* : 200 fichiers
Versions compatibles	Prend en charge toutes les versions de DivX vidéo (notamment la version DivX 6) avec lecture standard des fichiers multimédia DivX. Certifié conforme au profil de cinéma maison DivX (DivX Home Theater Profile). Vidéo – Nombre de trains : jusqu'à 1 – Codec : DIV3, DIV4, DIVX, DV50 – Taille de l'image : 32 x 32 à 720 x 576 – Cadence : jusqu'à 30 images à la seconde Audio – Nombre de trains : jusqu'à 8 – Formats : MP3, Dolby Digital, MPEG – Multicanal : Dolby Digital est possible, multi MPEG converti à 2 canaux. • GMC (Global Motion Compensation) n'est pas pris en charge.



## Nota

**-R -R DL CD**

- Formats compatibles : ISO9660 niveau 1 ou 2 (sauf pour les formats étendus) et Joliet.
- Cet appareil est compatible avec les disques multisession mais leur lecture pourrait ne se faire qu'après un certain délai si le disque comporte un grand nombre de sessions.
- En présence d'un grand nombre de fichiers (plages) et/ou de dossiers (groupes), l'opération peut prendre un certain temps ; de plus, certains fichiers (plages) pourraient ne pas être affichés ou lisibles.
- Les photos enregistrées à une résolution élevée peuvent prendre quelque temps à s'afficher.
- Les caractères alphabétiques et les chiffres arabes s'affichent correctement. Les autres caractères peuvent ne pas être affichés correctement.
- L'ordre des éléments affichés sur l'appareil pourrait être différent de leur ordre sur l'affichage d'un ordinateur.
- Dépendant de la manière dont le disque a été créé (logiciel d'écriture), les fichiers (plages) et dossiers (groupes) pourraient ne pas être lus dans le même ordre que leur numérotation.
- Cet appareil n'est pas compatible avec le format d'écriture par paquets.
- La lecture du disque peut ne pas s'effectuer, selon les conditions d'enregistrement.

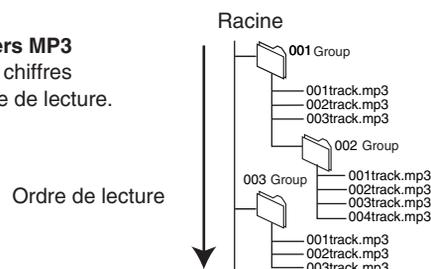


## Conseils pratiques

Il est possible de lire des fichiers MP3 sur cet appareil en faisant des dossiers de la manière indiquée ci-dessous. Dépendant de la manière dont le disque a été créé (logiciel d'écriture), la lecture pourrait ne pas être effectuée dans le même ordre de dossier que leur numérotation.

### Structure des dossiers MP3

Ajoutez un préfixe à 3 chiffres pour déterminer l'ordre de lecture.



# Foire aux questions

Configuration		Page
Quel matériel faut-il pour écouter l'ambiphonie multicanal ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il n'est pas possible de reproduire un rendu multicanal sur cet appareil sans le raccordement d'autres équipements. L'appareil doit être raccordé à un amplificateur avec décodeur (Dolby Digital ou DTS) incorporé au moyen d'un câble HDMI ou audio numérique optique.</li> </ul>	72
Les casques d'écoute et les haut-parleurs se raccordent-ils directement à l'appareil ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il n'est pas possible de les raccorder directement à l'appareil. Raccordez par le truchement d'un amplificateur, etc.</li> </ul>	–
Le téléviseur est doté d'une borne d'entrée S-VIDEO IN, d'entrées à COMPONENT VIDEO IN et d'entrées à HDMI IN. Où doit-on raccorder l'appareil ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le signal de la qualité vidéo devient plus fin dans l'ordre suivant : prise VIDEO IN → prise S-VIDEO IN → prise COMPONENT VIDEO IN → prise HDMI IN. Toutefois, cela prendra plus de temps pour que le signal vidéo s'amorce lorsque cet appareil est raccordé à la prise HDMI IN.</li> </ul>	–
Le signal de sortie à balayage progressif peut-il être pris en charge par l'appareil ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tous les téléviseurs de marque Panasonic dotés de connecteurs d'entrée 480p sont compatibles. Communiquez avec le fabricant si un téléviseur d'une autre marque est utilisé.</li> </ul>	–

Disque		Page
La lecture des DVD-Vidéo achetés dans un autre pays est-elle possible ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il est possible de lire ceux qui sont conformes à la norme NTSC.</li> <li>Il n'est toutefois pas possible de lire des disques DVD-Vidéo si leur code de région n'est ni "1" ou "ALL".</li> </ul>	– Page couverture
Peut-on lire un disque DVD-Vidéo qui ne porte pas de code de région ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les disques sans le code de région "1" ou "ALL" ne sont pas compatibles avec cet appareil.</li> </ul>	–
Quelles sont les limitations de cet appareil avec les disques DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL et +RW ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cet appareil permet l'enregistrement et la lecture de disques DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL et +RW et permet la lecture de disques DVD-RW (format d'enregistrement vidéo).</li> </ul>	74, 75
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cet appareil permet également l'enregistrement et la lecture de disques compatibles avec l'enregistrement haute vitesse.</li> </ul>	92
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Après avoir enregistré sur ces disques (sauf les disques +RW) mais avant de les avoir finalisés :                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– La lecture et l'enregistrement pourraient ne pas être possibles sur ces disques s'ils ont été enregistrés sur d'autres appareils Panasonic ou d'autres marques.</li> <li>– La lecture et l'enregistrement sur ces disques pourraient ne pas être possibles sur cet appareil s'ils ont enregistré sur un autre appareil que celui-ci.</li> </ul>                             Toutefois, un disque finalisé pourra être lu sur n'importe quel lecteur DVD-Vidéo compatible.                         </li> </ul>	–
Quelles sont les limitations de cet appareil avec les disques CD-R et CD-RW ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cet appareil prend en charge les disques CD-R/CD-RW enregistrés selon une des normes suivantes : CD-DA, MP3, DivX et les images fixes (JPEG). Fermez la session ou finalisez le disque après l'enregistrement. Cet appareil peut reconnaître jusqu'à 99 dossiers (groupes) et 999 fichiers (pages) sur un disque comportant des fichiers MP3 ou des images fixes (JPEG), et jusqu'à 300 dossiers et 200 fichiers sur un disque comportant des fichiers DivX.</li> <li>Il n'est pas possible d'enregistrer de CD-R ou de CD-RW avec cet appareil.</li> </ul>	75, 76 –

Suite à la page suivante

# Foire aux questions

Enregistrement		Page
Est-il possible d'enregistrer le contenu d'une cassette vidéo ou d'un DVD acheté sur le marché ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La plupart des cassettes vidéo et des DVD achetés sur le marché sont protégés contre la copie et ne permettent habituellement pas l'enregistrement.</li> </ul>	–
Est-il possible de lire sur d'autres appareils les disques DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL et +RW enregistrés sur cet appareil ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il est possible de lire ces disques sur des lecteurs DVD compatibles après les avoir finalisés sur cet appareil.</li> </ul>	54
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>+RW</b> Il n'est pas nécessaire de finaliser les disques +RW. Pour en permettre la lecture sur d'autres lecteurs DVD, utilisez la fonction "Créer menu DVD principal" dans le menu Gestion DVD.</li> </ul>	54
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Dans tous les cas, la possibilité de lire les disques dépend de l'état de l'enregistrement, de la qualité du disque et de la capacité et des contraintes de format du lecteur DVD.</li> </ul>	–
Peut-on enregistrer des signaux audio numériques à l'aide de cet appareil ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'enregistrement des signaux numériques est impossible. Les prises audio numériques de cet appareil servent de sortie seulement. (Le signal audio enregistré avec la fonction d'enregistrement caméscope DV à partir d'un caméscope numérique, par exemple, est enregistré sous forme numérique.)</li> </ul>	–
Le signal audio numérique produit par cet appareil peut-il être enregistré par d'autres appareils ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il est possible d'enregistrer le signal PCM. À l'enregistrement du DVD, changez les réglages "Sortie audio numérique" pour ce qui suit au menu Configuration : <ul style="list-style-type: none"> <li>– Conv.-abaissement PCM : "Oui"</li> <li>– Dolby Digital : "PCM"</li> <li>– DTS : "PCM"</li> </ul>                     Mais seulement dans les cas suivants <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dans la mesure où l'enregistrement numérique à partir du disque est permis.</li> <li>– Dans la mesure où l'appareil enregistreur est compatible avec une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz.</li> </ul> </li> <li>● On ne peut pas enregistrer de signaux MP3.</li> </ul>	61
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● On ne peut pas enregistrer de signaux MP3.</li> </ul>	–
En cours d'enregistrement, peut-on passer en mode SAP?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Avec un disque DVD-RAM, le son enregistré change également. Appuyez simplement sur [AUDIO].</li> </ul>	23, 25
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il n'est pas possible de changer le son avec des disques DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL et +RW. Effectuez le changement avant l'enregistrement en sélectionnant la rubrique "Sélection MTS (analogique)" au menu Configuration.</li> </ul>	23, 61
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Un seul canal de langue est enregistré avec les émissions multilingues numériques ; il ne sera donc pas possible de changer la langue pendant l'enregistrement. Régler la langue sous "Sélection MTS (numérique)" dans le menu Configuration.</li> </ul>	23, 25, 61

USB		Page
Que peut-on faire ou ne pas faire avec la prise USB de cet appareil ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il est possible de copier des images fixes, d'effectuer la lecture de fichiers MP3 ou DivX ou d'images fixes sur un périphérique USB.</li> </ul>	33, 34, 36, 48
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Un périphérique USB ne peut pas être formaté sur cet appareil.</li> </ul>	–
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les raccordements d'appareils photo numériques ou de caméscopes avec USB ne sont pas garantis.</li> </ul>	–
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Certains périphériques USB ne peuvent pas être utilisés avec cet appareil.</li> </ul>	73

# Messages d'erreur

Sur l'afficheur de l'appareil		Page
H□□, F□□ (“□” est un numéro de service.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Une anomalie a été détectée. Les chiffres de service affichés après les “H” et “F” dépendent de l'état de l'appareil. Vérifiez l'appareil en vous référant aux suggestions du guide de dépannage. Si le numéro de service demeure affiché, réinitialisez l'appareil (→ 81, “Si l'image reste figée”).</li> <li>• Si le numéro de service demeure affiché, notez-le et communiquez avec le revendeur pour demander une assistance technique.</li> </ul>	–
RC □ (“□” est un numéro de service.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les codes de l'appareil et de la télécommande ne correspondent pas. Changez le code sur la télécommande.</li> </ul>	57
HARD ERR (“HARd” et “Err” s'affichent en alternance.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'il n'y a aucune amélioration après avoir coupé puis rétabli l'alimentation, consultez le revendeur.</li> </ul>	–
NO READ (“NO” et “REAd” s'affichent en alternance.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le disque est sale ou fortement rayé. L'appareil ne peut ni enregistrer, ni lire, ni éditer.</li> <li>• Le disque pourrait être incompatible ou de mauvaise qualité.</li> <li>• Le nettoyage au moyen d'un nettoyeur pour lentille DVD est terminé. Appuyez sur la touche [▲ OPEN/CLOSE] de l'appareil pour éjecter le disque.</li> </ul>	75 74, 75, 76 15
□□□□□□	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cette indication s'affiche après la mise en marche de l'appareil. Cela n'est le signe d'aucune anomalie.</li> <li>• L'appareil effectue une opération de reprise. Il n'est possible d'utiliser l'appareil pendant que l'indication “□□” est affichée.</li> </ul>	– –
FULL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un total de 16 enregistrements par minuterie a déjà été programmé. Supprimez les programmes devenus superflus.</li> </ul>	27
UNSUPPORT (“UNSUP” et “POr” s'affichent en alternance.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le disque mis en place n'est pas compatible.</li> <li>• Vous avez essayé d'utiliser un périphérique USB non compatible.</li> </ul>	74, 75 73
UNFORMAT (“UNFOR” et “MAt” s'affichent en alternance.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous avez mis en place un DVD-RW/+RW neuf ou un disque DVD-RAM/DVD-RW (format DVD-Vidéo) enregistré sur un autre appareil. Vous pouvez formater le disque lorsque l'écran de confirmation du format est affiché.</li> </ul>	25, 53
“H□□□□” s'affiche sur l'écran de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil confirme le raccordement avec un équipement compatible avec la fonction HDAVI Control.</li> </ul>	–
F74	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La connexion HDMI n'a pu être authentifiée en raison d'une anomalie lors du transfert. Consultez le revendeur.</li> </ul>	–
F75	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La connexion HDMI n'a pu être authentifiée en raison d'une anomalie au niveau des informations internes.</li> </ul>	–
U59	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La température de l'appareil est trop élevée. L'appareil se met en mode attente par mesure de précaution. Attendez environ 30 minutes que le message disparaisse. Sélectionnez un emplacement d'installation bien ventilé. N'obstruez pas les orifices du ventilateur de refroidissement, au dos de l'appareil.</li> </ul>	–
U61	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Une panne de courant est survenue ou le cordon d'alimentation a été débranché alors que l'appareil était en marche. L'appareil amorce son processus de reprise. Ce processus rétablit le fonctionnement normal de l'appareil; l'appareil n'est pas endommagé. Attendez que le message ne soit plus affiché.</li> </ul>	–
U72 U73	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La connexion HDMI donne des résultats inhabituels. <ul style="list-style-type: none"> <li>– L'équipement connecté n'est pas compatible avec HDMI.</li> <li>– Utiliser des câbles HDMI HAUT DÉBIT identifiés par le logo HDMI (tel qu'indiqué sur la page couverture).</li> <li>– Le câble HDMI est endommagé.</li> </ul> </li> </ul>	–
U76	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La sortie HDMI n'est pas possible parce que l'appareil raccordé n'incorpore pas de technologie antipiratage.</li> </ul>	–
U88	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'affiche lorsque l'appareil détecte une opération inhabituelle sur le disque lors de la lecture ou de la copie ; une panne de courant est survenue ou le cordon d'alimentation a été débranché alors que l'appareil était en marche. L'appareil amorce son processus de reprise. Ce processus rétablit le fonctionnement normal de l'appareil; l'appareil n'est pas endommagé. Attendez que le message ne soit plus affiché.</li> </ul>	83
U99	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil ne fonctionne pas correctement. Appuyez sur la touche [⏻/I POWER] de l'appareil principal pour mettre celui-ci en mode attente. Ensuite, appuyez à nouveau sur la touche [⏻/I POWER] de l'appareil principal pour le remettre en marche.</li> </ul>	–

Suite à la page suivante

# Messages d'erreur

À l'écran du téléviseur		Page
Absence d'autorisation. Cet appareil n'est pas autorisé à faire la lecture de cet enregistrement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il n'est pas possible de prendre en charge un contenu vidéo sur demande DivX acheté sous un code d'enregistrement différent. Il n'est possible de lire le contenu sur cet appareil. (DivX)</li> </ul>	36
Impossible de terminer l'enregistrement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le programme était protégé contre la copie.</li> <li>● Le disque dur ou le disque est peut-être plein.</li> <li>● Le nombre d'enregistrements est de 99 (+R +R DL +RW 49 enregistrements).</li> </ul>	– – –
Lecture impossible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Un disque incompatible a été inséré (disque enregistrée en PAL, etc.).</li> </ul>	75
Enr. imposs. sur disque.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le disque peut être sale ou rayé.</li> </ul>	75
Formatage impossible.		
Vérifiez le disque.		
Enr. imposs. Disque plein.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>RAM -RW(V) +RW</b> Libérez de l'espace en effaçant les titres inutiles. Même après l'effacement du contenu enregistré sur le DVD-R, DVD-R DL, +R, +R DL cela ne libère pas d'espace. L'espace disponible sur un disque DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +RW n'augmente que lorsque le dernier enregistrement est effacé.</li> </ul>	22, 43, 53
Enregistrement impossible. Maximum d'enregistrements dépassé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Utilisez un nouveau disque.</li> </ul>	–
Une erreur est survenue. Appuyez sur OK.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Appuyez sur [OK] pour lancer le processus de reprise. Il n'est pas possible d'utiliser l'appareil pendant le processus de reprise. L'indication ["□□□□□□□□"] (auto-vérification) s'affiche.].</li> </ul>	–
Pas de disque	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Aucun disque n'a été mis en place. Mettez en place un disque que l'appareil peut prendre en charge.</li> <li>● Le disque peut être à l'envers. S'il s'agit d'un disque à une face, insérez-le étiquette sur le dessus.</li> </ul>	15, 74, 75 15
Aucun dossier.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il n'y a pas de dossier compatible sur ce carte SD ou le périphérique USB.</li> </ul>	76
Sans carte SD Aucune carte SD valide.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La carte mémoire n'est pas introduite. Si ce message s'affiche avec une carte compatible en place, mettez l'appareil hors marche, retirez et introduisez à nouveau la carte mémoire.</li> <li>● La carte mémoire introduite n'est pas compatible ou son formatage n'est pas reconnu.</li> </ul>	15 73, 76
Absence de bande VHS	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Aucune vidéocassette dans le lecteur lors de la lecture ou de l'enregistrement. Insérez une vidéocassette.</li> </ul>	15
Enregistrement sur DVD en cours Pour la lecture VHS, raccordez un téléviseur à DVD / VHS COMMON OUT à l'arrière de l'appareil, puis sélectionnez l'entrée appropriée sur le téléviseur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lecture VHS durant un enregistrement sur DVD. Il est possible d'effectuer la lecture VHS en raccordant aux prises communes DVD/VHS.</li> </ul>	70
Changez le disque.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il pourrait y avoir un problème avec le disque. Appuyez sur la touche [▲ OPEN/CLOSE] de l'appareil principal pour retirer le disque et vérifiez s'il est sale ou rayé. (L'appareil se met hors marche après l'ouverture du plateau.)</li> </ul>	–
Réglez l'horloge.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'horloge n'était pas réglée au moment de l'enregistrement d'émissions ou du réglage d'un enregistrement programmé. Réglez l'horloge.</li> </ul>	57
Bande VHS protégée	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Aucune cassette vidéo en place. Insérez une cassette vidéo munie de sa languette de prévention contre l'effacement.</li> </ul>	15
Location expirée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le nombre de lectures allouées restantes du contenu vidéo sur demande DivX a atteint 0. Sa lecture n'est donc plus possible. (DivX)</li> </ul>	36
Disque non inscriptible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il n'est pas possible d'enregistrer sur le disque mis en place. Introduisez un DVD-RAM ou un disque DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL ou +RW non finalisé.</li> <li>● Le disque pourrait être incompatible ou de mauvaise qualité.</li> </ul>	74 74, 75, 76
Disque mal formaté.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le DVD-RAM, DVD-RW ou +RW mis en place n'a pas été formaté. Formatez-le.</li> </ul>	53
⊘	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'opération commandée est interdite par l'appareil ou le disque.</li> </ul>	–

# Guide de dépannage

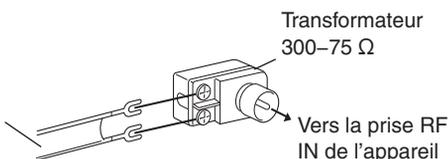
## Si le connecteur d'antenne n'est pas approprié

Utilisez l'une des connexions ci-dessous pour faire correspondre le fil d'antenne à la prise RF IN de l'appareil ainsi que le câble coaxial 75 Ω aux prises d'antenne du téléviseur ou d'un autre appareil. Pour de plus amples informations, reportez-vous au manuel de l'utilisateur de l'équipement utilisé.

### Cet appareil

De l'antenne

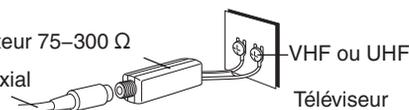
Câble bifilaire (plat) 300 Ω



### Autre équipement (téléviseur, etc.)

Transformateur 75-300 Ω

Câble coaxial 75 Ω



## Modification du canal de sortie RF

Dans certains cas, les parasites (lignes ou brouillage) ou une image de piètre qualité peut apparaître à l'écran lors du raccordement de l'enregistreur DVD à un téléviseur avec un câble audio/vidéo. Le cas échéant, suivez les étapes suivantes pour changer le canal de lecture vidéo (canal de sortie RF) et réduire les parasites.

1

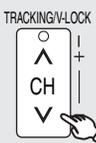


Maintenez enfoncée pendant plus de 5 secondes.

—Le numéro de canal de sortie RF s'affiche à l'écran.



2



pour sélectionner "CH 3" ou "CH 4".

Affichage de l'appareil

À chaque pression de la touche:

CH 3 (Réglage d'usine) ↔ CH 4 ↔ OFF

Désactivez le canal de sortie RF de l'enregistreur DVD lorsque l'enregistreur DVD est raccordé au téléviseur au moyen du câble audio/vidéo.

3



pour finir le réglage.



Nota

Lorsque le canal de sortie RF est réglé sur "CH 3" ou "CH 4" l'image est acheminée par la prise de sortie RF sur CH3 ou CH4. Appuyez sur [VCR/TV] pour commuter entre le mode télévision et magnétoscope à partir de cet appareil (→ 16).

## Réinitialisation

Pour réinitialiser les réglages des canaux et de l'horloge

Sur l'appareil principal

CH



Maintenez les deux touches enfoncées pendant environ 5 secondes.

## Réinitialisation des restrictions

Il est possible de réinitialiser les restrictions du verrouillage parental (→ 56) et les classifications DVD-Vidéo admissibles (→ 59).

1

En mode arrêt

OPEN/CLOSE



pour ouvrir le plateau du disque.

2

Sur l'appareil principal



Maintenez les deux touches enfoncées pendant environ 5 secondes.

## Si l'image reste figée

Sur l'appareil principal

POWER

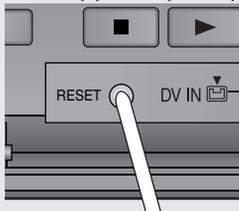


Maintenez la touche enfoncée pendant au moins 10 secondes.

—L'appareil est mis hors marche.

ou

Sur l'appareil principal



Avec un objet pointu, maintenez la touche enfoncée pendant au moins 1 seconde.

# Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faites les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, reportez-vous à la section "Demande d'informations" à la page 93.

## Les indications suivantes n'indiquent pas un problème avec l'appareil :

- Rotation normale du disque.
- Mauvaise réception due aux conditions atmosphériques.
- Image perturbée durant la recherche.
- Interruptions de la réception découlant de coupures périodiques d'émission par satellite.
- Les opérations ne peuvent être effectuées en raison de la piètre qualité du disque. (Essayez avec un disque Panasonic.)
- L'appareil reste bloqué en raison du déclenchement d'un dispositif de protection (→ 81, Si l'image reste figée).

## Généralités

## Alimentation

Page

Pas d'alimentation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Branchez à fond le cordon d'alimentation dans une prise secteur c.a. fonctionnelle.</li> </ul>	8 à 10
L'appareil passe en mode attente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il s'agit d'une fonction d'économie d'énergie. Si désiré, changez "Arrêt par minuterie" au menu Configuration.</li> <li>• Un des dispositifs de sécurité de l'appareil s'est activé. Appuyez sur la touche [⏻/I POWER] de l'appareil principal pour mettre celui-ci en marche.</li> </ul>	57 –
Le contact est mis en marche automatiquement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si vous raccordez cet appareil à un téléviseur doté de la fonction "HDAVI Control" au moyen d'un câble HDMI, cet appareil se mettra hors marche automatiquement dès que le téléviseur sera mis hors marche.</li> </ul>	40

## Généralités

## Affichages

Page

L'affichage est assombri.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Changez "Affichage fluorescent" au menu Configuration.</li> </ul>	62
L'indication "12:00A" clignote sur l'affichage de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglez l'horloge.</li> </ul>	57
La durée de lecture indiquée pour MP3 ne coïncide pas avec la durée réelle.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les durées indiquées peuvent varier des durées réelles.</li> <li>• Même après l'effacement de contenu sur un disque <b>-R -R DL +R</b> ou <b>+R DL</b> l'espace disponible ne sera pas augmenté.</li> <li>• L'espace disponible sur un DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +RW n'augmente que lors de l'effacement du dernier enregistrement ; aucun espace n'est libéré par l'effacement d'autres enregistrements.</li> <li>• Plus d'espace que la durée réelle d'enregistrement est utilisé après plus de 200 enregistrements ou éditions sur un disque DVD-R, DVD-R DL, +R ou +R DL. (ceci se produit après environ 60 fois pour la seconde couche sur les disques DVD-R DL et +R DL).</li> <li>• Pendant la recherche ou la copie, il se peut que le temps écoulé ne s'affiche pas correctement.</li> </ul>	– – – – –
La durée d'enregistrement sur le disque et la durée disponible ne coïncident pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le temps d'enregistrement/lecture affiché est converti à partir du nombre d'images à 29,97 images (égal à 0,999 seconde) à une seconde. Il y aura une faible variation entre le temps affiché et le temps réel (par exemple, un temps réel d'une heure peut être affiché comme étant approximativement 59 minutes et 56 secondes). Ceci n'a aucun effet sur l'enregistrement.</li> </ul>	–

La télécommande ne commande pas le téléviseur ou le décodeur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Changez le code du fabricant sur la télécommande.</li> <li>● Sélectionnez le mode téléviseur ou décodeur sur la télécommande.</li> </ul>	68 68
Fonctionnement impossible du lecteur DVD.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Appuyez sur [DRIVE SELECT] pour sélectionner le lecteur DVD avec des disques DVD ou CD.</li> <li>– Assurez-vous que le téléviseur est au bon canal d'entrée ou au bon mode d'entrée.</li> </ul>	17
Fonctionnement impossible du lecteur VHS.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Appuyez sur [DRIVE SELECT] pour sélectionner le lecteur VHS avec des vidéocassettes.</li> <li>– Assurez-vous que le téléviseur est au bon canal d'entrée ou au bon mode d'entrée.</li> </ul>	17
La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le code de commande n'est pas le bon. Changez le code.</li> <li>● Les piles sont épuisées. Remplacez-les par de nouvelles piles.</li> <li>● La télécommande n'est pas orientée vers le capteur de signal de la télécommande sur l'appareil principal.</li> <li>● Retirez tout obstacle entre la télécommande et l'appareil principal.</li> <li>● Essuyez la poussière de la fenêtre de transmission et du capteur de l'appareil principal.</li> <li>● Du verre coloré peut obstruer la transmission du signal.</li> <li>● Assurez-vous que le capteur du signal de télécommande ne soit pas au soleil ou susceptible de l'être.</li> <li>● À la suite du remplacement des piles, il pourrait être nécessaire de reprogrammer le code de la télécommande.</li> <li>● À la suite du remplacement des piles, il pourrait être nécessaire de reprogrammer le code de commande du fabricant.</li> </ul>	57 5 5 – – – – 57 68
L'appareil est en marche mais il ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le disque pourrait comporter des restrictions quant à l'utilisation de certaines fonctions.</li> <li>● L'appareil est chaud (le code "U59" apparaît sur l'afficheur). Attendez que le code "U59" disparaisse.</li> <li>● Un des dispositifs de sécurité de l'appareil peut s'être activé. Réinitialisez l'appareil comme suit : Appuyez sur la touche [⏻/I POWER] de l'appareil principal pour le mettre hors marche. Si l'appareil ne se met pas hors marche, réinitialisez l'appareil (→ 81, "Si l'image reste figée").</li> </ul>	– – –
L'indication "U88" est affichée et le disque ne peut être éjecté.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Une opération de récupération est en cours. Procédez de la manière suivante pour éjecter le disque : (1) Appuyez sur la touche [⏻/I POWER] de l'appareil principal pour le mettre hors marche. Si l'appareil ne se met pas hors marche, réinitialisez l'appareil (→ 81, "Si l'image reste figée"). (2) Avec l'appareil hors marche, maintenez simultanément enfoncées les touches [■] et [CH ^] de l'appareil principal pendant environ 5 secondes. (L'éjection pourrait se faire après un certain délai dépendant du disque). Le disque pourrait être défectueux; dans un tel cas, remplacez-le.</li> </ul>	–
Le disque ne peut être éjecté.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Un enregistrement est en cours.</li> <li>● Le fonctionnement de l'appareil pourrait poser problème. Éjectez le disque de la manière indiquée plus haut à l'étape (2).</li> </ul>	– –
La mise en marche est lente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le démarrage peut être lent dans les conditions suivantes : <ul style="list-style-type: none"> <li>– Un disque autre qu'un DVD-RAM a été mis en place.</li> <li>– L'horloge n'a pas été réglée.</li> <li>– Immédiatement après une panne de courant ou le branchement du cordon d'alimentation.</li> <li>– Lorsque la connexion est faite au moyen d'un câble HDMI.</li> </ul> </li> </ul>	–
Un écran de saisie de mot de passe s'affiche et aucune lecture ni enregistrement n'est possible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si l'appareil capte une émission dont la classification en fait une émission interdite, un écran de saisie de mot de passe s'affiche et aucune lecture ni enregistrement n'est possible. Entrez le mot de passe pour continuer.</li> </ul>	56
L'horloge n'est pas à l'heure juste à la suite du réglage automatique.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Recommencez. Si l'heure n'est toujours pas la bonne, effectuez le réglage manuellement.</li> </ul>	58

Généralités	VIERA Link	Page
<p>La fonction VIERA Link n'est pas disponible.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez le raccordement du câble HDMI. Vérifiez que "HDMI" apparaît sur l'affichage de l'appareil lorsque vous mettez en marche l'appareil principal.</li> </ul>	–
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que "VIERA Link" est réglé à "Oui".</li> </ul>	66
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez les paramètres "HDAVI Control" sur l'appareil raccordé.</li> </ul>	–
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Advenant un changement des connexions avec un câble HDMI, une panne d'électricité ou du débranchement du câble de la fiche, la fonction "HDAVI Control" pourrait ne pas fonctionner. Dans un tel cas, effectuez les procédures suivantes.</li> </ul>	–
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lorsque vous avez mis en marche tout appareil auxiliaire raccordé au moyen d'un câble HDMI, remettez en marche le téléviseur (VIERA).</li> <li>2. Réglez la fonction "HDAVI Control" sur "Non" sur le téléviseur (VIERA), puis paramétrez de nouveau sur "Oui". (Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'utilisation du téléviseur VIERA.)</li> <li>3. Commutez l'entrée du téléviseur à la connexion HDMI avec cet appareil et, une fois l'affichage en marche, vérifiez que la fonction "HDAVI Control" est disponible.</li> </ol>	

Généralités	USB	Page
<p>Impossible d'effectuer la lecture du contenu sur le périphérique USB.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que le périphérique USB a été inséré correctement.</li> </ul>	15
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le format du périphérique USB ou son contenu n'est pas compatible avec cet appareil. (Le contenu du périphérique USB peut avoir été endommagé.)</li> </ul>	73, 76
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le périphérique USB comprend une structure de dossiers et(ou) des extensions de fichiers non compatibles avec cet appareil.</li> </ul>	76
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mettez l'appareil hors tension puis sous tension à nouveau.</li> </ul>	–
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les périphériques USB raccordés au moyen d'un câble de rallonge USB, d'un lecteur multcarte USB ou d'un concentrateur USB peuvent ne pas être reconnus par cet appareil.</li> </ul>	–
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La fonction d'hôte USB de cet appareil peut ne pas fonctionner avec certains périphériques USB.</li> </ul>	–
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les périphériques USB avec une capacité mémoire de plus de 32 Go peuvent ne pas fonctionner dans certains cas.</li> </ul>	–
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certains périphériques USB ne peuvent pas être utilisés avec cet appareil.</li> </ul>	73

Lorsque l'appareil est raccordé, l'image du téléviseur se dégrade.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ceci est dû au fait que les signaux de télévision sont divisés entre l'appareil et d'autres appareils. Un amplificateur de signal, vendu sur le marché, peut améliorer la situation.</li> </ul>	-
Les images en provenance de l'appareil ne s'affichent pas sur l'écran du téléviseur. L'image est distordue.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Assurez-vous que l'enregistreur est connecté à une prise d'entrée AV appropriée sur le téléviseur.</li> </ul>	8 à 11
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Assurez-vous que le réglage du signal d'entrée sur le téléviseur est adéquat (ex. : entrée AV).</li> </ul>	-
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Appuyez sur [VCR/TV] pour passer au mode magnétoscope.</li> </ul>	16
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le téléviseur ne peut prendre en charge un signal à balayage progressif. Maintenez enfoncées les touches [■] et [▶] sur l'appareil principal pendant environ 5 secondes. Le signal sera maintenant à balayage entrelacé.</li> </ul>	-
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lors du raccordement à un téléviseur avec un câble vidéo composante, vérifiez s'il y a également un câble HDMI raccordé à un amplificateur. Dans ce cas, mettez hors marche l'appareil raccordé avec un câble HDMI et désactivez la priorité HDMI au menu de configuration.</li> </ul>	65
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pour assurer la sortie du signal vidéo en provenance d'un appareil connecté avec un câble HDMI, réglez "Priorité HDMI" sur "Oui" au menu Configuration.</li> </ul>	65
Les messages ne s'affichent pas à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'image pourrait ne pas s'afficher lorsque plus de 4 appareils sont connectés au moyen de câbles HDMI. Réduisez le nombre d'appareils ainsi connectés.</li> </ul>	-
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sélectionnez "Automatique" pour "Messages à l'écran" au menu Configuration.</li> </ul>	62
L'arrière-plan noir ou gris n'apparaît pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sélectionnez "Oui" pour "Arrière-plan noir (analogique)" au menu Configuration.</li> </ul>	62
Le format 4:3 s'élargit à gauche et à droite. Mauvaise taille de l'image.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si un câble HDMI est utilisé, réglez "Format de sortie HDMI" sur "Normal" au menu Configuration.</li> </ul>	65
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Réglez "Format télé", "Mode télé des disques DVD-Vidéo" ou "Mode télé des disques DVD-RAM" dans le menu de configuration.</li> </ul>	64
Il a une forte présence d'images rémanentes lors de la lecture vidéo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Désactivez "Rédu. bruit num." du menu Vidéo si le réglage est activé.</li> </ul>	51
Lors de la lecture de DVD-Vidéo en utilisant la sortie progressive, une partie de l'image apparaît momentanément doublée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le problème est causé par la méthode d'édition ou le matériel enregistré sur le DVD-Vidéo mais devrait pouvoir être réglé si un signal de sortie entrelacé est utilisé.</li> </ul>	51
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lorsque la prise HDMI AV OUT est utilisée pour le signal de sortie vidéo, suivre les étapes ci-dessous pour effectuer le paramétrage:                      (1) Connectez cet appareil au téléviseur avec un câble autre que le câble HDMI.                      (2) Réglez "Priorité HDMI" à "Non" dans le menu de configuration (→ 65).                      (3) Réglez "Signal de sortie composante" à "480i" dans le menu de configuration (→ 64).</li> </ul>	-
Le rendu de l'image ne semble pas pouvoir être modifié au moyen des réglages du menu Vidéo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'effet est moins perceptible avec certains types de signal vidéo.</li> </ul>	-

Problèmes à la lecture	Son	Page
<p>Pas de son. Volume trop faible. Distorsion. Impossible d'obtenir le son désiré.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifiez les connexions et le paramétrage de la "Sortie audio numérique". Vérifiez le mode d'entrée sur l'amplificateur si ce dernier est raccordé.</li> <li>● Vérifiez si le son n'a pas été mis en sourdine sur le téléviseur.</li> <li>● Vérifiez si le son n'a pas été mis en sourdine sur l'amplificateur.</li> <li>● Appuyez sur [AUDIO] pour choisir le son.</li> <li>● Aucun signal audio n'est acheminé pendant une lecture en accéléré ou lorsque la lecture et l'enregistrement sont faits simultanément.</li> <li>● Mettre la fonction "Ambio avancée" du menu Audio hors circuit dans les cas suivants :               <ul style="list-style-type: none"> <li>– Avec des disques sans ambiophonie, comme les disques de Karaoqué.</li> <li>– En faisant la lecture d'émissions multilingues.</li> </ul> </li> <li>● Les effets sonores ne peuvent fonctionner lorsque le signal de train de bits provient de la prise HDMI AV OUT ou DIGITAL AUDIO OUT.</li> <li>● Le son pourrait ne pas être acheminé en raison de la méthode de création des fichiers. (DivX)</li> <li>● Le signal sonore pourrait ne pas être entendu si plus de 4 dispositifs sont connectés au moyen de câbles HDMI. Réduisez le nombre de dispositifs connectés.</li> <li>● Lorsque la prise DIGITAL AUDIO OUT est utilisée pour acheminer le signal audio et que l'appareil est connecté au téléviseur au moyen d'un câble HDMI, réglez "Sortie audio HDMI" sur "Non" dans le menu de configuration.</li> <li>● Dépendant de l'équipement connecté, le rendu sonore pourrait subir de la distorsion si cet appareil est connecté au moyen d'un câble HDMI.</li> </ul>	<p>61, 72</p> <p>–</p> <p>–</p> <p>31, 38</p> <p>–</p> <p>51</p> <p>–</p> <p>–</p> <p>–</p> <p>66</p> <p>–</p>
<p>Le signal audio ne peut pas être commuté.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il est impossible de commuter le signal audio dans les situations suivantes, lorsqu'il y a un disque DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL ou +RW sur le plateau du disque.</li> <li>● Lors de la lecture de l'enregistrement d'une émission multilingues sur un disque DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL ou +RW. Vous pouvez sélectionner "Principal" ou "SAP (seconde piste son)" sous "Sélection MTS (analogique)" dans le menu de configuration avant de procéder à l'enregistrement.</li> <li>● Un seul canal de langue est enregistré lors de l'enregistrement d'une émission numérique multilingue ; il ne sera donc pas possible de changer la langue à la lecture.</li> <li>● Une connexion numérique a été utilisée. Réglez "Dolby Digital" sur "PCM" ou faites la connexion au moyen des câbles audio (connexion analogique).</li> <li>● Il y a des disques pour lesquels le son ne peut pas être changé en raison de leur mode de création.</li> </ul>	<p>–</p> <p>23, 25, 61</p> <p>25</p> <p>61, 72</p> <p>–</p>

<p>La lecture ne démarre pas, même après une pression sur [▶ PLAY]. Elle débute mais s'arrête immédiatement.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Insérez le disque correctement avec l'étiquette vers le haut.</li> <li>● Assurez-vous que l'indicatif régional du disque est approprié et que le disque est en bon état.</li> <li>● Le disque est sale.</li> <li>● La lecture d'un disque vierge ou non compatible a été tentée sur cet appareil.</li> <li>● Lors d'enregistrements sur DVD-RAM en mode EP (8H), la lecture peut ne pas être possible sur des lecteurs DVD compatibles avec DVD-RAM. Dans un tel cas, sélectionnez le mode EP (6H).</li> <li>● Il est impossible de faire la lecture de disque pendant l'enregistrement sur caméscope DV.</li> <li>● Lors de la lecture de contenu vidéo sur demande DivX, référez-vous au site Web du détaillant. (DivX)</li> </ul>	<p>15 Page couverture 75 74, 75, 76 60 – 36</p>
<p>Interruption temporaire du son et de l'image.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cela se produit entre les chapitres d'une liste de lecture.</li> <li>● Cela survient lors du changement de scènes lors d'un aperçu rapide.</li> <li>● La lecture des signaux audio et vidéo d'un titre enregistré sur les deux couches d'un disque <b>-R DL +R DL</b> pourrait être momentanément interrompue lors du passage d'une couche à l'autre.</li> </ul>	<p>– – 23</p>
<p>Un disque DVD-Vidéo ne peut pas être lu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le niveau de restriction réglé interdit la lecture du disque DVD-Vidéo utilisé. Modifiez le niveau de restriction.</li> </ul>	<p>59</p>
<p>Impossible de sélectionner la langue audio ou les sous-titres.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La langue en question n'est pas enregistrée sur le disque.</li> <li>● Il pourrait être nécessaire d'utiliser les menus de disque pour procéder à de tels changements.</li> </ul>	<p>– 30</p>
<p>Pas de sous-titres.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les sous-titres pour malentendants ne sont pas affichés lorsque le signal de sortie est à balayage progressif. Dans le menu Configuration, activez l'affichage des sous-titres.</li> <li>● Lors du raccordement aux prises de sortie communes DVD/VHS, l'affichage des sous-titres n'est pas possible lors de la lecture d'une cassette. Effectuez les réglages et l'affichage sur un téléviseur prenant le sous-titrage en charge.</li> <li>● Les sous-titres ne sont pas enregistrés sur le disque.</li> <li>● Dans le menu du disque, réglez "Sous-titres" à "Oui".</li> </ul>	<p>63 – – 50</p>
<p>Impossible de changer les angles.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cette fonction varie selon le logiciel utilisé. Il est possible de changer les angles des scènes seulement si divers angles ont été enregistrés.</li> </ul>	<p>–</p>
<p>Mot de passe oublié pour le niveau de restriction.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Avec le plateau ouvert, maintenez les touches [● REC] et [▶] de l'appareil principal enfoncées durant 5 secondes ou plus.</li> </ul>	<p>81</p>
<p>La lecture rapide ne fonctionne pas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ceci ne fonctionne pas avec un son autre que Dolby Digital.</li> <li>● Cette fonction ne fonctionne pas pour un enregistrement effectué en mode XP ou FR.</li> </ul>	<p>– –</p>
<p>La fonction de poursuite de lecture ne fonctionne pas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les positions en mémoire sont annulées lorsque l'appareil est mis hors marche ou que le plateau du disque est ouvert.</li> <li>● Cette fonction n'est pas disponible lors de la lecture de données DivX.</li> </ul>	<p>– 36</p>
<p>Cela peut prendre du temps avant que la lecture s'amorce.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ceci est normal avec des fichiers vidéo DivX. (DivX)</li> </ul>	<p>–</p>
<p>L'image se fige.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'image peut se figer si la taille du fichier DivX dépasse 2 Go. (DivX)</li> </ul>	<p>–</p>
<p>Impossible de visionner le début d'un enregistrement.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● (Si vous raccordez cet appareil à un téléviseur doté de la fonction "HDMI Control" au moyen d'un câble HDMI) Lorsque la touche [▶ PLAY] (Lecture) est enfoncée sur la télécommande de cet appareil, il se peut que le début de l'enregistrement ne puisse être visionné jusqu'à ce que l'image s'affiche à l'écran du téléviseur. Utilisez les touches [◀◀] ou [◀◀], pour retourner au début de l'enregistrement.</li> </ul>	<p>–</p>

Problèmes à la lecture	VHS	Page
Les messages à l'écran ne s'affichent pas lors de la lecture de vidéocassettes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sélectionnez "Automatique" à "Messages à l'écran" dans le menu de configuration.</li> <li>– Appuyez sur [STATUS] pour afficher les messages à l'écran lors de la lecture de vidéocassettes.</li> <li>– Les messages à l'écran ne s'affichent pas lors de la lecture de vidéocassettes lorsque l'appareil est raccordé au téléviseur avec les prises de sortie DVD PRIORITY ou avec la prise HDMI AV OUT.</li> </ul>	39, 62
L'arrière-plan gris apparaît durant la lecture.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lecture d'une partie vierge de la bande ou d'un mauvais enregistrement.</li> <li>● Il est possible d'endommager l'appareil lors de la lecture de bandes sales ou endommagées, ce qui peut faire apparaître l'arrière-plan gris.</li> </ul>	– –
Impossible d'obtenir le son désiré.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Appuyez sur [AUDIO] pour sélectionner le signal audio.</li> </ul>	38
Il y a du bruit vidéo à la lecture des bandes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Réglez le pistage.</li> <li>● La bande est vieille ou endommagée.</li> </ul>	38 –
Impossible de faire la lecture.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les bandes enregistrées selon une norme télé autre que NTSC (PAL, SECAM, etc.) ne peuvent pas être lues.</li> </ul>	–
L'image fluctue lors de la lecture.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La tête vidéo est sale.</li> <li>● La bande est trop vieille ou endommagée.</li> </ul>	3 –

Problèmes à l'enregistrement	Enregistrement DVD/Enregistrement par minuterie/Copie/Source externe	Page
Impossible d'enregistrer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il n'y a pas de disque sur le plateau ou le disque inséré ne permet pas l'enregistrement. Insérez un disque sur lequel l'appareil peut enregistrer.</li> </ul>	74
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>RAM -RW(V) +RW</b> Le disque n'est pas formaté. Formatez le disque.</li> </ul>	53
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'onglet de protection en écriture est réglé sur la position "PROTECT" ou le disque est protégé au moyen du système de "Gestion DVD".</li> </ul>	52
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Certaines émissions comportent des restrictions quant au nombre d'enregistrements que l'on peut en faire (CPRM).</li> </ul>	23, 74, 91
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il n'est pas possible d'enregistrer lorsque l'espace disponible est insuffisant. Effacez les titres non nécessaires ou utilisez un autre disque.</li> </ul>	22, 43, 53
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il n'est pas possible d'enregistrer sur des disques DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL ou DVD-RW (format d'enregistrement DVD-Vidéo) qui ont été finalisés.</li> </ul>	–
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Selon les particularités des DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL et +RW, il peut être impossible d'enregistrer sur un disque qui a été inséré ou retiré ou que le contact a été établi ou coupé en sa présence, pour un total de 50 fois.</li> </ul>	–
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Des disques DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL et +RW dont les enregistrements ont été effectués sur cet appareil pourraient ne pas être enregistrables dans d'autres enregistreurs DVD Panasonic.</li> </ul>	–
<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'émission que vous tentez d'enregistrer est protégée contre le piratage.</li> </ul>	–	

L'enregistrement par minuterie ne s'arrête pas même lors d'une pression sur la touche [■ STOP].	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si l'enregistrement est lancé immédiatement après avoir mis l'appareil en marche alors que la fonction de "Démarrage rapide" est activée, l'enregistrement ne pourra être interrompu qu'après un délai de quelques secondes.</li> </ul>	58
L'enregistrement par minuterie ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le programme de la minuterie est incorrect ou des durées de programmes différentes se chevauchent. Corrigez la programmation.</li> <li>● L'appareil n'est pas dans le mode attente d'un enregistrement programmé. (L'indicateur "⊕" n'est pas allumé.) Appuyez sur [⏻ DVD/VHS POWER] pour mettre l'appareil hors marche et assurez-vous que l'indicateur "⊕" est allumé.</li> <li>● L'horloge n'est pas bien réglée. Refaites le réglage.</li> </ul>	27 19, 27 57
La programmation par minuterie ne s'annule pas même après la fin de l'enregistrement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La programmation de l'enregistrement par minuterie demeure activée lorsqu'elle est réglée pour un déclenchement quotidien ou hebdomadaire.</li> </ul>	19, 27
Un enregistrement, en tout ou en partie, a été perdu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Dans le cas d'une panne de courant ou de débranchement du cordon d'alimentation pendant un enregistrement ou un montage, l'enregistrement pourrait être perdu ou le disque pourrait devenir inutilisable. Aucune garantie n'est offerte contre la perte d'enregistrement ou les dommages aux disques. Il sera alors nécessaire de formater le disque (<b>RAM -RW(V) +RW</b>) ou encore d'en utiliser un autre.</li> </ul>	-
Copie impossible de VHS à DVD.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La languette de protection de la cartouche est réglé à "PROTECT" ou le disque est protégé à l'aide de "Gestion DVD".</li> <li>● Certaines bandes vidéo dans le marché (comme des vidéos louées) sont protégées contre la copie pour empêcher la reproduction illégale. Les vidéocassettes protégées contre la copie ne peuvent pas être enregistrées correctement.</li> <li>● Il est impossible d'utiliser la fonction de copie lors de l'affichage de la fenêtre des fonctions, l'écran de liste d'enregistrements par minuterie, etc.</li> </ul>	52 - -
Copie impossible de DVD à VHS.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Une vidéocassette sans languette intacte de protection contre l'effacement doit être chargée. Utilisez une vidéocassette avec une languette intacte de protection contre l'effacement.</li> <li>● La plupart des DVD dans le marché (comme des DVD loués) sont protégés contre la copie pour empêcher la reproduction illégale. Les DVD protégés contre la copie ne peuvent pas être enregistrés correctement.</li> <li>● Il est impossible d'utiliser la fonction de copie lors de l'affichage de la fenêtre des fonctions, l'écran de liste d'enregistrements par minuterie, etc.</li> </ul>	- - -
Le niveau sonore après édition n'est pas le même en DVD et en VHS.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le niveau sonore du DVD et du VHS peut différer selon le disque. Les niveaux sonores doux et forts de la source sonore peuvent s'enregistrer doux ou forts sur la bande magnétique.</li> </ul>	-
Un bruit noir sous la forme de bandes noires est enregistré.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Un appareil externe cause une interférence sur le téléviseur parce qu'il est placé trop près de ce dernier. Éloignez l'appareil du téléviseur.</li> </ul>	-
Aucun enregistrement à partir d'une source externe n'est possible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifiez les connexions.</li> <li>● Sélectionnez le canal d'entrée (IN1, IN2 ou DV) correspondant à l'appareil connecté. Appuyez sur [INPUT SELECT] pour changer.</li> </ul>	28, 29 28
L'enregistrement à partir d'un caméscope DV ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si les images ne sont pas enregistrées ou si l'enregistrement est interrompu, vérifiez les raccordements et le paramétrage de l'appareil DV.</li> <li>● Il est impossible de démarrer l'enregistrement avant que les images de l'appareil DV soient visibles à l'écran du téléviseur.</li> <li>● L'enregistrement peut ne pas s'effectuer correctement si les codes temporels ne sont pas consécutifs sur la bande dans l'appareil DV.</li> <li>● Selon le type d'appareil DV, il est possible que l'enregistrement à partir d'un caméscope DV ne fonctionne pas correctement.</li> <li>● Les enregistrements audio/vidéo peuvent seulement être enregistrés sur bande vidéo numérique (DV).</li> </ul>	29 - - - -

# Guide de dépannage

## Problèmes à l'enregistrement

### Enregistrement VHS

Page

L'indication "⏏" clignote lors de l'amorce d'un enregistrement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aucune vidéocassette en place. Insérez une vidéocassette munie de sa languette de prévention contre l'effacement.</li> </ul>	15
Impossible d'enregistrer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La languette de prévention contre l'effacement a été enlevée. Couvrez le trou de ruban adhésif.</li> </ul>	15
Impossible d'enregistrer une émission télé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les émissions numériques ne peuvent pas être enregistrées sur une vidéocassette.</li> </ul>	–

## Problèmes à l'édition

### DVD et SD

Page

Formatage impossible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le disque est sale. Nettoyez avec un linge humide, puis essuyez.</li> </ul>	75
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le disque pourrait être endommagé ou de mauvaise qualité.</li> </ul>	–
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le disque dont le formatage a été tenté pourrait ne pas être compatible avec l'appareil.</li> </ul>	53
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>+RW</b> Il peut ne pas être possible de formater un disque créé sur un PC.</li> </ul>	–
Création de chapitres impossible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lors de la coupure du contact et du retrait du disque, l'appareil inscrit des informations de division de chapitre. Cette information n'est pas inscrite s'il y a une panne d'électricité.</li> </ul>	–
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ces opérations ne sont pas possibles avec des photos.</li> </ul>	–
Impossible d'effacer des chapitres.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lorsque le chapitre est trop court, utilisez "Fusionner chapitres" pour allonger le chapitre <b>RAM</b>.</li> </ul>	45
Le temps d'enregistrement disponible n'augmente pas, même après que l'on ait effacé des enregistrements du disque.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'espace d'enregistrement d'un disque DVD-R, DVD-R DL, +R et +R DL n'augmente pas, même après avoir effacé des enregistrements.</li> </ul>	–
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'espace disponible sur un DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +RW n'augmente que lors de l'effacement du dernier enregistrement.</li> </ul>	–

## Problèmes à l'édition

### Photos

Page

L'écran Direct Navigator ne s'affiche pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cet écran ne peut s'afficher pendant un enregistrement ou une copie.</li> </ul>	–
Impossible d'éditer le contenu d'une carte mémoire ou de formater la carte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Déverrouillez le commutateur de protection sur la carte mémoire. Avec certaines cartes mémoire, le message "Protection du contenu Non" s'affiche parfois à l'écran même si la protection est activée.</li> </ul>	52
Il est impossible lire le contenu de la carte mémoire.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le format de la carte mémoire n'est pas compatible avec cet appareil. (La carte mémoire est peut-être endommagée.)</li> </ul>	73
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Formatez la carte mémoire en mode FAT12, FAT16 ou FAT32 avec un autre équipement ou dans cet appareil.</li> </ul>	53
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La carte contient une structure de dossier et(ou) les extensions de fichier non compatibles avec cet appareil.</li> </ul>	76
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coupez momentanément le contact sur l'appareil.</li> </ul>	–
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les cartes mémoire SD (de 8 Mo à 2 Go) ou les cartes mémoire SDHC (4 Go, 8 Go, 16 Go) peuvent être utilisées avec cet appareil.</li> </ul>	–
La copie, l'effacement et le paramétrage de la protection prend un certain temps.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'il y a de nombreux dossiers et fichiers, cette opération peut prendre quelques heures.</li> </ul>	–
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La reprise du transfert ou de l'effacement prend parfois un certain temps. Formatez le disque ou la carte mémoire.</li> </ul>	53

## Conversion-abaissement

Ceci est un procédé de remixage multicanal audio présent sur certains disques en deux canaux. Fonction particulièrement pratique lors de la lecture sur les haut-parleurs du téléviseur d'enregistrements audio 5.1 canaux sur DVD. Certains disques ne permettent pas la conversion-abaissement et le son ne peut alors être émis que sur les deux canaux avant.

## CPRM (Content Protection for Recordable Media)

CPRM est une technologie de protection pour protéger les contenus dont une seule copie est autorisée. De tels contenus ne peuvent être enregistrés que sur des enregistreurs et disques compatibles à CPRM.

## Décodeur

Un décodeur rétablit à la normale les signaux audio codés sur les DVD. Ce procédé est appelé le décodage.

## DivX

Format de compression de fichiers vidéo développé par DivX, Inc. qui compresse les fichiers sans perte appréciable de la qualité d'image.

## Dolby Digital

Il s'agit d'une méthode de codage de signaux numériques mise au point par la société Dolby Laboratories. Les signaux peuvent être au format stéréophonique (2 canaux) ou multicanal. Une grande quantité d'information audio peut être enregistrée sur un seul disque avec cette méthode.

## Dossier

C'est une partie du disque dur ou de la carte mémoire où des groupes de données sont stockés. Pour cet appareil, c'est l'endroit où les images fixes (JPEG) sont enregistrées.

## DTS (Digital Theater Systems)

Il s'agit d'une méthode utilisée dans plusieurs salles de cinéma. La séparation des canaux est bonne, ce qui permet de produire des effets sonores réalistes.

## Dynamique

La dynamique est la mesure de la différence entre le plus bas niveau de son pouvant être perçu au-dessus du seuil de bruit d'un appareil donné et le signal le plus élevé avant la production de distorsion. La compression de la dynamique signifie la réduction de l'écart entre les sons les plus forts et les plus doux. Ainsi, lors de la lecture à faible volume, les dialogues demeurent très audibles.

## Film et vidéo

Les disques DVD-Vidéo sont enregistrés en mode film ou vidéo. Cet appareil peut déterminer le mode utilisé, puis utilise la méthode appropriée de sortie progressive.  
Mode film : Enregistré à 24 images ou 30 images par seconde. Utilisé en règle générale pour la fabrication des films.  
Mode vidéo : Enregistré à 24 images/60 champs par seconde.

## Finalisation

Un processus rendant la lecture de CD-R, CD-RW et DVD-R, etc., possible par des appareils qui lisent ces médias. Il est possible de procéder à la finalisation d'un DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R et +R DL sur cet appareil. Après la finalisation, le disque est en lecture seulement et il n'est plus possible d'enregistrer ou de modifier son contenu. Toutefois, les DVD-RW peuvent être formatés pour être inscriptibles.

## Formatage

Le formatage est le processus de préparation d'un support comme le DVD-RAM pour l'enregistrement sur un appareil enregistreur. Il est possible de formater les disques DVD-RAM, DVD-RW (format DVD-Vidéo seulement) et +RW ainsi que les cartes mémoire SD, sur cet appareil. Il est à noter que le formatage en supprime irrévocablement tout le contenu.

## Fréquence d'échantillonnage

L'échantillonnage est un procédé qui convertit la taille des ondes sonores (signal analogique) d'échantillons pris à des périodes prédéfinies en des nombres (codage numérique). La fréquence d'échantillonnage est le nombre d'échantillons pris par seconde. Plus le chiffre est élevé, plus la reproduction sonore est semblable à l'originale.

## HDMI (High-Definition Multimedia Interface)

Pas du tout comme les raccordements standard, l'interface HDMI transmet des signaux numériques vidéo et audio sur un seul câble sans aucune compression. Cet appareil prend en charge une sortie vidéo haute définition (720p, 1080i, et 1080p) à partir de prises HDMI AV OUT. Un téléviseur prêt pour signaux haute définition est requis pour profiter des images vidéo haute définition.

## Images et champs

Les images sont les images qui composent les vidéos visionnés sur un téléviseur. Chaque image comprend deux champs.



Image

Champ

Champ

- Un arrêt sur image produit deux champs. Il en résulte une image plus floue mais d'une qualité généralement supérieure.
- Un arrêt sur champ donne une image moins floue mais d'une qualité inférieure.

## Imagette

Représentation miniature d'une image utilisée pour afficher de multiples images sous la forme d'une liste.

## JPEG (Joint Photographic Experts Group)

Système de compression/décodage d'images fixes couleur. Si le système JPEG est utilisé sur un appareil photo numérique, etc., les données seront compressées et réduites à seulement 1/10 – 1/100 de leur taille d'origine. Cette norme offre l'avantage de limiter la détérioration de la qualité d'image en regard du taux de compression.

## MP3 (MPEG Audio Layer 3)

Une méthode de compression sonore qui réduit les fichiers son au dixième de leur taille sans perte appréciable de qualité.

## Panoramique et balayage/Boîte aux lettres

La DVD-Vidéo est généralement produite pour être projetée sur un téléviseur grand écran (format d'image 16:9). De tels programmes ne conviennent pas à un téléviseur standard dont le format est de 4:3. Deux styles d'images "Panoramique et balayage" et "Boîte aux lettres" permettent de traiter de telles images.

**Panoramique et balayage :** Les côtés sont tronqués pour que l'image convienne à l'écran.



**Boîte aux lettres :** Une bande noire apparaît en haut et en bas de l'image pour que l'image elle-même conserve son format 16:9.



## Protection

Il est possible de prévenir des effacements accidentels en réglant la protection.

## Sorties progressives et entrelacées

Le signal vidéo normalisé en Amérique, NTSC, comporte 480 lignes de balayage entrelacées (i), tandis que le balayage progressif utilise deux fois ce nombre de lignes de balayage. Ce balayage est appelé 480p. Avec la sortie progressive, il est possible de bénéficier de la haute résolution vidéo enregistrée sur les supports tels que DVD-Vidéo. Le téléviseur doit être compatible afin de permettre la vidéo progressive.

## Train de bits (Bitstream)

C'est la forme numérique des signaux audio multicanal (Ex. : 5.1 canaux) avant d'être décodés en divers canaux discrets.

## 1080i

Une image haute définition comporte 1080 lignes de balayage entrelacées chaque 1/60° de seconde pour créer une image entrelacée. Puisque 1080i lignes est plus de deux fois le nombre des 480i lignes utilisées pour le signal vidéo des émissions diffusées, les détails sont beaucoup plus nets, ce qui rend une image plus réaliste et riche.

## 1080p

Une image haute définition comporte 1080 lignes de balayage chaque 1/60° de seconde pour créer une image progressive. La vidéo progressive n'étant pas entrelacée, le scintillement sur l'écran est minimisé.

## 720p

Une image haute définition comporte 720 lignes de balayage progressif à la fois chaque 1/60° de seconde pour créer une image progressive. La vidéo progressive n'étant pas entrelacée, le scintillement sur l'écran est minimisé.

# Spécifications

Source d'alimentation :	120 V c.a., 60 Hz
Consommation :	Environ 40 W
Mode attente (à la livraison) :	Environ 3,5 W
(Réglage par l'utilisateur : Démarrage rapide activé) :	Environ 17,6 W

## Disques enregistrables :

DVD-RAM:	2X (version 2.0)
	2-3X (version 2.1)
	2-5X (version 2.2)
DVD-R (SL):	1X (version 2.0)
	1-4X (version 2.0)
	1-8X (version 2.0)
	1-16X (version 2.1)
DVD-R (DL):	2-4X (version 3.0)
	2-8X (version 3.0)
DVD-RW:	1X (version 1.1)
	1-2X (version 1.1)
	2-4X (version 1.2)
	2-6X (version 1.2)
+R (SL):	2.4X (version 1.0)
	2.4-4X (version 1.1)
	2.4-8X (version 1.2)
	2.4-16X (version 1.3)
+R (DL):	2.4X (version 1.0)
	2.4-8X (version 1.1)
+RW:	2.4X (version 1.1)
	2.4-4X (version 1.2)

## Système d'enregistrement :

DVD-RAM:	Format d'enregistrement DVD-Vidéo
DVD-R:	Format DVD-Vidéo
DVD-R DL (Double couche):	Format DVD-Vidéo
DVD-RW:	Format DVD-Vidéo
+R	
+R DL (Double couche)	
+RW	

## Durée d'enregistrement :

Maximum 8 heures (avec un disque de 4,7 Go)	
XP: environ 1 heure	SP: environ 2 heures
LP: environ 4 heures	EP: environ 6 heures ou 8 heures

## Disques dont la lecture est possible :

DVD-RAM:	Format d'enregistrement DVD vidéo
DVD-R:	Format DVD-Vidéo, MP3, JPEG, DivX
DVD-R DL (Dual Layer):	Format DVD-Vidéo, MP3, JPEG, DivX
DVD-RW:	Format d'enregistrement DVD-Vidéo, Format DVD-Vidéo
+R	
+R DL (Double couche)	
+RW	
DVD-Vidéo, CD-Audio (CD-DA)	
CD-R/CD-RW (CD-DA, MP3, JPEG, DivX)	

## Bloc optique :

Système à 1 lentille, 2 unités intégrées  
(longueur d'onde de 662 nm pour les DVD, 780 nm pour les CD)

## Spécifications laser :

Produit laser de classe 1	
Longueur d'onde :	780 nm (pour les CD) 662 nm (pour les DVD)
Puissance de laser :	Aucun risque de radiations dangereuses avec protection de sécurité

## Système de télévision :

Système de télévision : Système NTSC, 525 lignes, 60 champs  
Réception d'antenne :

Canaux de télévision :	2 à 69 ca
Canaux de câblodistribution :	1 à 135 ca
Canaux de télévision numérique :	2 à 69 ca
Canaux de câblodistribution numérique :	1 à 135 ca

## Sortie du convertisseur RF :

Canal 3 ou canal 4

Démarrage rapide pour l'enregistrement

Démarrage rapide en 1 s pour enregistrement sur DVD-RAM\*

\* À partir de l'état hors tension, l'enregistrement sur DVD-RAM s'amorce environ 1 seconde après avoir appuyé sur l'interrupteur et à plusieurs reprises sur la touche REC (mode Démarrage rapide).

## Système vidéo :

Système d'enregistrement : (pour DVD)

MPEG2 (VBR hybride)

Entrée :	2× LINE (fiche)	1,0 V c.-à-c.; 75 Ω
	2× connecteur S	Y: 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω C: 0,286 V c.-à-c.; 75 Ω

Sortie : (pour PRIORITÉ DVD 1)

	2× LINE (fiche)	1,0 V c.-à-c.; 75 Ω
	1× connecteur S	Y: 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω C: 0,286 V c.-à-c.; 75 Ω

Sortie vidéo composante: (pour PRIORITÉ DVD)

	1× Y, P <sub>B</sub> , P <sub>R</sub>	Y: 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω
	(480i/ 480p/ 720p/ 1080i)	P <sub>B</sub> : 0,7 V c.-à-c.; 75 Ω P <sub>R</sub> : 0,7 V c.-à-c.; 75 Ω

## Système audio :

Système d'enregistrement : (pour DVD)

Dolby Digital (2 canaux)

Entrée analogique :

2× LINE (fiche)  
Entrée référence : 309 mV eff.  
FS : 2 V eff. (1 kHz, 0 dB)  
Impédance d'entrée : 22 kΩ

Sortie analogique : (pour PRIORITÉ DVD 1)

2× LINE (fiche)  
Sortie référence : 309 mV eff.  
FS : 2 V eff. (1 kHz, 0 dB)  
Impédance de sortie : 1 kΩ  
(Impédance de charge : 10 kΩ)

Nombre de canaux : (pour DVD)

Enregistrement : 2 canaux  
Lecture : 2 canaux

Nombre de piste: (pour VHS)

HiFi: 2 pistes  
Normale: 1 piste

Sortie numérique : (pour PRIORITÉ DVD)

1× connecteur de sortie audio numérique optique  
(PCM, Dolby Digital, DTS)

## VHS :

Format d'enregistrement :

Norme du système de vidéocassettes VHS avec audio FM

Têtes :

4 têtes de balayage hélicoïdales pour la vidéo  
2 têtes de balayage hélicoïdales pour l'audio FM  
1 tête fixe pour l'audio normal

Vitesse de défilement de la bande/Durée d'enregistrement :

SP: 33,35 mm/s, 120 min (avec cassette T-120)  
EP: 11,12 mm/s, 360 min (avec cassette T-120)

Durée de marche avant/arrière :

Marche avant et marche arrière rapides: environ 60 s (avec cassette T-120)  
Rebobinage rapide: environ 43 s (avec cassette T-120)

Sortie HDMI :

1× 19 broches type A

HDMI :

480i/ 480p/ 720p/ 1080i/ 1080p

● Cet appareil prend en charge la fonction "HDAVI Control 3"

Entrée DV : 1× IEEE 1394 standard à 4 broches

Port USB : 1× type A

Fente de carte SD : 1× carte mémoire SD

Support compatible :

Cartes mémoire SD\*

\* comprend cartes miniSD (Un adaptateur miniSD doit être inséré.) et une carte SDHC compatible (La classe n'est pas prise en charge.)

Format:

FAT12, FAT16\* (Dans le cas d'une carte mémoire SD)  
FAT32\* (Dans le cas d'une carte mémoire SDHC)  
\*Un nom de fichier trop long n'est pas pris en charge.

Images fixes (JPEG) :

Format des images : JPEG conforme à DCF (Design rule for Camera File system) Sous-échantillonnage 4:2:2 ou 4:2:0

Nombre de pixels : entre 34 × 34 et 6144 × 4096 pixels

Code régional : # 1

Horloge : Affichage numérique de 12 heures piloté au quartz

Plage de température de fonctionnement : 5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)

Plage d'humidité ambiante :

Humidité relative de 35 % à 80 % (sans condensation)

Dimensions (L x H x P) :

430 mm × 84 mm × 345 mm  
[16<sup>15</sup>/<sub>16</sub> po × 3<sup>5</sup>/<sub>16</sub> po × 13<sup>5</sup>/<sub>8</sub> po]

Poids :

Environ 5,4 kg (11,90 lb)

● Sujet à changements sans préavis.

● La capacité utilisable sera moindre (carte SD).

# Service après-vente

- 1. En cas de dommage**—Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants :
  - (a) lorsque le cordon d'alimentation ou l'adaptateur secteur a été endommagé;
  - (b) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
  - (c) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
  - (d) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
  - (e) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
- 2. Réparation**—Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
- 3. Pièces de rechange**—S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
- 4. Vérification de sécurité**—Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

## Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit :

Veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, son site web ([www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)) ou le centre de service agréé le plus proche.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.  
Le terme Dolby et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

"DTS" est une marque déposée de DTS, Inc. et "DTS 2.0 + Digital Out" est une marque de commerce de DTS, Inc.

Brevets américains n° 6,836,549; 6,381,747; 7,050,698; 6,516,132; et 5,583,936.

Cet appareil incorpore une technologie antipiratage protégée par des brevets déposés auprès des autorités du gouvernement américain et d'autres droits de propriété intellectuelle.  
L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par la société Macrovision et doit se limiter à des fins de divertissement privé à moins d'une autorisation préalable et explicite de Macrovision Corporation.  
Toute rétro-ingénierie ou tout démontage est interdit.

Appareil DivX® certifié.  
Prend en charge toutes les versions de fichiers vidéo DivX® (y compris DivX®6) avec lecture standard des fichiers multimédia DivX®.  
DivX, DivX Certified et tous les logos qui y sont associés sont des marques de commerce de DivX, Inc et utilisées sous licence.

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE

DMR-EZ48V

NUMÉRO DE SÉRIE

Homologation:

DATE D'ACHAT

DÉTAILLANT

ADRESSE DU DÉTAILLANT

N° DE TÉLÉPHONE

HDMI, le logo HDMI et High Definition Multimedia Interface sont des marques de commerce ou des marques déposées de HDMI Licensing LLC.

La fonction HDAVI Control™ est une marque de commerce de Panasonic Corporation.

La fonction EZ Sync™ est une marque de commerce de Panasonic Corporation.

La fonction VIERA Link™ est une marque de commerce de Panasonic Corporation.

- Le logo SDHC est une marque de commerce.
- Des parties de ce logiciel sont protégées dans le cadre de la loi sur les droits d'auteur et sont fournies sous licence par ARIS/SOLANA/4C.

# Certificat de garantie limitée

Panasonic Canada Inc.

## Certificat de garantie limitée Panasonic

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

<b>Appareils audio Technics</b>	<b>Un (1) an, pièces et main- d'œuvre</b>
<b>Radio-réveil / radio portative Panasonic (sans cassette, lecteur CD / MD)</b>	<b>Un (1) an, pièces et main- d'œuvre</b>
<b>Appareils audio et appareils audio avec carte SD Panasonic</b>	<b>Un (1) an, pièces et main- d'œuvre</b>
<b>Lecteurs DVD Panasonic</b>	<b>Un (1) an, pièces et main-d'œuvre</b>
<b>Combiné lecteur DVD/magnétoscope Panasonic</b>	<b>Un (1) an, pièces et main-d'œuvre</b>
<b>Combiné enregistreur DVD/magnétoscope Panasonic</b>	<b>Un (1) an, pièces et main-d'œuvre</b>
<b>Accessoires incluant les piles rechargeables</b>	<b>Quatre-vingt-dix (90) jours</b>

### **LIMITATIONS ET EXCLUSIONS**

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles sèches ne sont pas couvertes sous cette garantie.

Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.

**CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER.**

**PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.**

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

### **RÉPARATION SOUS GARANTIE**

Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil, veuillez contacter

notre service à la clientèle au : N° de téléphone : (905) 624-5505  
Ligne sans frais : 1-800-561-5505  
N° de télécopieur : (905) 238-2360  
Lien courriel : « support à la clientèle » à [www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)

Pour la réparation des appareils, veuillez consulter notre site [www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca) pour connaître le centre de service agréé le plus près de votre domicile :

Lien : « Centres de service » sous « support à la clientèle »

### **Expédition de l'appareil à un centre de service**

Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine, et l'expédier port payé et assuré au centre de service. Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.



